- Барлық бетті ылғал шүберекпен сүртіп, мұқият кептіріңіз.
- Табанды дақтарды кетіру үшін аздап ыдыс жууға арналған сұйықтық пен жұмсақ губканы қолданыңыз.
- Керамикалық шыны плитаның барлық бетін аптасына бір рет саудада бар, арнайы керамикалық шыныға немесе тот баспайтын болатқа арналған тазалағыш құралмен тазалауды ұсынамыз.
- **Қырғыштарды, ысқыш тазалағыштарды немесе болат жөкені пайдаланбаңыз.**
- Қатты немесе тотыққыш тазалағыш құралдарды немесе ерітінділерді пайдаланбаңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАСЫ

FA-5095-5:
220-240 В ~ 50-60 Гц • 3500 Вт

Екі пісіру аймағы 3500 Вт жалпы қуатты бөліседі. Сол жақ пісіру аймағы 2000 Вт-қа дейінгі қуатпен, ал оң жақ пісіру аймағы 1500 Вт-қа дейінгі қуатпен жұмыс істей алады.

FA-5095-5-UK
220-240 В ~ 50-60 Гц • 2800 Вт (қуат бөлісу)

Қуат бөлісу:
Екі пісіру аймағы 2800 Вт жалпы қуатты бөліседі. Тек бір пісіру аймағы пайдаланылған кезде, сол жақ пісіру аймағы 2000 Вт-қа дейінгі қуатпен, ал оң жақ пісіру аймағы 1500 Вт-қа дейінгі қуатпен жұмыс істей алады.
Екі пісіру аймағы бір уақытта пайдаланылған кезде, сол жақ пісіру аймағы 1800 Вт-пен (9-деңгей) шектеледі.

ҚАЛДЫҚТАРДЫ ЖОЮ ЖӘНЕ ҚАЙТА ӨҢДЕУ ЕСКЕРТПЕЛЕРІ:

Сызылған қоқыс жәшігі электр құрылғыларын және батареяларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайтынын көрсетеді.
WEEE қалдықтары, батареялар мен аккумуляторлар арнайы қабылдау пункттеріне тапсырылуы тиіс. Дұрыс жою қоршаған орта мен денсаулыққа зиян келтірмеуге көмектеседі.

АҚАУЛАРДЫ ТҮЗЕТУ

Белгілері	Тексеру/ықтимал себептері	Шешімі
Қуат жоқ/құрылғы қосылмайды	Қуат ашасы дұрыс жалғанғанын тексеріңіз. Қуат сымы ойдағыдай екенін тексеріңіз. Қуат көзін/сақтандырғышты тексеріңіз.	Штепсель ашасы, сым және қуат көзі дұрыс болса, Тұтынушыларға қолдау көрсету орталығына хабарласыңыз.
Жылыту процесі үзілді және дыбыстық сигналдар шығады.	Индукцияға жарамайтын ыдыс қойылған немесе ыдыс мүлде қойылмаған.	Индукцияға жарамды ыдыс қолданыңыз.
	Ыдыс пісіру аймағының ортасына қойылмаған.	Ыдысты арнайы қыздыратын аймақтың ортасына қойыңыз.
Дисплейде қате кодтары пайда болады.	E0 – Ішкі тізбек қатесі E1 – Жарамайтын ыдыс немесе ыдыс қолданылып жатқан жоқ E2 – IGBT қызып кетті E3 – Артық кернеу E4 – Кернеу жеткіліксіз E5 – Плита датчигі ашық/қысқа тұйықталған E6 – IGBT датчигі ашық/қысқа тұйықталған E7 – Плита қызып кеткен E8 – Қуат бөлісу ақауы (екі индукциялық панелі бар плиталар үшін)	E1 үшін: Ыдыстың индукцияға жарайтын-жарамайтынын тексеріңіз. E2 және E7 үшін: Құрылғыны өшіріңіз және оның суығанын күтіңіз. E0, E3-E6, E8 қателері шыққа: Тұтынушыларға қолдау көрсету орталығына хабарласыңыз.

UK Authorised Representative 24hour-AR
15 Beaufort Court Admirals Way, Canary Wharf, London,
United Kingdom E14 9XL
compliance@24hour-ar.com

FIRST AUSTRIA®

FA-5095-5

INDUCTION HOT PLATE
INSTRUCTION MANUAL

INDUKTIONSKOCHPLATTE
BEDIENUNGSANLEITUNG

PŁYTA INDUKCYJNA
INSTRUKCJA OBSŁUGI

PLITĂ ELECTRICĂ CU INDUCȚIE
MANUAL DE UTILIZARE

INDUKCIONA PLOČA ZA KUVANJE
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

ИНДУКЦИОНЕН КОТЛОН
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

PLAQUE INDUCTION
MODE D'EMPLOI

ІНДУКЦІЙНА ПЛИТА
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ΕΠΑΓΩΓΙΚΗ ΕΣΤΙΑ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑΤΟΣ
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

PIASTRA DI COTTURA A INDUZIONE
MANUALE ISTRUZIONI

PLACA DE COCCIÓN POR INDUCCIÓN
MANUAL DE INSTRUCCIONES

INDUCTIEKOOKPLAAT
GEBRUIKERSHANDLEIDING

INDUKTIONSHÄLL
BRUKSANVISNING

INDUKCIJSKA KUHALNA PLOŠČA
PRIROČNIK Z NAVODILI

INDUKČNÍ VARNÁ DESKA
NÁVOD K OBSLUZE

INDUKCIJAS PLĪTS
INSTRUKCIJU ROKASGRĀMATA

INDUKCIJAS PLĪTS
INSTRUKCIJU ROKASGRĀMATA

INDUKCINĖ KAITLENTĖ
NAUDOTOJO VADOVAS

INDUKČNÁ VARNÁ DOSKA
NÁVOD NA POUŽITIE

ИНДУКЦИОННАЯ ВАРОЧНАЯ ПЛИТА
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ИНДУКЦИЯЛЫҚ ПЛИТА
ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ

ENGLISH ..... PAGE 2
DEUTSCH ..... SEITE 6
POLSKI ..... STRONA 10
ROMANESTE ..... PAGINA 14
SCG/CRO/B.i.H. ..... STRANA 18
БЪЛГАРСКИ ..... СТР. 22
FRANÇAIS ..... PAGE 27
УКРАЇНСЬКА ..... СТОР. 31
ΕΛΛΗΝΙΚΑ ..... ΣΕΛΙΔΑ 35
ITALIANO ..... PAGINA 40
ESPAÑOL ..... PÁGINA 44
NEDERLANDS ..... PAGINA 48
SVENSKA ..... PAGINA 52
SLOVENŠČINA ..... STRAN 56
ČESKY ..... STRANA 60
EESTI KEEL ..... LEHEL 64
LATVIAN ..... LPP. 68
LIETUVIU K. ..... P. 72
SLOVENSKY ..... STRANA 76
РУССКИЙ ..... СТР. 80
ҚАЗАҚ ..... БЕТ 85

Danke für den Kauf eines ORIGINAL Produktes von FIRST AUSTRIA®
Nur ECHT mit diesem TZS

Thank you for buying an ORIGINAL Product of FIRST AUSTRIA®
Only GENUINE with this TZS

Мы благодарны Вам за покупку ОРИГИНАЛЬНОГО изделия компании FIRST AUSTRIA®
Только ПОДЛИННИКИ с этим TZS

TIMETRON Raimundgasse 1/8, A-1020 Vienna, Austria
v02/s02
www.firstaustria.com

INSTRUCTION MANUAL

The electrical appliances from **TZS FIRST Austria** comply with recognized technical standards and legal safety regulations. Please read these instructions carefully before using this appliance for the first time and keep them for further reference.

INTENDED USE

- This appliance is intended for cooking and heating food in suitable cookware.
- It is intended for household and similar applications, such as staff kitchen areas in shops, offices and other working environments, farm houses, use by guests in hotels, motels and other residential-type environments, and bed and breakfast-type environments.
- The appliance is not intended for commercial or industrial use or for any purpose other than those described in this manual. Improper use may result in injury or damage.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- To protect against electric shock, do not immerse the appliance or cords in water or other liquids.
- If the appliance or the power cord shows any signs of damage, do not operate it! Take the product to an authorized and qualified service center for inspection or repair.
- A damaged power cord must only be replaced by the manufacturer or authorized service personnel.
- If the glass-ceramic surface is cracked, switch off the appliance and disconnect it from the power supply to avoid the risk of electric shock.
- Do not operate this appliance with an external timer or remote-control system.
- The appliance and its accessible surfaces may become hot during use. Avoid contact with hot surfaces or parts during and immediately after operation.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to make sure they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

- Ensure that the voltage and electrical ratings indicated on the appliance correspond to the power supply.
- If the appliance is grounded (protection class I), the wall outlet and any extension to which it is connected must also be grounded (earthed).
- During use, this appliance can generate a significant current demand in your electrical circuit. Therefore, it should be connected to a separate circuit or not used simultaneously with other appliances to avoid overload.
- Place the appliance on a stable, level and heat-resistant surface and ensure at least 20 cm clearance around it.
- Keep flammable materials such as paper, cloth or curtains away from the appliance.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter and do not allow it to come into contact with hot surfaces.
- Persons with cardiac pacemakers should consult their doctor before using the induction hot plate in order to rule out possible risks.
- Use this appliance only in dry locations. Do not expose it to rain, moisture or wet conditions.
- Do not move or transport the appliance while cookware is on the hot plate. Risk of burns.
- Do not place metal objects such as kitchen utensils or cutlery on the induction hob while the appliance is in operation.
- Over-heated fats and oils can ignite. Food prepared with oils and fats (e.g. French Fries) should always be prepared under supervision.
- Do not leave the appliance unattended during operation or while it is still hot, even after it has been disconnected from the power supply.
- Always disconnect the appliance from power after use, before cleaning and in the event of a malfunction.
- When disconnecting the appliance from the power supply, pull on the plug, not the cord.
- Repairs and other servicing work must only be carried out by authorized specialist personnel.

BEFORE FIRST USE

- Remove all packaging materials and keep them out of the reach of children - **risk of suffocation!**
- Place the appliance on a stable, horizontal, level and heat-resistant surface in a suitable place with sufficient ventilation.
- Wipe the ceramic glass surface with a damp cloth, then wipe it dry.

CONTROL PANEL:

Key	Description
	[on/off]: Press to turn the unit on or off.
	[Select]: Press to select the power level or the temperature setting for the cooking zone.
	[+]/[-]: Press to increase or decrease the power level, temperature setting or time.
	[Timer]: Press to set a timer.
	[Lock]: Press to enable the key-lock; hold to disable it. **Note:** For safety reasons, the appliance can still be switched off at any time using the on/off key.

OPERATING STATUS INDICATORS

Display	Description
	Off Mode: [oF] is flashing on the display, indicating that the cooking plate is plugged in and in off mode.
	On: The cooking plate is switched on but inactive (standby). If the plate remains in this state for one minute, it automatically switches to off mode.
 	Power Levels: Available power levels for cooking: 1-10
	0: If the cooking zone is set to 0, it remains switched on but inactive (idle). This can be helpful if the pot needs to be removed from the cooking zone for an extended period to suppress the E1 message.
 	Temperature settings: Available Temperature settings for cooking: 60-240°C

OPERATING

1. Connect the device to the power source. A beep sounds and all displays light up once. After that, the unit will be in off mode.
2. Place a cookware suitable for induction in the center of the cooking zone.
3. Press the [on/off] key and the display will show [on].
4. Press the [Select] key to start the cooking zone with the default power level 7. If you want to switch to the temperature setting instead, press [Select] again. You can also press the [+] key to switch from [on] to power level [1].
5. Use the [+] or [-] keys to increase or decrease the power-level/temperature. There are 10 levels in total:

Power	Temp.	Power	Temp.
1	60°C	**6**	160°C
2	80°C	**7**	180°C
3	100°C	**8**	200°C
4	120°C	**9**	220°C
6	140°C	**10**	240°C

6. After cooking, turn off the unit by pressing the [on/off] key again.

Note: The built-in fan will continue to run for about 1 minute to cool the interior of the unit.

USING THE "TIMER" FUNCTION:
The cooking duration can be set, when the unit is operating. Press the [Timer] key once to access the timer function. The Display will flash and show [00:00] and the "Timer" indicator next to the display will light up. The time can be adjusted from 1 minute to 3 hours. Press the [-] key to set the hours and the [+] key to set the minutes. After the desired duration has been set, press the [Timer] key again to confirm or wait until the display stops flashing. When the timer countdown reaches 00:00, the appliance beeps and goes to standby automatically. Hold the [Timer] key for about 3 sec to cancel the timer at any time.

USING THE "LOCK" FUNCTION:
Press the [Lock] key once to lock functionality of all buttons. The Display will show [LOC] and the "Lock" indicator next to the display will light up. Hold the [Lock] key for about 3 sec to unlock again.

Note: Even if the lock is active, you can still turn off the unit at any time by pressing the [on/off] key.

COOKWARE
Suitable cookware:
Material: Metal, ferromagnetic stainless steel or cast iron
Shape: Flat bottom with a diameter of 12-22 cm (max. 24 cm)

Unsuitable cookware:
Material: Non-metallic, non-ferromagnetic, ceramic, glass, aluminum or brass
Shape: Bottom not flat or too bumpy, bottom diameter smaller than 12 cm

CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the appliance after each use.
This will prevent spills from burning onto the hot plate.

- Always unplug the appliance from power and allow it to cool down before cleaning.
- Do not clean the appliance under running water or a water jet.
- Never immerse the appliance or power cord in water. Do not let the electrical parts come into contact with moisture.
- Wipe all surfaces with a damp cloth and then dry them thoroughly.
- For stubborn stains, use some dishwashing liquid and a soft sponge.
- We recommend cleaning the entire ceramic glass cooking surface once a week using a commercially available cleaner specifically designed for ceramic glass or stainless steel.
- **Refrain from using scouring pads, abrasive cleaners or steel wool.**
- Do not use harsh or corrosive cleaners or solvents.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

FA-5095-5:
220-240 V ~ 50-60 Hz • 3500 W

Both cooking zones share the total power of 3500 W. The left cooking zone can be operated with up to 2000 W and the right cooking zone with up to 1500 W.

FA-5095-5-UK:
220-240 V ~ 50-60 Hz • 2800 W (power-share)

Power-Share:
Both cooking zones share the total power of 2800 W. When only one cooking zone is in use, the left cooking zone can be operated with up to 2000 W and the right cooking zone with up to 1500 W.
When both cooking zones are used simultaneously, the left cooking zone is limited to 1800 W (level 9).

TROUBLESHOOTING

Symptoms	Check/possible Reasons	Actions
No power/ appliance doesn't switch on	Check the plug if inserted tightly Check the power cord if it is ok Check the power supply	If plug, cord and power supply are ok, contact support.
The heating process is interrupted and a "beep" sounds.	Unsuitable cookware or no cookware at all is used?	Use cookware suitable for induction.
	Cookware not placed in the center of the zone?	Place the cookware at the center of the defined heating zone.
Error codes appear on display.	E0 – Internal circuit error E1 – Unsuitable cookware or no cookware in use E2 – IGBT overheat E3 – Over-Voltage E4 – Under-Voltage E5 – Top plate sensor open-/short-circuit E6 – IGBT sensor open-/short-circuit E7 – Top plate overheat E8 – Power-Share failure (only for dual zone induction plate)	For E1: Please make sure that the cookware is suitable for induction. For E2 & E7: Switch off the unit and wait until it has cooled down. If E0, E3-E6, E8 is displayed: Contact customer support.

DISPOSAL AND RECYCLING NOTES:



The symbol of the crossed-out wheeled bin indicates that electrical and electronic equipment, as well as batteries and rechargeable batteries, must not be disposed of with household waste. Waste electrical and electronic equipment (WEEE), batteries, and rechargeable batteries must be taken to designated collection and recycling points.
Proper disposal helps prevent potential negative impacts on the environment and human health resulting from inappropriate waste handling.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Die Elektrogeräte von **TZS FIRST Austria** entsprechen den anerkannten technischen Normen und den gesetzlichen Sicherheitsvorschriften. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Benutzung des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Dieses Gerät ist zum Kochen und Erwärmen von Lebensmitteln in geeignetem Kochgeschirr bestimmt.
- Es ist für den Gebrauch in Haushalten und ähnlichen Anwendungsbereichen bestimmt, wie z. B. in Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, in landwirtschaftlichen Anwesen, durch Gäste in Hotels, Motels und anderen wohnähnlichen Umgebungen sowie in Frühstückspensionen.
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Gebrauch oder für andere als die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke bestimmt. Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen oder Schäden führen.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Zum Schutz vor elektrischem Schlag das Gerät oder die Kabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Wenn Gerät oder Netzkabel Schäden aufweisen, dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen! Bringen Sie das Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einem autorisierten und qualifizierten Kundendienst.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller oder von autorisiertem Servicepersonal ausgetauscht werden.
- Wenn die Glaskeramikoberfläche gebrochen ist, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer Fernwirkeinrichtung.
-  Das Gerät und seine berührbaren Oberflächen können während des Betriebs heiß werden. Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen oder Teilen während des Betriebs und unmittelbar danach.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebenen Spannungs- und elektrischen Daten mit der Stromversorgung übereinstimmen.
- Wenn das Gerät geerdet ist (Schutzklasse I), müssen auch die Steckdose und jedes verwendete Verlängerungskabel geerdet sein.
- Während des Betriebs kann dieses Gerät eine erhebliche Stromaufnahme im Stromkreis verursachen. Es sollte daher an einen separaten Stromkreis angeschlossen oder nicht gleichzeitig mit anderen Geräten verwendet werden, um eine Überlastung zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene und hitzebeständige Oberfläche und sorgen Sie dafür, dass rund um das Gerät mindestens 20 cm Abstand eingehalten werden.
- Halten Sie brennbare Materialien wie Papier, Stoffe oder Vorhänge vom Gerät fern.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsfläche hängen und vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen.
- Personen mit Herzschrittmachern wenden sich vor der Verwendung der Induktionskochplatte bitte an ihren Arzt, um mögliche Risiken auszuschließen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur in trockener Umgebung. Setzen Sie es weder Regen noch Feuchtigkeit oder Nässe aus.
- Bewegen oder transportieren Sie das Gerät nicht, solange sich Kochgeschirr auf der Kochplatte befindet. Verbrennungsgefahr.
- Platzieren Sie keine Metallgegenstände wie Küchenutensilien oder Besteck auf der Induktionskochplatte, während das Gerät in Betrieb ist.
- Überhitztes Fett und Öl kann sich entzünden. Mit Öl oder Fett zubereitete Speisen (z. B. Pommes frites) müssen stets kontrolliert zubereitet werden.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs oder solange es noch heiß ist nicht unbeaufsichtigt, auch nachdem es von der Stromversorgung getrennt wurde.
- Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch, vor der Reinigung und im Fall einer Störung stets vom Stromnetz.
- Ziehen Sie beim Trennen des Geräts vom Stromnetz am Stecker und nicht am Kabel.
- Reparaturen und andere Servicearbeiten dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.

VOR ERSTGEBRAUCH

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf. **Erstickungsgefahr!**
- Stellen Sie das Gerät an einem geeigneten Ort mit ausreichender Belüftung auf einer stabilen, waagerechten, ebenen und hitzebeständigen Oberfläche auf.
- Wischen Sie die keramische Glasoberfläche mit einem feuchten Tuch ab und wischen Sie sie dann trocken.

BEDIENFELD:

Taste	Beschreibung
	[on/off]: Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein- oder auszuschalten.
	[Select]: Drücken Sie diese Taste, um die Leistungsstufe oder die Temperatureinstellung für die Kochzone auszuwählen.
	[+]/[-]: Drücken Sie diese Tasten, um die Leistungsstufe, Temperatureinstellung oder Zeit zu erhöhen oder zu verringern.
	[Timer]: Drücken Sie diese Taste, um einen Timer einzustellen.
	[Lock]: Drücken Sie diese Taste, um die Tastensperre zu aktivieren; halten Sie sie gedrückt, um die Sperre aufzuheben. **Hinweis:** Aus Sicherheitsgründen kann das Gerät dennoch jederzeit mit der Ein/Aus-Taste ausgeschaltet werden.

BETRIEBSSTATUSANZEIGEN

Anzeige	Beschreibung
	Ausgeschalteter Zustand: [oF] blinkt auf dem Display und zeigt an, dass die Kochplatte an die Stromversorgung angeschlossen und ausgeschaltet ist.
	Ein: Die Kochplatte ist eingeschaltet, aber inaktiv (Standby). Verbleibt die Platte eine Minute in diesem Zustand, schaltet sie automatisch in den ausgeschalteten Zustand.
 	Leistungsstufen: Verfügbare Leistungsstufen zum Kochen: 1-10
	0: Wenn die Kochzone auf 0 eingestellt ist, bleibt sie eingeschaltet, ist jedoch inaktiv (Leerlauf). Dies kann nützlich sein, wenn der Topf für längere Zeit von der Kochzone entfernt werden muss, um die E1-Meldung zu unterdrücken.
 	Temperatureinstellungen: Verfügbare Temperatureinstellungen zum Kochen: 60-240°C

BEDIENUNGSHINWEISE

1. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an. Ein Signalton ertönt und alle Anzeigen leuchten einmal auf. Danach befindet sich das Gerät im ausgeschalteten Zustand.
2. Stellen Sie ein für Induktion geeignetes Kochgeschirr in die Mitte der Kochzone.
3. Drücken Sie die [Ein/Aus]-Taste, damit wird im Display [on] angezeigt.
4. Drücken Sie die [Select]-Taste, um die Kochzone mit der voreingestellten Leistungsstufe 7 zu starten. Wenn Sie stattdessen zur Temperatureinstellung wechseln möchten, drücken Sie erneut [Select]. Sie können auch die [+]-Taste drücken, um von [on] zur Leistungsstufe [1] zu wechseln.
5. Mit den Tasten [+] oder [-] erhöhen bzw. verringern Sie die Leistungsstufe/Temperatur. Es gibt insgesamt 10 Stufen:

Power	Temp.	Power	Temp.
1	60°C	**6**	160°C
2	80°C	**7**	180°C
3	100°C	**8**	200°C
4	120°C	**9**	220°C
6	140°C	**10**	240°C

6. Schalten Sie das Gerät nach der Zubereitung aus, indem Sie erneut [Ein/Aus] drücken.

Hinweis: Der integrierte Ventilator läuft noch für etwa 1 Minute nach, um das Innere des Geräts zu kühlen.

TIMER-FUNKTION:
Sie können die Zubereitungszeit einstellen, wenn das Gerät in Betrieb ist. Drücken Sie einmal die [Timer]-Taste, um die Timer-Funktion aufzurufen. Im Display blinkt [00:00] und das Timer-Symbol leuchtet neben der Anzeige. Die Zeit kann von 1 Minute bis 3 Stunden eingestellt werden. Drücken Sie die Taste [-], um die Stunden einzustellen und [+], um die Minuten einzustellen. Nachdem Sie die gewünschte Dauer eingestellt haben, drücken Sie zur Bestätigung erneut die [Timer]-Taste oder warten Sie, bis die Anzeige nicht mehr blinkt. Wenn der Countdown 00:00 erreicht, gibt das Gerät einen Signalton ab und schaltet automatisch in den Standby-Modus. Halten Sie die [Timer]-Taste für 3 Sekunden gedrückt, um den Timer jederzeit abzubrechen.

TASTENSPERRE:
Drücken Sie einmal die [Sperr]-Taste, um die Tastensperre zu aktivieren. Im Display wird [LOC] und das Sperrsymbol neben der Anzeige angezeigt. Halten Sie die [Sperr]-Taste für 3 Sekunden gedrückt, um die Tasten wieder zu entsperren.

Hinweis: Auch wenn die Tastensperre aktiviert ist, können Sie das Gerät jederzeit ausschalten, indem Sie [Ein/Aus] drücken.

TÖPFE UND PFANNEN
Geeignete Töpfe und Pfannen:
Material: Metall, ferromagnetischer Edelstahl oder Gusseisen
Form: Flacher Boden mit einem Durchmesser von 12-22 cm (max. 24 cm)

Ungeeignete Töpfe und Pfannen:
Material: Nicht-metallisch, nicht-ferromagnetisch, Keramik, Glas, Aluminium oder Messing
Form: Boden nicht flach oder zu uneben, Bodendurchmesser kleiner als 12 cm

REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch. Dies verhindert, dass verschüttete Flüssigkeiten auf der Kochplatte anbrennen.

- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser oder einem Wasserstrahl.
- Tauchen Sie Gerät und Netzkabel keinesfalls in Wasser ein. Lassen Sie die elektrischen Teile nicht mit Feuchtigkeit in Berührung kommen.
- Wischen Sie alle Oberflächen mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie diese anschließend gründlich.
- Bei hartnäckigen Flecken verwenden Sie etwas Spülmittel und einen weichen Schwamm.
- Wir empfehlen, die gesamte keramische Glas-Kochfläche einmal pro Woche mit einem im Handel erhältlichen Reiniger zu reinigen, der speziell für keramisches Glas oder Edelstahl entwickelt wurde.
- **Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts unter keinen Umständen Scheuerschwämme, Scheuermittel oder Stahlwolle.**
- Verwenden Sie weder scharfe noch korrosive Reinigungs- oder Lösungsmittel.

TECHNISCHE DATEN:

FA-5095-5:
220-240 V ~ 50-60 Hz • 3500 W

Beide Kochzonen teilen sich die Gesamtleistung von 3500 W. Die linke Kochzone kann mit bis zu 2000 W und die rechte Kochzone mit bis zu 1500 W betrieben werden.

FA-5095-5-UK:
220-240 V ~ 50-60 Hz • 2800 W
(Leistungsaufteilung)

Leistungsaufteilung:
Beide Kochzonen teilen sich die Gesamtleistung von 2800 W. Wenn nur eine Kochzone verwendet wird, kann die linke Kochzone mit bis zu 2000 W und die rechte Kochzone mit bis zu 1500 W betrieben werden.
Wenn beide Kochzonen gleichzeitig verwendet werden, ist die linke Kochzone auf 1800 W (Stufe 9) begrenzt.

STÖRUNGSBEHEBUNG

Problem	Überprüfen/mögliche Ursache	Maßnahmen
Kein Strom/Gerät lässt sich nicht einschalten	Überprüfen Sie, ob der Netzstecker in der Steckdose steckt. Überprüfen Sie, ob das Netzkabel in Ordnung ist. Überprüfen Sie die Stromversorgung/Sicherung.	Wenn Stecker, Kabel und Stromversorgung in Ordnung sind, wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die Zubereitung wird unterbrochen und es ertönt ein Signalton.	Es wird ungeeignetes oder gar kein Kochgeschirr verwendet.	Verwenden Sie Töpfe und Pfannen, die für Induktion geeignet sind.
	Das Kochgeschirr ist nicht in der Mitte der Kochzone platziert.	Stellen Sie Töpfe und Pfannen in die Mitte der definierten Kochzone.
Im Display erscheinen Fehlercodes.	E0 - Interner Schaltkreis Fehler E1 - Ungeeignetes Kochgeschirr oder kein Kochgeschirr E2 - IGBT überhitzt E3 - Überspannung E4 - Unterspannung E5 - Sensor der Kochzone getrennt/ kurzgeschlossen E6 - IGBT-Sensor getrennt/kurzgeschlossen E7 - Kochzone überhitzt E8 - Power-Share Ausfall (nur Doppel-Induktionskochplatte)	Für E1: Achten Sie darauf, dass das Kochgeschirr für Induktion geeignet ist. Für E2 und E7: Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis es abgekühlt ist. Wenn E0, E3-E6, E8 angezeigt wird: Wenden Sie sich an den Kundendienst

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG UND ZUM RECYCLING:



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Elektro- und Elektronikaltgeräte (WEEE), Batterien und Akkus müssen zu entsprechenden Sammel- und Recyclingstellen gebracht werden.
Eine ordnungsgemäße Entsorgung hilft, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit durch unsachgemäße Abfallbehandlung zu vermeiden.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Urządzenia elektryczne marki **TZS FIRST Austria** spełniają uznane normy techniczne i przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa. Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje i zachować je na przyszłość.

PRZEZNACZENIE

- To urządzenie jest przeznaczone do gotowania i podgrzewania żywności w odpowiednich naczyniach kuchennych.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego oraz do podobnych zastosowań, takich jak pomieszczenia kuchenne dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy, gospodarstwa rolne, użytkowanie przez gości w hotelach, motelach i innych obiektach o charakterze mieszkalnym oraz obiektach typu bed and breakfast.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego ani przemysłowego ani do celów innych niż opisane w instrukcji obsługi. Niewłaściwe użytkowanie może spowodować obrażenia lub szkody.

ISTOTNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, nie zanurzaj urządzenia ani przewodów w wodzie ani innych cieczach.
- Jeśli urządzenie lub przewód zasilający posiadają jakiekolwiek oznaki uszkodzenia, nie należy ich używać! Produkt należy zabrać do autoryzowanego i wykwalifikowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia i naprawy.
- Uszkodzony przewód zasilający może być wymieniony wyłącznie przez producenta lub autoryzowany personel serwisowy.
- Jeśli powierzchnia ze szkła ceramicznego jest pęknięta, wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym.
- Nie obsługiwać tego urządzenia za pomocą zewnętrznego minutnika lub pilota zdalnego sterowania.
- Urządzenie i jego dostępne powierzchnie mogą nagrzewać się podczas użytkowania. Należy unikać kontaktu z gorącymi powierzchniami lub częściami podczas pracy urządzenia i bezpośrednio po jej zakończeniu.
- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy pod warunkiem, że zostaną one objęte nadzorem i poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i gdy są one świadome zagrożeń z tym związanych.

- Dzieci powinny być nadzorowane, by upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja przeprowadzane przez użytkownika nie powinny być dokonywane przez dzieci, chyba że mają ukończone przynajmniej 8 lat i są nadzorowane.
- Należy przechowywać urządzenie i przewód zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8. roku życia.

- Upewnij się, że napięcie oraz parametry elektryczne podane na urządzeniu odpowiadają zasilaniu.
- Jeśli urządzenie jest uziemione (klasa ochronności I), gniazdko ścienne i przedłużacz, do którego jest podłączone, także muszą być uziemione.
- W trakcie pracy urządzenie to może znacząco obciążać instalację elektryczną w domu. W związku z tym należy je podłączyć do osobnego obwodu lub nie używać jednocześnie z innymi urządzeniami, aby uniknąć przeciążenia.
- Ustaw urządzenie na stabilnej, równej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni oraz zapewnij co najmniej 20 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia.
- Materiały łatwopalne, takie jak papier, tkaniny lub zasłony, należy trzymać z dala od urządzenia.
- Nie pozwalaj, aby przewód zasilający zwisał z krawędzi stołu lub blatu, ani aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- Osoby z rozrusznikami serca powinny zasięgnąć porady lekarza przed obsługą płyty indukcyjnej, aby zapobiec wszelkim zagrożeniom zdrowia.
- Używaj tego urządzenia wyłącznie w suchych miejscach. Nie narażaj go na deszcz, wilgoć ani mokre warunki.
- Nie przesuwaj ani nie przenoś urządzenia, gdy na płycie grzejnej znajduje się naczynie. Ryzyko oparzeń.
- Nie umieszczaj metalowych przedmiotów, takich jak przybory kuchenne lub sztućce, na płycie indukcyjnej podczas pracy urządzenia.
- Nadmiernie nagrzane tłuszcze i olej mogą się zapalić. Żywności przygotowywanej na oleju lub tłuszczu (np. frytki) nigdy nie należy gotować bez nadzoru.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy ani wtedy, gdy jest jeszcze gorące, nawet po odłączeniu go od zasilania.
- Po użyciu, przed czyszczeniem i w przypadku awarii zawsze odłączaj urządzenia od zasilania.
- Podczas odłączania urządzenia od zasilania pociągnij za wtyczkę, a nie za przewód.
- Naprawy oraz inne prace serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany personel specjalistyczny.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Usuń wszystkie materiały opakowaniowe i trzymaj je z dala od dzieci ze względu na **ryzyko uduszenia się nimi!**
- Urządzenie umieść na stabilnej, poziomej, równej i odpornej na wysokie temperatury powierzchni w odpowiednim miejscu z dostateczną wentylacją.
- Przetrzyj ceramiczną powierzchnię szklana wilgotną ściereczką, a następnie osusz ją.

PANEL STEROWANIA:

Przycisk	Opis
	[on/off]: Naciśnij, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.
Select	[Select]: Naciśnij, aby wybrać poziom mocy lub nastawę temperatury w strefie gotowania.
+ −	[+]/[-]: Naciśnij, aby zwiększyć lub zmniejszyć poziom mocy, nastawę temperatury lub czasu.
	[Timer]: Naciśnij, aby zaprogramować zegar.
	[Lock]: Naciśnij, aby włączyć blokadę przycisków lub przytrzymaj wciśnięty przycisk, aby ją wyłączyć. **Uwaga:** Ze względów bezpieczeństwa urządzenie można wyłączyć w jakimkolwiek momencie za pomocą przycisku on/off.

OPERATING STATUS INDICATORS

Wskaźnika	Opis
	Tryb wył.: Na wyświetlaczu miga [oF] sygnalizując, że płyta grzewcza jest podłączona i jest w trybie wył.
	Wł.: Płyta grzewcza jest włączona, ale nie jest uruchomiona (tryb czuwania). Jeśli płyta pozostanie w tym ustawieniu przez jedną minutę, zostanie ona automatycznie przełączona na tryb wył.
	Poziom mocy: Dostępne poziomy mocy: 1-10
	0: Jeśli strefa gotowania ma nastawę 0, pozostanie ona włączona, ale nie będzie uruchomiona (nieaktywna). Jest to przydatne, gdy trzeba zdjąć garnek na dłuższy moment, aby anulować wyświetlanie komunikatu E1.
	Nastawy temperatury: Dostępne nastawy temperatury: 60-240°C

INSTRUKCJE

1. Podłącz urządzenie do źródła zasilania. Słychać będzie sygnał tonowy i podświetlony zostanie wyświetlacz. Następnie urządzenie przełączy się w tryb wyłączenia.
2. Umieść garnek przeznaczony do kuchenek indukcyjnych na środku strefy gotowania.
3. Naciśnij przycisk [Wł./wył.]. Na wyświetlaczu zostanie pokazany komunikat [on].
4. Naciśnij przycisk [Select], aby uruchomić strefę gotowania z domyślnym 7 poziomem mocy. Aby zmienić nastawę temperaturę, naciśnij ponownie [Select]. Naciśnij przycisk [+] , aby przełączyć z [on] na poziom mocy [1].
5. Użyj przycisków [+] lub [-], aby zwiększyć lub zmniejszyć poziom mocy/temperaturę. Dostępnych jest 10 poziomów:

Power	Temp.	Power	Temp.
1	60°C	**6**	160°C
2	80°C	**7**	180°C
3	100°C	**8**	200°C
4	120°C	**9**	220°C
6	140°C	**10**	240°C

6. Po zakończeniu gotowania wyłącz urządzenie, ponownie naciskając przycisk [Wł./wył.].

Uwaga: Wbudowany wentylator będzie pracować przez około minutę, aby obniżyć temperaturę podzespołów wewnętrznych urządzenia.

KORZYSTANIE Z FUNKCJI „MINUTNIKA":
Podczas korzystania z urządzenia można ustawić czas trwania gotowania. Naciśnij przycisk [Timer] jeden raz, aby uzyskać dostęp do funkcji minutnika. Wyświetlacz zacznie migać i pokaże wartość [00:00], a wskaźnik „Timer" obok wyświetlacza zaświeci. Można ustawiać czas w zakresie od jednej minuty do trzech godzin. Naciśnij przycisk [-], aby ustawić liczbę godzin, i przycisk [+], aby ustawić liczbę minut. Po ustawieniu żądanego czasu trwania ponownie naciśnij przycisk [Timer], aby potwierdzić, lub poczekaj, aż wyświetlacz przestanie migać. Kiedy minutnik odliczy do 00:00, urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy i zostanie przełączone w tryb gotowości. Naciśnij przycisk [Timer] i przytrzymaj go przez około trzy sekundy, by w każdej chwili anulować minutnik.

KORZYSTANIE Z FUNKCJI „BLOKADY":
Naciśnij przycisk [Lock] jeden raz, aby zablokować wszystkie przyciski. Na wyświetlaczu zostanie pokazany komunikat [LOC], a wskaźnik „Lock" obok wyświetlacza zaświeci. Naciśnij przycisk [Zablokuj] i przytrzymaj go przez około trzy sekundy, by ponownie odblokować.

Uwaga: Nawet jeżeli blokada przycisków jest aktywna, można wyłączyć urządzenie w dowolnym momencie, naciskając przycisk [Wł./wył.].

GARNKI
Obsługiwane garnki:
Materiał: metalowe, ferromagnetyczna stal nierdzewna lub żeliwo
Kształt: płaski spód o średnicy od 12 cm do 22 cm (maks. 24 cm)

Nieobsługiwane garnki:
Materiał: niemetalowe, nieferromagnetyczne, ceramiczne, szklane, aluminiowe lub mosiężne

Kształt: spód inny niż płaski lub zbyt nierówny, średnica spodu mniejsza niż 12 cm

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Po każdym użyciu czyść urządzenie.
To zapobiegnie przypaleniu rozlanych płynów na płycie grzewczej.

- Przed czyszczeniem zawsze odłączać urządzenie od zasilania, by mogło ostygnąć.
- Nie myj urządzenia pod bieżącą wodą ani strumieniem wody.
- Urządzenia ani przewodu zasilającego nigdy nie zanurzać w wodzie. Nie dopuszczać do kontaktu części elektrycznych z wilgocią.
- Przetrzyj wszystkie powierzchnie wilgotną szmatką, a następnie dokładnie je osusz.
- W przypadku uporczywych plam użyj trochę płynu do mycia naczyń i miękkiej gąbki.
- Zalecamy czyszczenie całej ceramicznej powierzchni grzewczej raz w tygodniu za pomocą dostępnego w handlu środka czyszczącego, specjalnie zaprojektowanego do ceramiki szklanej lub stali nierdzewnej.
- **Nie używać szorstkich gąbek, ściernych środków czyszczących ani wełny stalowej.**
- Nie używaj silnych ani żrących środków czyszczących ani rozpuszczalników.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

FA-5095-5:
220-240 V ~ 50-60 Hz • 3500 W

Obie strefy grzewcze dzielą łączną moc 3500 W. Lewa strefa grzewcza może pracować z mocą do 2000 W, a prawa strefa grzewcza z mocą do 1500 W.

FA-5095-5-UK:
220-240 V ~ 50-60 Hz • 2800 W
(podział mocy)

Podział mocy:
Obie strefy grzewcze dzielą łączną moc 2800 W. Gdy używana jest tylko jedna strefa grzewcza, lewa strefa grzewcza może pracować z mocą do 2000 W, a prawa strefa grzewcza z mocą do 1500 W.
Gdy obie strefy grzewcze są używane jednocześnie, moc lewej strefy grzewczej jest ograniczona do 1800 W (poziom 9).

OPOMBE O ODSTRANJEVANJU IN RECIKLIRANJU:



Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih označuje, da električnih in elektronskih naprav ter baterij in akumulatorjev ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke. Odpadna električna in elektronska oprema (OEEO), baterije in akumulatorji morajo biti oddani na določena zbirna in reciklažna mesta. Pravilno odstranjevanje pomaga preprečevati negativne vplive на okolje in zdravje ljudi.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Objawy	Sprawdzenie/możliwe przyczyny	Działanie
Brak zasilania/ urządzenie się nie włącza	Sprawdzić, czy wtyczka jest podłączona prawidłowo. Sprawdzić, czy przewód zasilający jest sprawny. Sprawdzić zasilacz lub bezpiecznik.	Jeżeli wtyczka, przewód zasilający i zasilacz są sprawne, skontaktuj się z działem obsługi klienta.
Proces grzania jest przerywany i emitowany jest sygnał brzęczyka.	Nieobsługiwane garnki lub brak garnków na płycie indukcyjnej?	Użyj garnków przeznaczonych do kuchenek indukcyjnych.
	Garnki nie zostały umieszczone pośrodku strefy?	Umieść garnek na środku wybranej strefy gotowania.
Na wyświetlaczu pojawia się kod błędu.	E0 – wewnętrzny błąd obwodu E1 – nieobsługiwane garnki lub garnków na płycie indukcyjnej E2 – przegrzanie IGBT E3 – zbyt wysokie napięcie E4 – zbyt niskie napięcie E5 – otwarty/zwarty czujnik płyty górnej E6 – otwarty/zwarty czujnik IGBT E7 – przegrzanie płyty górnej E8 – usterka współdzielenia mocy (tylko podwójne płyty indukcyjne)	W przypadku błędu E1: Upewnij się, że garnki są przeznaczone do płyt indukcyjnych. W przypadku E2 i E7: Wyłącz urządzenie i poczekaj, aż ostygnie. Jeżeli wyświetlane są błędy E0, E3-E6, E8: Skontaktuj się z obsługą klienta.

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Aparatele electrice **TZS FIRST Austria** respectă standardele tehnice recunoscute și reglementările legale de siguranță. Înainte de a utiliza pentru prima dată acest aparat, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a fi consultate și ulterior.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

- Acest aparat este destinat pentru gătirea și încălzirea alimentelor în vase de gătit adecvate.
- Este destinat utilizării în gospodării și în aplicații similare, cum ar fi bucătării pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru, ferme, utilizarea de către oaspeți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial, precum și în unități de tip bed and breakfast.
- Acest aparat nu este destinat utilizării comerciale sau industriale și nici altor scopuri decât celor descrise în manual. Utilizarea necorespunzătoare poate duce la răniri sau deteriorări.

INSTRUCŢIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANŢA

- Pentru a preveni șocul electric, nu introduceți aparatul sau cablurile în apă ori în alte lichide.
- Dacă aparatul sau cablul de alimentare prezintă semne de deteriorare, nu îl utilizați! Duceți produsul la un centru de service autorizat și calificat pentru inspecție sau reparații.
- Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit doar de către producător sau de personal autorizat de service.
- Dacă suprafața din sticlă ceramică este fisurată, opriți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare pentru a evita riscul de electrocutare.
- Nu utilizați acest aparat cu un dispozitiv de programare extern sau cu un dispozitiv de control la distanță.
- Aparatul și suprafețele sale accesibile se pot încălzi în timpul utilizării. Evitați contactul cu suprafețele sau părțile fierbinți în timpul funcționării și imediat după utilizare.
- Aparatul poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani şi mai mari şi de persoanele cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experienţă şi cunoştinţe numai dacă au fost supravegheate şi instruite cu privire la utilizarea în siguranţă a aparatului şi înţeleg pericolele implicate.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie făcute de copii decât dacă au mai mult de 8 ani și sunt supravegheați.
- Păstrați aparatul și cablul acestuia departe de accesul copiilor mai mici de 8 ani.

- Asigurați-vă că tensiunea și datele electrice indicate pe aparat corespund sursei de alimentare.
- Dacă aparatul este legat la pământ (clasa de protecție I), priza de perete și orice prelungitor la care acesta este conectat trebuie să fie de asemenea legat la pământ.
- În timpul utilizării, acest aparat poate genera o cerere de curent semnificativă în circuitul dvs. electric. Prin urmare, ar trebui conectat la un circuit separat sau nu ar trebui utilizat concomitent cu alte aparate, pentru a evita suprasolicitarea.
- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, plană și rezistentă la căldură și asigurați un spațiu liber de cel puțin 20 cm în jurul acestuia.
- Țineți materialele inflamabile, cum ar fi hârtia, textilele sau perdelele, departe de aparat.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea unei mese sau a blatului și nu permiteți contactul cu suprafețe fierbinți.
- Persoanele cu stimulator cardiac ar trebui să-și consulte medicul înainte de a utiliza plia cu inducție, pentru a exclude eventuale riscuri.
- Utilizați acest aparat numai în locuri uscate. Nu îl expuneți la ploaie, umezeală sau la medii umede.
- Nu mutați și nu transportați aparatul cât timp se află vase de gătit pe plita încălzitoare. Risc de arsuri.
- Nu așezați obiecte metalice precum ustensile de bucătărie sau tacâmuri pe plita cu inducție în timp ce aparatul este în funcțiune.
- Grăsimile și uleiul supraîncălzite se pot aprinde. Alimentele preparate cu ulei sau grăsimi (de exemplu cartofii prăjiți) trebuie să fie întotdeauna preparate sub o atentă supraveghere.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării sau cât timp este încă fierbinte, chiar și după ce a fost deconectat de la sursa de alimentare.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică înainte de utilizare, înainte de a-l curăța, în cazul unei utilizări defectuoase.
- La deconectarea aparatului de la sursa de alimentare, trageți de ștecher, nu de cablu.
- Reparațiile și alte lucrări de service trebuie efectuate numai de personal de specialitate autorizat.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Îndepărtați toate materialele de ambalare și nu le lăsați la îndemâna copiilor – **pericol de asfixiere!**
- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, orizontală și dreaptă și termorezistentă, într-un loc adecvat, bine ventilat.
- Ștergeți suprafața de sticlă ceramică cu o cârpă umedă, apoi ștergeți-o cu una uscată.

PANOU DE CONTROL:

Buton	Descriere
	[on/off]: Apăsați pentru a porni sau opri unitatea.
	[Select]: Apăsați pentru a selecta nivelul de putere sau setarea temperaturii pentru zona de gătit.
	[+]/[-]: Apăsați pentru a crește sau a reduce nivelul de putere, setarea temperaturii sau timpul.
	[Timer]: Apăsați pentru a seta un temporizator.
	[Lock]: Apăsați pentru a activa blocarea tastelor; mențineți apăsat pentru a o dezactiva. **Notă:** Din motive de siguranță, aparatul poate fi oprit oricând folosind tasta de pornire/oprire.

INDICATORI DE FUNCȚIONARE

Indicator	Descriere
	Mod oprit: [oF] clipește pe afișaj, indicând că placa de gătit este conectată și este în modul oprit.
	Pornit: Plita de gătit este pornită, dar inactivă (în așteptare). Dacă plita rămâne în această stare timp de un minut, se comută automat în modul oprit.
	Niveluri de putere: Niveluri de putere disponibile pentru gătit: 1-10
	0: Dacă zona de gătit este setată pe 0, rămâne pornită, dar inactivă (în așteptare). Acest lucru poate fi util dacă vasul trebuie îndepărtat din zona de gătit pentru o perioadă mai lungă pentru a suprima mesajul E1.

Indicator	Descriere
	Setări de temperatură: Setări de temperatură disponibile pentru gătit: 60-240°C

INSTRUCȚIUNI

1. Conectați dispozitivul la sursa de alimentare. Se aude un bip, iar toate afișajele se aprind o dată. După aceea, unitatea va fi în modul oprit.
2. Așezați vasul adecvat pentru inducție în centrul zonei de gătit.
3. Apăsați pe butonul [Pornire/Oprire] și pe afișaj va apărea [on].
4. Apăsați tasta [Select] pentru a porni zona de gătit cu nivelul de putere implicit 7. Dacă doriți să comutați la setarea temperaturii, apăsați din nou [Select] . De asemenea, puteți apăsa tasta [+] pentru a comuta de la [on] la nivelul de putere [1].
5. Utilizați butoanele [+] sau [-] pentru a crește sau scădea nivelul de putere/temperatura. Există în total 10 niveluri:

Power	Temp.	Power	Temp.
1	60°C	**6**	160°C
2	80°C	**7**	180°C
3	100°C	**8**	200°C
4	120°C	**9**	220°C
6	140°C	**10**	240°C

6. După gătit, opriți unitatea apăsând din nou pe butonul [Pornire/Oprire].

Notă: Ventilatorul încorporat va continua să funcționeze timp de aproximativ 1 minut pentru a răci interiorul unității.

UTILIZAREA FUNCȚIEI „TEMPORIZATOR":
Durata de preparare poate fi setată în timp ce unitatea este în funcțiune. Apăsați pe butonul [Temporizator] o dată pentru a accesa funcția temporizator. Afișajul va clipi și va arăta [00:00], iar indicatorul „Temporizator" de lângă afișaj se va aprinde. Timpul poate fi reglat între 1 minut și 3 ore. Apăsați pe butonul [-] pentru a seta orele și pe butonul [+] pentru a seta minutele. După ce ați setat durata dorită, apăsați pe butonul [Temporizator] încă o dată pentru a confirma sau așteptați până când afișajul se va opri din clipit. Când numărătoarea inversă a temporizatorului ajunge la 00:00, aparatul emite un bip și va intra în modul de repaus în mod automat. Țineți apăsat butonul [Temporizator] timp de aproximativ 3 secunde, pentru a anula temporizatorul în orice moment.

UTILIZAREA FUNCȚIEI „BLOCARE":
Apăsați pe butonul [Blocare] o dată pentru a bloca funcționalitatea tuturor butoanelor. Afișajul va arăta [LOC] și indicatorul „Lock" de lângă afișaj se va aprinde. Țineți apăsat butonul [Blocare] timp de aproximativ 3 secunde, pentru a debloca din nou.

Notă: Chiar dacă funcția de blocare este activă, încă puteți opri unitatea în orice moment apăsând pe butonul [Pornire/Oprire].

VASE DE GĂTIT
Vase de gătit adecvate:
Material: metal, oțel inoxidabil feromagnetic sau fier forjat
Formă: fund plat cu un diametru de 12-22 cm (max. 24 cm)

Vase de gătit neadecvate:
Material: nemetalice, neferomagnetice, ceramice, sticlă, aluminiu sau bronz
Formă: Fund neplat sau prea bombat, diametru mai mic de 12 cm

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Curățați aparatul după fiecare utilizare.
Acest lucru va preveni ca lichidele vărsate să se ardă pe placa de gătit.

- Scoateți întotdeauna aparatul din priză și lăsați-l să se răcească înainte de curățare.
- Nu curățați aparatul sub jet de apă sau apă curgătoare.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau cablul de alimentare în apă. Nu lăsați piesele electrice să intre în contact cu umezeala.
- Ștergeți toate suprafețele cu o cârpă umedă și apoi uscați-le bine.
- Pentru petele dificile, folosiți puțin detergent de vase și un burete moale.
- Recomandăm curățarea întregii suprafețe de gătit din sticlă ceramică o dată pe săptămână folosind un detergent disponibil comercial, special conceput pentru sticlă ceramică sau oțel inoxidabil.
- **Evitați utilizarea bureților de curățat, a detergenților abrazivi sau a bureților de oțel.**
- Nu folosiți substanțe de curățare sau solvenți duri sau corozivi.

SPECIFICAȚII TEHNICE

FA-5095-5:
220-240 V ~ 50-60 Hz • 3500 W

Ambele zone de gătit împart puterea totală de 3500 W. Zona de gătit din stânga poate funcționa cu până la 2000 W, iar zona de gătit din dreapta cu până la 1500 W

FA-5095-5-UK:
220-240 V ~ 50-60 Hz • 2800 W (partajare putere)

Parajare putere:
Ambele zone de gătit împart puterea totală de 2800 W. Când este utilizată doar o singură zonă de gătit, zona de gătit din stânga poate funcționa cu până la 2000 W, iar zona de gătit din dreapta cu până la 1500 W.
Când ambele zone de gătit sunt utilizate simultan, zona de gătit din stânga este limitată la 1800 W (nivelul 9).

NOTE PRIVIND ELIMINAREA ȘI RECICLAREA:
Simbolul coșului tăiat indică faptul că echipamentele electrice și electronice, precum și bateriile și acumulatorii, nu trebuie eliminate cu deșeurile menajere.
DEEE, bateriile și acumulatorii trebuie duse la puncte de colectare.
Eliminarea corectă previne efecte negative asupra mediului și sănătății.

REMEDIEREA DEFECTELOR

Probleme	Verificare/cauze posibile	Acțiuni
Fără alimentare/ aparatul nu pornește	Verificați dacă ștecherul este conectat corespunzător. Verificați dacă cablul de alimentare este ok. Verificați alimentarea electrică/siguranța.	Dacă cablul, cordonul și alimentarea electrică sunt ok, contactați serviciul de asistență clienți.
Procesul de încălzire este întrerupt și se aude un bip.	Se folosește un vas de gătit neadecvat sau nu se folosește niciun vas?	Folosiți vase de gătit adecvate pentru inducție.
	Vasul de gătit nu este așezat în centrul zonei?	Așezați vasul de gătit în centrul zonei de încălzire definite.
Codurile de eroare apar pe afișaj.	E0 – Eroare de circuit intern E1 – Vas de gătit neadecvat sau nu niciun vas de gătit nu este în uz E2 – IGBT supraîncălzit E3 – Supratensiune E4 – Subtensiune E5 – Senzor ochi deschis/scurtcircuit E6 – Senzor IGBT deschis/scurtcircuit E7 – Ochi supraîncălzit E8 – Partajarea puterii nu funcționează (doar pentru plită cu inducție cu două zone)	Pentru E1: Asigurați-vă că vasul de gătit este adecvat pentru inducție. Pentru E2 și E7: Opriți unitatea și așteptați până se răcește. Dacă se afișează E0, E3-E6, E8: Contactați serviciul de asistență clienți.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Električni uređaji marke **TZS FIRST Austria** usklađeni su sa priznatim tehničkim standardima i zakonskim propisima o bezbednosti. Pažljivo pročitajte ova uputstva pre prvog korišćenja ovog uređaja i sačuvajte ih da biste u budućnosti mogli da se podsetite.

NAMENJENA UPOTREBA

- Ovaj uređaj je namenjen za kuvanje i podgrevanje hrane u odgovarajućem posuđu za kuvanje.
- Namenjen je za upotrebu u domaćinstvu i sličnim okruženjima, kao što su kuhinje za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima, na farmama, za upotrebu od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim okruženjima rezidencijalnog tipa, kao i u objektima tipa bed and breakfast.
- Ovaj uređaj nije namenjen za komercijalnu ili industrijsku upotrebu niti za namene koje nisu opisane u priručniku. Nepravilna upotreba može dovesti do povreda ili oštećenja.

VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

- Radi zaštite od strujnog udara, ne uranjajte uređaj niti kablove u vodu ili druge tečnosti.
- Ukoliko na aparatu ili kablu za napajanje uočite znake oštećenja, nemojte ih koristiti! Odnesite proizvod u ovlašćeni i kvalifikovani servisni centar na pregled ili popravku.
- Oštećeni kabl za napajanje sme zameniti samo proizvođač ili ovlašćeno servisno osoblje.
- Ako je staklokeramička površina napukla, isključite uređaj i odvojite ga od napajanja kako biste izbegli opasnost od strujnog udara.
- Nemojte koristiti ovaj aparat u kombinaciji sa spoljnim tajmerom ili daljinskim upravljačem.
- Uređaj i njegove dostupne površine mogu postati vreli tokom upotrebe. Izbegavajte kontakt sa vrelim površinama ili delovima tokom rada i neposredno nakon njega.
- Ovaj uređaj smeju da koriste deca koja imaju 8 ili više godina, osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti, kao i osobe bez odgovarajućeg iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako im je predočeno kako da bezbedno koriste uređaj i ako razumeju moguće opasnosti.
- Decu bi trebalo držati pod nadzorom da biste bili sigurni da se ne igraju uređajem.
- Deca ne smeju da čiste i održavaju ovaj uređaj ako nemaju bar 8 godina i ako nisu pod nadzorom tokom tih aktivnosti.
- Držite uređaj i njegov kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.

- Uverite se da napon i električni podaci navedeni na uređaju odgovaraju napajanju.
- Ukoliko je uređaj uzemljen (klasa zaštite I), zidna utičnica i produžni kabl u koje je uređaj priključen takođe moraju biti uzemljeni.
- Ovaj uređaj tokom upotrebe može da izazove znatno opterećenje električnog kola. Zato ga treba povezati na zasebno kolo ili ga ne treba koristiti istovremeno sa drugim uređajima kako ne bi došlo do preopterećenja.
- Postavite uređaj na stabilnu, ravnu i toplotno otpornu površinu i obezbedite najmanje 20 cm slobodnog prostora oko njega.
- Držite zapaljive materijale kao što su papir, tkanina ili zavese dalje od uređaja.
- Ne dozvolite da napojni kabl visi preko ivice stola ili radne površine i ne dozvolite kontakt sa vrućim površinama.
- Osobe koje imaju srčani pejsmejker treba da se konsultuju sa lekarom pre upotrebe indukcione ploče kako bi se izbegli mogući rizici.
- Koristite ovaj uređaj samo na suvim mestima. Ne izlažite ga kiši, vlazi niti mokrim uslovima.
- Ne pomerajte niti prenosite uređaj dok se posuđe za kuvanje nalazi na grejnoj ploči. Opasnost od opekotina.
- Ne postavljajte metalne predmete kao što su kuhinjski pribor ili escajg na indukcionu ploču dok je uređaj u radu.
- Pregrejane masnoće i ulja mogu da se zapale. Hrana koja se sprema sa uljem ili masnoćom (npr. pomfrit) mora da se sprema uz neprestani nadzor.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tokom rada niti dok je još vruć, čak ni nakon što je isključen iz napajanja.
- Obavezno isključite uređaj iz strujne utičnice nakon upotrebe, pre čišćenja i u slučaju kvara.
- Prilikom isključivanja uređaja iz električne mreže povucite utikač, a ne kabl.
- Popravke i druge servisne radove sme obavljati isključivo ovlašćeno stručno osoblje.

PRE PRVE UPOTREBE

- Uklonite sav ambalažni materijal i držite ga izvan dohvata dece – **opasnost od gušenja!**
- Postavite uređaj na stabilnu, horizontalnu podlogu i na površinu otpornu na toplotu, na mestu sa odgovarajućom ventilacijom.
- Obrišite keramičku staklenu površinu vlažnom krpom, a zatim je osušite.

KONTROLNA TABLA:

Taster	Opis
	[on/off]: Pritisnite da uključite ili isključite uređaj.
Select	[Select]: Pritisnite da odaberete nivo snage ili podešavanje temperature za zonu za kuvanje.
+ / −	[+]/[-]: Pritisnite da povećate ili smanjite nivo snage, podešavanje temperature ili vreme.
	[Timer]: Pritisnite da podesite tajmer.
	[Lock]: Pritisnite da omogućite zaključavanje tipke; držite da je onemogućite. **Napomena**: Iz sigurnosnih razloga, aparat se i dalje može isključiti u bilo kom trenutku putem tipke uključivanje/isključivanje.

OPERATING STATUS INDICATORS

Indikatora	Opis
oF	Off Mode: [oF] is flashing on the display, indicating that the cooking plate is plugged in and in off mode.
on	On: The cooking plate is switched on but inactive (standby). If the plate remains in this state for one minute, it automatically switches to off mode.
1 / 10	Power Levels: Available power levels for cooking: 1-10
0	0: If the cooking zone is set to 0, it remains switched on but inactive (idle). This can be helpful if the pot needs to be removed from the cooking zone for an extended period to suppress the E1 message.
60° / 240°	Temperature settings: Available Temperature settings for cooking: 60-240°C

UPUTSTVA

1. Povežite uređaj na izvor napajanja. Čuje se zvučni signal i svi displeji odjednom zasvetle. Nakon toga, uređaj će biti u režimu Isključeno.
2. Postavite sud pogodan za indukciju u sredinu zone kuvanja.
3. Pritisnite dugme za [uključivanje/isključivanje] i na displeju će se prikazati [on].
4. Pritisnite tipku [Select] da pokrenete zonu za kuvanje sa zadanim nivoom snage od 7. Ako želite da promenite podešavanje temperature, ponovo pritisnite [Select]. Takođe možete da pritisnete tipku [+] da se prebacite sa [on] na nivo snage [1].
5. Koristite dugmad [+] ili [-] da biste povećali ili smanjili nivo snage/temperaturu. Postoji ukupno 10 nivoa:

Power	Temp.	Power	Temp.
1	60°C	**6**	160°C
2	80°C	**7**	180°C
3	100°C	**8**	200°C
4	120°C	**9**	220°C
6	140°C	**10**	240°C

6. Nakon kuvanja isključite jedinicu ponovnim pritiskom na dugme za [uključivanje/isključivanje].

Napomena: Integrisani ventilator će nastaviti da radi još oko 1 minut kako bi ohladio unutrašnjost jedinice.

KORIŠĆENJE FUNKCIJE „TAJMER“:
Trajanje kuvanja se može podesiti dok jedinica radi. Pritisnite dugme [tajmera] jedanput da biste pristupili funkciji tajmera. Displej će zatreperiti i prikazivati [00:00] i počeće da svetli indikator „tajmera“ pored displeja. Vreme se može podesiti u rasponu od 1 minuta do 3 sata. Pritisnite dugme [-] da biste podesili sate, a dugme [+] da biste podesili minute. Kada podesite željeno trajanje, ponovo pritisnite dugme [tajmera] da biste potvrdili ili sačekajte da displej prestane da treperi. Kada odbrojavanje tajmera stigne do 00:00, uređaj emituje zvučni signal i automatski prelazi u stanje pripravnosti. Pritisnite i oko 3 sekunde držite dugme [tajmera] ako u bilo kom trenu želite da otkažete tajmer.

KORIŠĆENJE FUNKCIJE „ZAKLJUČAVANJE“:
Pritisnite dugme za [zaključavanje] jedanput da biste zaključali funkcionalnost sve dugmadi. Na displeju će se prikazati [LOC] i počeće da svetli indikator „zaključavanja“ pored displeja. Pritisnite i oko 3 sekunde držite dugme za [zaključavanje] da opet otključate.

Napomena: Čak i ako je zaključavanje aktivno, i dalje možete da isključite jedinicu u bilo kom trenutku pritiskom na dugme za [uključivanje/isključivanje].

POSUĐE
Odgovarajuće posuđe:
Materijal: Metal, feromagnetni nerđajući čelik ili liveno gvožđe
Oblik: Ravno dno prečnika 12-22 cm (najviše 24 cm)

Neodgovarajuće posuđe:
Materijal: Nemetali, neferomagneti, keramika, staklo, aluminijum ili mesing
Oblik: Neravno ili dno sa previše nepravilnosti, dno čiji je prečnik manji od 12 cm

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Očistite uređaj posle svake upotrebe.
Ovo će spriječiti da prolivena tekućina izgori na ploči.

- Uvek isključite uređaj iz struje i ostavite da se ohladi pre čišćenja.
- Nemojte čistiti uređaj pod tekućom vodom ili vodenim mlazom.
- Ne potapajte uređaj ni strujni kabl u vodu. Ne dozvolite da električni delovi dospeju u kontakt sa vlagom.
- Prebrišite sve površine vlažnom krpom i temeljno ih osušite.
- Za tvrdokorne mrlje koristite malo deterdženta za suđe i mekanu spužvu.
- Preporučujemo čišćenje cijele keramičke staklene površine za kuhanje jednom tjedno korištenjem komercijalno dostupnog sredstva za čišćenje, posebno dizajniranog za keramičko staklo ili nehrđajući čelik.
- **Uzdržite se od upotrebe jastučića za ribanje, abrazivnih sredstava za čišćenje ili čelične vune.**
- Nemojte koristiti jaka ili korozivna sredstva za čišćenje niti rastvarače.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

FA-5095-5:
220-240 V ~ 50-60 Hz • 3500 W

Obe zone za kuvanje dele ukupnu snagu od 3500 W. Leva zona za kuvanje može da radi sa snagom do 2000 W, a desna zona za kuvanje sa snagom do 1500 W.

FA-5095-5-UK:
220-240 V ~ 50-60 Hz • 2800 W (raspodela snage)

Raspodela snage:
Obe zone za kuvanje dele ukupnu snagu od 2800 W. Kada se koristi samo jedna zona za kuvanje, leva zona za kuvanje može da radi sa snagom do 2000 W, a desna zona za kuvanje sa snagom do 1500 W.
Kada se obe zone za kuvanje koriste istovremeno, leva zona za kuvanje je ograničena na 1800 W (nivo 9).

NAPOMENE O ODLAGANJU I RECIKLAŽI:



Simbol precrtanog kontejnera pokazuje da električni uređaji i baterije ne smeju u kućni otpad.
WEEE otpad, baterije i punjive baterije treba odlagati na mesta za prikupljanje.
Pravilno odlaganje sprečava štetne posledice po okolinu и zdravlje.

REŠAVANJE PROBLEMA

Simptomi	Proverite/mogući razlozi	Postupci
Nema napajanja/ uređaj se ne uključuje	Proverite da li je utikač ispravno priključen. Proverite da li je kabl za napajanje ispravan. Proverite snabdevanje energijom/osigurač.	Ako su utikač, kabl i snabdevanje energijom ispravni, obratite se korisničkoj podršci.
Postupak zagrevanja je prekinut i čuje se zvučni signal.	Da li koristite neodgovarajuće posuđe ili niste stavili sud na uređaj?	Koristite posuđe pogodno za indukciju.
	Da li niste stavili sud u sredinu zone?	Stavite sud u sredinu definisane zone zagrevanja.
Na displeju se prikazuju šifre grešaka.	E0 – Greška unutrašnjeg kola E1 – Neodgovarajuće posuđe ili nema posuđa E2 – IGBT se pregrejao E3 – Prenapon E4 – Podnapon E5 – Otvoren senzor gornje ploče/kratak spoj E6 – Otvoren senzor za IGBT/kratak spoj E7 – Gornja ploča se pregrejala E8 – Kvar pri deljenju snage (samo za indukcione ploče sa dve zone)	Za E1: Uverite se da je sud pogodan za indukciju. Za E2 i E7: Isključite jedinicu i sačekajte da se ohladi. Ako se prikazuje E0, E3-E6, E8: Obratite se korisničkoj podršci.

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Електрическите уреди на **TZS FIRST Austria** отговарят на признатите технически стандарти и законовите изисквания за безопасност. Прочетете внимателно тези инструкции преди да използвате уреда за първи път и ги запазете за бъдещи справки.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- Този уред е предназначен за готвене и затопляне на храна в подходящи съдове за готвене.
- Предназначен е за употреба в домакинства и подобни приложения, като кухненски помещения за персонала в магазини, офиси и други работни среди, във ферми, от гости в хотели, мотели и други среди от жилищен тип, както и в места за настаняване тип нощувка и закуска.
- Този уред не е предназначен за търговска или промишлена употреба или за цели, различни от описаните в ръководството. Неправилната употреба може да доведе до наранаване или повреда.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- За да се предпазите от електрически удар, не потапяйте уреда или кабелите във вода или други течности.
- Ако уредът или захранващият кабел показват признаци на повреда, не използвайте уреда! Занесете уреда в упълномощен или квалифициран сервизен център за проверка и ремонт.
- Повреден захранващ кабел трябва да бъде заменен само от производителя или от оторизиран сервизен персонал.
- Ако стъклокерамичната повърхност е напукана, изключете уреда и го разкачете от електрозахранването, за да избегнете риска от токов удар.
- Не използвайте този уред с външен таймер или с устройства за дистанционно управление.
- Уредът и достъпните му повърхности може да се нагорещят по време на употреба. Избягвайте контакт с горещи повърхности или части по време на работа и непосредствено след това.
- Уредът може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са под наблюдение или получават наставления относно безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с него опасности.
- Децата трябва да се наблюдават, за да сте сигурни, че няма да играят с уреда.

- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако не са над 8 години и под наблюдение.
- Пазете уреда и неговия кабел извън досега на деца под 8 години.

- Уверете се, че напрежението и електрическите параметри, посочени на уреда, съответстват на захранването.
- Ако уредът е заземен (клас на защита I), стенният контакт и всеки удължител, към който уредът се свързва, трябва също да бъдат заземени.
- По време на работа на уреда, той може да генерира значително потребление на ток от вашата електрическа мрежа. Поради това той трябва да се свърже към отделна мрежа или да не се използва едновременно с други уреди, за да се предотврати претоварване.
- Поставете уреда върху стабилна, равна и топлоустойчива повърхност и осигурете най-малко 20 cm свободно пространство около него.
- Дръжте запалими материали като хартия, плат или завеси далеч от уреда.
- Не позволявайте захранващият кабел да виси от ръба на маса или плот и не допускайте контакт с горещи повърхности.
- Хората със сърдечен пейсмейкър трябва да се посъветват със своя лекар, преди да използват индукционния котлон, за да изключат възможни рискове.
- Използвайте този уред само на сухи места. Не го излагайте на дъжд, влага или мокри условия.
- Не местете и не пренасяйте уреда, докато върху котлона има съд за готвене. Опасност от изгаряния.
- Не поставяйте метални предмети като кухненски съдове или прибори за хранене върху индукционния котлон, докато уредът работи.
- Твърде горещите мазнини и масла могат да изгорят. Храните, които се приготвят с олио или мазнина (т.е. Френски картофки) трябва винаги да се приготвят под наблюдение.
- Не оставяйте уреда без надзор по време на работа или докато е все още горещ, дори след като е изключен от електрозахранването.
- Винаги изключвайте от захранването след употреба, преди почистване и в случай на неизправно функциониране.
- При изключване на уреда от електрозахранването дърпайте щепсела, а не кабела.
- Ремонти и други сервизни дейности трябва да се извършват само от оторизиран квалифициран персонал.

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

- Отстранете всички опаковъчни материали и ги съхранявайте на място, недостъпно за деца, тъй като съществува **опасност от задушаване!**
- Поставете уреда на стабилна, хоризонтална и термоустойчива повърхност, на подходящо място с достатъчна вентилация.
- Изтрийте повърхността от керамично стъкло с влажна кърпа, след което я избършете със суха.

ПАНЕЛ ЗА УПРАВЛЕНИЕ:

Долна част	Описание
	[on/off]: Натиснете, за да изключите уреда.
Select	[Select]: Натиснете, за да изберете ниво на мощност или настройка на температурата за зоната за готвене.
+ −	[+]/[-]: Натиснете, за да увеличите или намалите нивото на мощност, настройката на температурата или времето.
	[Timer]: Натиснете, за да зададете таймер.
	[Lock]: Натиснете, за да активирате заключване на бутоните. Натиснете и задръжте, за да деактивирате. **Забележка:** От съображения за безопасност уредът може да бъде изключен по всяко време с бутона за включване/изключване.

ИНДИКАТОРИ ЗА РАБОТНОТО СЪСТОЯНИЕ

Индикатор	Описание
	Изключено състояние: На дисплея мига индикация [oF], която показва, че готварският плот има захранване, но е в изключено състояние.
	Включено състояние: Готварският плот е включен, но не е активен (режим на готовност). Ако плотът остане в това състояние, след една минута ще премине автоматично в изключено състояние.
 	Нива на мощност: Налични нива на мощност за готвене: 1-10
	0: Ако е зададено ниво на мощност 0 на зоната за готвене, тя остава включена, но не е активна (в готовност). Може да е от полза, ако е необходимо да отстраните съда от зоната за готвене за по-дълъг период, с цел да се избегне активиране на съобщението E1.
 	Настройки на температурата: Налични настройки на температурата за готвене: 60-240°C

ИНСТРУКЦИИ

1. Свържете уреда с източник на електрозахранване. Ще чуете звуков сигнал и всички индикатори на дисплея ще светнат едновременно. След това уредът ще премине в изключено състояние.
2. Поставете в центъра на зоната за готвене готварски съд, подходящ за индукционни котлони.
3. Натиснете бутона [Вкл./Изкл.] и на дисплея ще се покаже [on].
4. Натиснете бутона [Select], за да включите зоната за готвене с ниво на мощност 7 по подразбиране. Ако вместо това искате да превключите на настройка на температура, натиснете отново бутона [Select]. Можете също да натиснете бутона [+], за да превключите от състояние [on] на ниво на мощност [1].
5. Използвайте бутоните [+] или [-], за да увеличите или намалите нивото на мощност или температурата. Има общо 10 нива:

Power	Temp.	Power	Temp.
1	60°C	**6**	160°C
2	80°C	**7**	180°C
3	100°C	**8**	200°C
4	120°C	**9**	220°C
6	140°C	**10**	240°C

6. След като приключите с готвенето, изключете уреда, като натиснете отново бутона [Вкл./Изкл].

Забележка: Вграденият вентилатор ще продължи да работи в продължение на около 1 минута, за да охлади вътрешността на уреда.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ФУНКЦИЯТА „ТАЙМЕР“:
Продължителността на готвене може да се зададе по време на работа на уреда. Натиснете бутона [Таймер] веднъж, за да достъпите функцията за таймер. Дисплеят ще започне да мига, като показва [00:00] и индикаторът „Таймер“ до дисплея ще светне. Времето може да бъде настроено на от 1 минута до 3 часа. Натиснете бутона [-], за да настроите часовете, и бутона [+], за да настроите минутите. След избиране на желаната продължителност, натиснете отново бутона [Таймер], за да потвърдите, или изчакайте, докато дисплеят спре да мига. Когато таймерът отброи до 00:00, уредът издава звуков сигнал и автоматично преминава в режим на изчакване. Натиснете и задръжте бутона [Таймер] за 3 секунди, за да прекратите таймера по всяко време.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ФУНКЦИЯТА „ЗАКЛЮЧВАНЕ“:
Натиснете бутона [Заключване] веднъж, за да блокирате действието на всички бутони. Дисплеят ще показва [LOC] и индикаторът „Заключване“ до дисплея ще светне. Натиснете и задръжте бутона [Заключване] за около 3 секунди, за да отключите отново.

Забележка: Дори и когато заключването е активирано, можете да изключите уреда по всяко време, като натиснете бутона [Вкл./Изкл.].

СЪДОВЕ ЗА ГОТВЕНЕ

Подходящи съдове за готвене:
Материал: Метал, феромагнитна неръждаема стомана или чугун
Форма: Плоско дъно с диаметър 12-22 см (макс. 24 см)

Неподходящи съдове за готвене:
Материал: Различен от метал, неферомагнитен, керамика, стъкло, алуминий или мед
Форма: Неравно дъно или с твърде много издатини, диаметър на дъното под 12 см

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Почиствайте уреда след всяко ползване.
Това ще предотврати изгарянето на разлятата течност върху плочата.

- Преди почистване на уреда, винаги го изключвайте от захранването и го оставяйте да се охлади.
- Не почиствайте уреда под течаща вода или водна струя.
- Никога не потапяйте уреда или захранващия кабел във вода. Не допускайте електрическите части да влизат в контакт с влага.
- Избършете всички повърхности с влажна кърпа и след това изцяло ги подсушете внимателно.
- За упорити петна използвайте малко препарат за съдове и мека гъба.
- Препоръчваме да почиствате цялата керамична стъклена повърхност на котлоните веднъж седмично, използвайки почистващ препарат, наличен на търговския пазар, който е специално създаден за керамично стъкло или неръждаема стомана.
- **Въздържайте се от използване на абразивни гъби, абразивни почистващи препарати или стоманена вата.**
- Не използвайте силни или корозивни почистващи препарати или разтворители.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

FA-5095-5:
220-240 V ~ 50-60 Hz • 3500 W

Двете зони за готвене споделят обща мощност от 3500 W. Лявата зона за готвене може да работи с мощност до 2000 W, а дясната зона за готвене – с мощност до 1500 W.

FA-5095-5-UK:
220-240 V ~ 50-60 Hz • 2800 W
(разпределение на мощността)

Разпределение на мощността:
Двете зони за готвене споделят обща мощност от 2800 W. Когато се използва само една зона за готвене, лявата зона за готвене може да работи с мощност до 2000 W, а дясната зона за готвене – с мощност до 1500 W.
Когато двете зони за готвене се използват едновременно, лявата зона за готвене е ограничена до 1800 W (степен 9).

БЕЛЕЖКИ ОТНОСНО ИЗХВЪРЛЯНЕТО И РЕЦИКЛИРАНЕТО:



Символът на зачеркнатото кошче показва, че електрическо и електронно оборудване, както и батерии и акумулатори, не трябва да се изхвърлят с битови отпадъци.
WEEE отпадъците, батериите и акумулаторите трябва да се предават в специални пунктове за събиране. Правилното изхвърляне предотвратява вредно въздействие върху околната среда и здравето.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Симптоми	Проверка/възможни причини	Действия
Няма мощност/ уредът не се включва	Проверете дали щепселът е свързан правилно. Проверете дали захранващият кабел е в изправност. Проверете електрозахранването или предпазителя.	Ако всичко с щепсела, кабела и електрозахранването е наред, свържете се с отдела за обслужване на клиенти.
Процесът на загряване прекъсва и се чува звуков сигнал.	Използван е неподходящ съд или не е поставен никакъв съд?	Използвайте подходящ за индукционни котлони съд за готвене.
	Съдът не е поставен в центъра на зоната?	Поставете съда за готвене в средата на определената нагревателна зона.
На дисплея се показват кодове за грешка.	E0 – Грешка във вътрешната верига E1 – Неподходящ или липсващ съд E2 – IGBT транзисторът е прегрял E3 – Свръхнапрежение E4 – Недостатъчно напрежение E5 – Отворен/окъсен датчик на горната плоча E6 – Отворен/окъсен IGBT датчик E7 – Горната плоча е прегряла E8 – Неизправност при споделяне на мощност (само за индукционни котлони с две зони)	За E1: Уверете се, че готварският съд е подходящ за индукционни котлони. За E2 и E7: Изключете уреда и изчакайте да се охлади. Ако се показва E0 или от E3 до E6, E8: Свържете се с отдела за обслужване на клиенти.

MANUEL D'INSTRUCTIONS

Les appareils électriques de **TZS FIRST Austria** sont conformes aux normes techniques reconnues et aux réglementations légales en matière de sécurité. Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser cet appareil pour la première fois et les conserver pour toute référence future.

UTILISATION PRÉVUE

- Cet appareil est destiné à la cuisson et au réchauffage des aliments dans des ustensiles de cuisson appropriés.
- Il est destiné à un usage domestique et à des applications similaires, telles que les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail, les fermes, l'utilisation par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel, ainsi que les chambres d'hôtes.
- Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial ou industriel ni à des fins autres que celles décrites dans le manuel. Une utilisation inappropriée peut entraîner des blessures ou des dommages.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Pour éviter tout risque de choc électrique, ne plongez pas l'appareil ou les câbles dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil ou le cordon d'alimentation s'ils présentent des signes de dommages ! Ramenez le produit à un centre de service agréé et qualifié pour inspection ou réparation.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit uniquement être remplacé par le fabricant ou par un personnel de service agréé.
- Si la surface en vitrocéramique est fissurée, éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique afin d'éviter tout risque de choc électrique.
- Ne faites pas fonctionner cet appareil avec une minuterie externe ou un dispositif de télécommande.
-  L'appareil et ses surfaces accessibles peuvent devenir chauds pendant l'utilisation. Évitez tout contact avec les surfaces ou parties chaudes pendant le fonctionnement et immédiatement après l'utilisation.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, et par des personnes ayant une incapacité physique, sensorielle ou mentale, ou manquant d'expérience ou de connaissance si elles sont supervisées ou instruites sur l'usage de l'appareil en sécurité et si elles comprennent les dangers impliqués.
- Les enfants doivent être encadrés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Cet appareil ne doit pas être nettoyé et entretenu par des enfants de moins de 8 ans, à moins qu'ils ne soient sur surveillance.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

- Assurez-vous que la tension et les caractéristiques électriques indiquées sur l'appareil correspondent à l'alimentation électrique.
- Si l'appareil est mis à la terre (classe de protection I), la prise secteur et toute rallonge à laquelle elle est connectée doivent également être mises à la terre.
- Pendant son utilisation, cet appareil peut générer une demande de courant importante dans le circuit électrique. Ainsi, il doit être branché sur un circuit séparé autrement il ne faut pas l'utiliser en même temps avec d'autres appareils pour éviter toute surcharge.
- Placez l'appareil sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur et veillez à laisser au moins 20 cm d'espace libre autour de l'appareil.
- Tenez les matériaux inflammables tels que le papier, les tissus ou les rideaux éloignés de l'appareil.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre du bord d'une table ou d'un plan de travail et évitez tout contact avec des surfaces chaudes.
- Les personnes portant un pacemaker doivent consulter leur médecin avant d'utiliser la plaque à induction afin d'éviter tout risque.
- Utilisez cet appareil uniquement dans des endroits secs. Ne l'exposez pas à la pluie, à l'humidité ou à des conditions mouillées.
- Ne déplacez pas et ne transportez pas l'appareil tant qu'un ustensile de cuisson se trouve sur la plaque chauffante. Risque de brûlures.
- Ne placez pas d'objets métalliques comme des ustensiles de cuisine ou des couverts sur la plaque à induction lorsque l'appareil est en marche.
- Toute graisse et huile surchauffée peut prendre feu. Ainsi, tout aliment préparé avec de l'huile ou de la graisse (par exemple des frites) doit toujours être surveillé.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement ni tant qu'il est encore chaud, même après l'avoir débranché de l'alimentation électrique.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation, avant tout nettoyage et en cas de dysfonctionnement.
- Lors du débranchement de l'appareil, tirez sur la fiche et non sur le cordon.
- Les réparations et autres travaux d'entretien doivent être effectués uniquement par du personnel spécialisé autorisé.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retirer tous les matériaux d'emballage et les tenir hors de portée des enfants - **risque d'asphyxie !**
- Placez l'appareil sur une surface stable, horizontale, plane et résistante à la chaleur, dans un endroit approprié et suffisamment ventilé.
- Essuyez la surface en verre céramique avec un chiffon humide, puis essuyez-la avec un chiffon sec.

PANNEAU DE CONTRÔLE :

Bouton	Description
	[on/off] : Appuyez pour allumer ou éteindre l'appareil.
	[Select] : Appuyez pour sélectionner le niveau de puissance ou le réglage de la température pour la zone de cuisson.
	[+]/[-] : Appuyez sur ce bouton pour augmenter ou diminuer le niveau de puissance, le réglage de la température ou la durée.
	[Timer] : Appuyez pour régler une minuterie.
	[Lock] : Appuyez pour activer le verrouillage des touches ; maintenez enfoncé pour le désactiver. **Remarque :** Pour des raisons de sécurité, l'appareil peut encore être arrêté à tout moment à l'aide de la touche marche/arrêt.

OPERATING STATUS INDICATORS

Afficher	Description
	Mode arrêt : [oF] clignote sur l'écran, indiquant que la plaque de cuisson est branchée et en mode arrêt.
	Marche : La plaque de cuisson est allumée mais inactive (veille). Si la plaque reste dans cet état pendant une minute, elle passe automatiquement en mode arrêt.
 	Niveaux de puissance : Niveaux de puissance disponibles pour la cuisson : 1-10
	0 : Si la zone de cuisson est réglée sur 0, elle reste allumée mais inactive (oisive). Cela peut être utile si la casserole doit être retirée de la zone de cuisson pendant une période prolongée pour supprimer le message E1.
 	Réglage de la température : Réglages de température disponibles pour la cuisson : 60-240°C

INSTRUCTIONS

1. Connectez l'appareil à la source d'alimentation. Un signal sonore retentit et tous les écrans s'allument une fois. Ensuite, l'appareil sera en mode arrêt.
2. Placez un ustensile approprié à l'induction au milieu de la zone de cuisson.
3. Appuyez sur la touche [Allumer/Éteindre], [on] apparaît à l'écran.
4. Appuyez sur la touche [Select] pour démarrer la zone de cuisson avec le niveau de puissance par défaut 7. Si vous souhaitez passer au réglage de la température, appuyez à nouveau sur [Select]. Vous pouvez également appuyer sur la touche [+] pour passer de [on] au niveau de puissance [1].
5. Utilisez les touches [+] ou [-] pour augmenter ou diminuer le niveau de puissance ou la température. Il y a 10 niveaux au total :

Power	Temp.	Power	Temp.
1	60°C	**6**	160°C
2	80°C	**7**	180°C
3	100°C	**8**	200°C
4	120°C	**9**	220°C
6	140°C	**10**	240°C

6. Après la cuisson, éteignez l'appareil en appuyant à nouveau sur la touche [Allumer/Éteindre].

Remarque : Le ventilateur intégré continue de fonctionner pendant environ 1 minute pour refroidir l'intérieur de l'unité.

UTILISATION DE LA FONCTION « MINUTEUR » :
Le temps de cuisson peut être réglé en cours de cuisson. Appuyez une fois sur la touche [Minuteur] pour accéder à la fonction du minuteur. L'écran clignote et affiche [00:00] et le témoin « Minuteur » à côté de l'écran s'allume. Le temps peut être entre 1 minute et 3 heures. Appuyez sur la touche [-] pour régler les heures et sur la touche [+] pour régler les minutes. Une fois le temps réglé, appuyez à nouveau sur la touche [Minuteur] pour confirmer ou attendez que l'écran cesse de clignoter. Lorsque le compte à rebours du minuteur atteint 0:00, l'appareil émet un bip et passe automatiquement en mode veille. Maintenez appuyé le bouton [Minuteur] pendant environ 3 secondes pour annuler le minuteur à tout moment.

UTILISATION DE LA FONCTION « VERROUILLAGE » :
Appuyez une fois sur la touche [Verrouiller] pour verrouiller toutes les touches. L'écran affiche [LOC] et le témoin « Lock » à côté de l'écran s'allume. Maintenez appuyé le bouton [Verrouiller] pendant environ 3 secondes pour déverrouiller.

Remarque : Même si le verrouillage est actif, vous pouvez toujours éteindre l'appareil à tout moment en appuyant sur la touche [Allumer/Éteindre].

USTENSILE DE CUISINE
Ustensiles de cuisine appropriés :
Matériau : Métal, inox ferromagnétique ou fonte
Forme : Fond plat d'un diamètre de 12 à 22 cm (max. 24 cm)

Ustensiles de cuisine non appropriés :
Matériau : Non métallique, non ferromagnétique, céramique, verre, aluminium ou laiton
Forme : Fond non plat ou trop irrégulier, diamètre du fond inférieur à 12 cm

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez l'appareil après chaque utilisation. Cela empêchera les éclaboussures de brûler sur la plaque chauffante.

- Débranchez toujours l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Ne nettoyez pas l'appareil sous l'eau courante ou un jet d'eau.

- Ne plongez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation dans l'eau. Ne laissez pas de pièces électriques entrer en contact avec l'humidité.
- Essuyez toutes les surfaces avec un chiffon humide et séchez-les soigneusement.
- Pour les taches tenaces, utilisez un peu de liquide vaisselle et une éponge douce.
- Nous recommandons de nettoyer toute la surface de cuisson en verre céramique une fois par semaine à l'aide d'un nettoyant disponible dans le commerce, spécialement conçu pour le verre céramique ou l'acier inoxydable.
- **Ne pas utiliser de tampons à récurer, de nettoyants abrasifs ou de laine d'acier.**
- N'utilisez pas de nettoyants ou solvants agressifs ou corrosifs.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

FA-5095-5:
220-240 V ~ 50-60 Hz • 3500 W

Les deux zones de cuisson se partagent la puissance totale de 3500 W. La zone de cuisson gauche peut fonctionner jusqu'à 2000 W et la zone de cuisson droite jusqu'à 1500 W.

FA-5095-5-UK:
220-240 V ~ 50-60 Hz • 2800 W
(répartition de la puissance)

Répartition de la puissance :
Les deux zones de cuisson se partagent la puissance totale de 2800 W. Lorsqu'une seule zone de cuisson est utilisée, la zone de cuisson gauche peut fonctionner jusqu'à 2000 W et la zone de cuisson droite jusqu'à 1500 W.
Lorsque les deux zones de cuisson sont utilisées simultanément, la zone de cuisson gauche est limitée à 1800 W (niveau 9).

DÉPANNAGE

Symptômes	Vérification/raisons possibles	Actions
Pas de courant/ l'appareil ne s'allume pas	Vérifiez si la fiche est branchée correctement. Vérifiez si le cordon d'alimentation est en bon état. Vérifiez l'alimentation/le fusible.	Si la prise, le cordon et l'alimentation sont en bon état, contactez le service client.
Le chauffage est interrompu et émet un bip.	Un ustensile de cuisine non approprié ou absence d'ustensile de cuisine ?	Utilisez des ustensiles adaptés à l'induction.
	Ustensile non placé au milieu de la zone ?	Placez l'ustensile au milieu de la zone de chauffage définie.
Codes d'erreur pouvant apparaître sur l'écran.	E0 – Erreur de circuit interne E1 – Un ustensile de cuisine non approprié ou absence d'ustensile de cuisine E2 – IGBT surchauffé E3 – Surtension E4 – Sous-tension E5 – Capteur de plaque supérieure ouvert ou court-circuit E6 – Capteur IGBT ouvert ou court-circuit E7 – Plaque supérieure surchauffée E8 - Échec du partage de puissance (uniquement pour la plaque induction double)	Pour E1 : Assurez-vous que l'ustensile est adapté à l'induction. Pour E2 et E7 : Éteignez l'appareil et attendez qu'il refroidisse. Si E0, E3-E6, E8 sont affichés : Contactez le service client.

REMARQUES SUR L'ÉLIMINATION ET LE RECYCLAGE :

Le symbole de la poubelle barrée indique que les équipements électriques et électroniques, ainsi que les piles et batteries rechargeables, ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.
Les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), les piles et les batteries rechargeables doivent être déposés dans des points de collecte et de recyclage appropriés.
Une élimination appropriée contribue à prévenir les effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé humaine résultant d'une gestion inadéquate des déchets.

ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Електроприлади **TZS FIRST Austria** відповідають визнаним технічним стандартам і законодавчим вимогам щодо безпеки. Уважно прочитайте цю інструкцію перед тим, як використовувати цей пристрій вперше та збережіть її для використання в майбутньому.

ПРИЗНАЧЕНЕ ВИКОРИСТАННЯ

- Цей прилад призначений для приготування та підігрівання їжі у відповідному кухонному посуді.
- Він призначений для використання в побуті та в подібних умовах, таких як кухні для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях, фермерські будинки, використання гостями в готелях, мотелях та інших середовищах житлового типу, а також у закладах типу «ліжко та сніданок».
- Цей прилад не призначений для комерційного чи промислового використання або для цілей, відмінних від описаних у посібнику. Неправильне використання може призвести до травмування або пошкодження.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте прилад або кабелі у воду чи інші рідини.
- Якщо прилад або шнур живлення має ознаки пошкодження, не експлуатуйте прилад! Зверніться в авторизований і кваліфікований сервісний центр для огляду й ремонту виробу.
- Пошкоджений шнур живлення повинен замінювати лише виробник або уповноважений сервісний персонал.
- Якщо склокерамічна поверхня тріснула, вимкніть прилад і від'єднайте його від джерела живлення, щоб уникнути ризику ураження електричним струмом.
- Не використовуйте цей пристрій разом з зовнішнім таймером або пристроєм дистанційного керування.
- Прилад і його доступні поверхні можуть нагріватися під час використання. Уникайте контакту з гарячими поверхнями або частинами під час роботи та одразу після її завершення.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з відсутністю досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом, або їх проінструктовано щодо безпечного використання пристрою, і вони розуміють потенційні небезпеки.
- Слідкуйте, щоб діти не бавилися з цим приладом.

- Діти можуть виконувати очищення й технічне обслуговування приладу, лише якщо їм виповнилося 8 років і вони перебувають під наглядом дорослих.
- Тримайте пристрій та його шнур живлення в місці, недоступному для дітей, молодших за 8 років.

- Переконайтеся, що напруга та електричні характеристики, зазначені на приладі, відповідають джерелу живлення.
- Якщо прилад заземлений (клас захисту I), розетка та будь-які подовжувачі, що використовуються разом із ним, мають також бути заземлені.
- Під час використання прилад створює велике навантаження на вашу електромережу. Тому задля запобігання перевантаження його рекомендується підключати до окремої електромережі або не використовувати одночасно з іншими приладами.
- Розмістіть прилад на стійкій, рівній і жаростійкій поверхні та забезпечте щонайменше 20 см вільного простору навколо нього.
- Тримайте легкозаймисті матеріали, такі як папір, тканина або штори, подалі від приладу.
- Не допускайте, щоб мережевий шнур звисав з краю столу або стільниці та контактував з гарячими поверхнями.
- З метою уникнення можливих ризиків особи, що користуються електронним серцевим стимулятором, мають порадитися з лікарем перш ніж користуватися індукційною плитою.
- Використовуйте цей прилад лише в сухих місцях. Не піддавайте його впливу дощу, вологи чи сирості.
- Не переміщуйте та не переносіть прилад, поки на конфорці стоїть посуд. Небезпека опіків.
- Не кладіть металеві предмети, такі як кухонне приладдя або столові прибори, на індукційну плиту під час роботи пристрою.
- Під час сильного нагрівання жири та олії можуть загорітися. Страви, що готуються на олії або жирі (наприкла, картопля фрі) повинні перебувати під постійним наглядом.
- Не залишайте прилад без нагляду під час роботи або поки він ще гарячий, навіть після відключення від джерела живлення.
- Завжди відключайте цей пристрій від електричної розетки після використання, чищення та у разі несправності.
- Під час від'єднання приладу від електромережі тягніть за вилку, а не за шнур.
- Ремонт та інші сервісні роботи повинні виконуватися лише авторизованим кваліфікованим персоналом.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Знімайте усі пакувальні матеріали та зберігайте їх у недоступному для дітей місці, щоб запобігти **ризику удушення!**
- Установіть прилад на стійкій, горизонтальній, рівній і термостійкій поверхні у відповідному місці з достатньою вентиляцією.
- Протріть керамічну скляну поверхню вологим рушником, а потім висушіть її.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ:

Кнопка	Опис
	[on/off]: натисніть, щоб увімкнути або вимкнути пристрій.
Select	[Select]: натисніть, щоб вибрати рівень потужності або налаштування температури конфорки.
+ −	[+]/[-]: натисніть, щоб збільшити або зменшити рівень потужності, температуру або час.
	[Timer]: натисніть, щоб налаштувати таймер.
	[Lock]: натисніть, щоб увімкнути блокування клавіш; утримуйте, щоб вимкнути його. **Примітка**. З міркувань безпеки пристрій можна будь-коли вимкнути за допомогою кнопки ввімкнення/вимкнення.

ІНДИКАТОРИ РОБОЧОГО СТАНУ

Індикатора	Опис
	Вимкнено: на дисплеї блимає [oF], указуючи на те, що плита підключена до джерела живлення та вимкнена.
	Увімкнено: плита увімкнена, але неактивна (стан очікування). Якщо плита залишається в такому стані одну хвилину, вона автоматично вимикається.
	Рівні потужності: доступні рівні потужності для приготування їжі: 1-10
	0: Якщо конфорку встановленона 0, вона залишається ввімкненою, але неактивною (бездіяльною). Це може бути корисним, щоб не з'являлося повідомлення E1, якщо каструлю потрібно зняти з конфорки на тривалий період.
	Налаштування температури: доступні налаштування температури для приготування їжі: 60–240°C

ІНСТРУКЦІЇ

1. Підключіть пристрій до джерела живлення. Пролунає звуковий сигнал, і всі дисплеї засвітяться один раз. Після цього пристрій вимкнеться.
2. Помістіть посуд, придатний для індукції, в центр конфорки.
3. Натисніть кнопку [Увімк./Вимк.] , після чого не дисплеї з'явиться [on].
4. Натисніть клавішу [Select], щоб запустити конфорку зі стандартним рівнем потужності 7. Якщо ви хочете перейти до налаштування температури, знову натисніть [Select]. Ви також можете натиснути клавішу [+], щоб перемкнути з [on] на рівень потужності [1].
5. За допомогою кнопок [+] та [-] збільшуйте або зменшуйте рівень потужності/температуру. Усього є 10 рівнів:

Потужність	Темпер.	Потужність	Темпер.
1	60°C	**6**	160°C
2	80°C	**7**	180°C
3	100°C	**8**	200°C
4	120°C	**9**	220°C
6	140°C	**10**	240°C

6. Після готування вимкніть прилад, знову натиснувши кнопку [Увімк./Вимк.].

Примітка. Вбудований вентилятор продовжуватиме працювати ще приблизно 1 хвилину, щоб остудити внутрішні елементи приладу.

ВИКОРИСТАННЯ ФУНКЦІЇ «ТАЙМЕР»:
Тривалість готування можна встановити під час роботи приладу. Один раз натисніть кнопку [Таймер], щоб перейти до функції таймера. Дисплей заблимає і на ньому з'явиться [00:00], а тоді засвітиться індикатор «Таймер» поруч з дисплеєм. Час можна налаштувати від 1 хвилини до 3 годин. Натискайте кнопку [-], щоб установити години, і кнопку [+] – щоб установити хвилини. Після встановлення потрібної тривалості знову натисніть кнопку [Таймер], щоб підтвердити, або зачекайте, поки дисплей не припинить блимати. Коли зворотний відлік таймера досягає 00:00, лунає звуковий сигнал і прилад автоматично переходить у режим очікування. Натисніть та утримуйте кнопку [Таймер] упродовж 3 секунд, щоб скасувати таймер у будь-який час.

ВИКОРИСТАННЯ ФУНКЦІЇ «БЛОКУВАННЯ»:
Натисніть один раз кнопку [Блокування], щоб заблокувати роботу усіх кнопок. На дисплеї з'явиться [LOC], а тоді засвітиться індикатор «Блокування» поруч з дисплеєм. Натисніть та утримуйте кнопку [Блокування] упродовж 3 секунд, щоб розблокувати знову.

Примітка. Навіть якщо увімкнено блокування, ви можете завжди вимкнути прилад, натиснувши кнопку [Увімк./Вимк.].

ПОСУД

Придатний посуд:
Матеріал: Метал, нержавіюча сталь із феромагнітного матеріалу або чавун
Форма: Рівне дно з діаметром 12-22 см (макс. 24 см)

Непридатний посуд:
Матеріал: Не метал, не феромагнітний матеріал, кераміка, скло, алюміній чи мідь
Форма: Нерівне дно або з виступами, діаметр дна менше 12 см

ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Очищуйте прилад після кожного використання. Це запобіжить пригоранню розлитих рідин на плиті.

- Перед очищенням приладу завжди від'єднуйте його від електромережі й давайте йому охолонути.

- Не мийте прилад під проточною водою або струменем води.
- Не занурюйте прилад або шнур живлення у воду. Не допускайте, щоб на електронні деталі приладу потрапляла волога.
- Протріть усі поверхні вологою ганчіркою, а потім ретельно їх висушіть.
- Для видалення стійких плям використовуйте трохи засобу для миття посуду та м'яку губку.
- Рекомендуємо очищати всю керамічну скляну поверхню плити один раз на тиждень за допомогою комерційно доступного чистячого засобу, спеціально розробленого для керамічного скла або нержавіючої сталі.
- **Не використовуйте грубі щітки, абразивні мийні засоби чи сталеві губки.**
- Не використовуйте агресивні чи їдкі засоби для чищення або розчинники.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

FA-5095-5:
220-240 V ~ 50-60 Hz • 3500 W

Обидві варильні зони використовують загальну потужність 3500 Вт. Ліва варильна зона може працювати з потужністю до 2000 Вт, а права варильна зона — з потужністю до 1500 Вт.

FA-5095-5-UK:
220-240 В ~ 50-60 Гц • 2800 Вт
(розподіл потужності)

Розподіл потужності:
Обидві варильні зони використовують загальну потужність 2800 Вт. Якщо використовується лише одна варильна зона, ліва варильна зона може працювати з потужністю до 2000 Вт, а права варильна зона — з потужністю до 1500 Вт.
Якщо обидві варильні зони використовуються одночасно, потужність лівої варильної зони обмежується до 1800 Вт (рівень 9).

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Ознаки	Перевірка/можливі причини	Дії
Відсутнє живлення/прилад не вмикається.	Перевірте правильність підключення вилки. Перевірте справність шнура живлення. Перевірте джерело живлення/запобіжник.	Якщо вилка, шнур і джерело живлення у порядку, зверніться до служби підтримки клієнтів.
Процес нагрівання переривається і лунає звуковий сигнал.	Використовується непридатний посуд або на конфорці відсутній посуд?	Використовуйте посуд, придатний для індукційного нагрівання.
	Посуд не знаходиться в центрі конфорки.	Помістіть посуд у центр потрібної конфорки.
Коди помилок, що з'являються на дисплеї	E0 – Помилка внутрішнього контуру E1 – Непридатний посуд або відсутній посуд E2 – БТІЗ перегрівається E3 – Надмірна напруга E4 – Недостатня напруга E5 – Обрив контуру/коротке замикання датчика верхньої плити. E6 – Обрив контуру/коротке замикання датчика БТІЗ E7 – Верхня плита перегрівається E8 – Збій розділення потужності (лише для індукційної плити з двома конфорками)	Для E1: Переконайтесь, що посуд придатний для індукційного нагрівання. Для E2 та E7: Вимкніть прилад і зачекайте, поки він не охолоне. Якщо відображається E0, E3-E6, E8: Зверніться до служби підтримки клієнтів.

ПРИМІТКИ ЩОДО УТИЛІЗАЦІЇ ТА ПЕРЕРОБКИ:

Перекреслений контейнер означає, що електроніка та батареї не можна змішувати з побутовими відходами.
Відходи WEEE, батареї та акумулятори слід здавати в пункти збору.
Правильна утилізація запобігає шкоді довкіллю та здоров'ю.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Οι ηλεκτρικές συσκευές της **TZS FIRST Austria** συμμορφώνονται με αναγνωρισμένα τεχνικά πρότυπα και νομικούς κανονισμούς ασφαλείας. Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά και διατηρήστε τις για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

- Η συσκευή αυτή προορίζεται για το μαγείρεμα και το ζέσταμα τροφίμων σε κατάλληλα μαγειρικά σκεύη.
- Προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές, όπως χώρους κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα, αγροικίες, χρήση από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα οικιστικού τύπου, καθώς και σε καταλύματα τύπου bed and breakfast.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για εμπορική ή βιομηχανική χρήση ούτε για σκοπούς άλλους από αυτούς που περιγράφονται στο εγχειρίδιο. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Για προστασία από ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε τη συσκευή ή τα καλώδια σε νερό ή άλλα υγρά.
- Εάν η συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας εμφανίζουν σημάδια φθοράς, μην τα χρησιμοποιείτε! Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επιθεώρηση ή επισκευή.
- Ένα κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο προσωπικό σέρβις.
- Εάν η υαλοκεραμική επιφάνεια έχει ραγίσει, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή σύστημα τηλεχειρισμού.
- Η συσκευή και οι προσβάσιμες επιφάνειές της ενδέχεται να θερμανθούν κατά τη χρήση. Αποφεύγετε την επαφή με θερμές επιφάνειες ή μέρη κατά τη λειτουργία και αμέσως μετά το τέλος της.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός αν είναι ηλικίας από 8 ετών και άνω και βρίσκονται υπό επίβλεψη.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση και τα ηλεκτρικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται στη συσκευή αντιστοιχούν στην παροχή ρεύματος.
- Εάν η συσκευή είναι γειωμένη (κλάση προστασίας I), η πρίζα τοίχου και κάθε προέκταση στην οποία είναι συνδεδεμένη πρέπει επίσης να είναι γειωμένες.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, αυτή η συσκευή μπορεί να δημιουργήσει σημαντική ζήτηση ρεύματος στο ηλεκτρικό σας κύκλωμα. Συνεπώς, θα πρέπει να συνδέεται σε ξεχωριστό κύκλωμα ή να μην χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με άλλες συσκευές προς αποφυγή υπερφόρτωσης.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή, επίπεδη και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια και εξασφαλίστε ελεύθερο χώρο τουλάχιστον 20 cm γύρω της.
- Κρατάτε εύφλεκτα υλικά, όπως χαρτί, υφάσματα ή κουρτίνες, μακριά από τη συσκευή.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται από την άκρη τραπεζιού ή πάγκου και μην το αφήνετε να έρθει σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
- Τα άτομα με καρδιακούς βηματοδότες πρέπει να συμβουλεύονται το γιατρό τους πριν από τη χρήση της επαγωγικής εστίας, προκειμένου να αποκλειστούν πιθανοί κίνδυνοι.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε ξηρούς χώρους. Μην την εκθέτετε σε βροχή, υγρασία ή σε υγρές συνθήκες.
- Μη μετακινείτε ή μεταφέρετε τη συσκευή όσο υπάρχει μαγειρικό σκεύος επάνω στην εστία. Κίνδυνος εγκαυμάτων.
- Μην τοποθετείτε μεταλλικά αντικείμενα όπως μαγειρικά σκεύη ή μαχαιροπίρουνα στην επαγωγική εστία όσο η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
- Τα λίπη και λάδια που θερμαίνονται υπερβολικά μπορούν να αναφλεγούν. Το φαγητό που παρασκευάζεται με λάδι και λίπος (π.χ. τηγανιτές πατάτες) πρέπει να παρασκευάζεται πάντα υπό επίβλεψη.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη λειτουργία ή όσο είναι ακόμη ζεστή, ακόμη και αφού αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος μετά από τη χρήση, πριν από τον καθαρισμό και σε περίπτωση δυσλειτουργίας.
- Κατά την αποσύνδεση της συσκευής από την παροχή ρεύματος, τραβήξτε το φις και όχι το καλώδιο.
- Οι επισκευές και άλλες εργασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και φυλάξτε τα μακριά από παιδιά - **Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!**
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια σταθερή, οριζόντια, επίπεδη και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια σε κατάλληλο μέρος με επαρκή εξαερισμό.
- Σκουπίστε την επιφάνεια από κεραμικό γυαλί με ένα υγρό πανί και μετά σκουπίστε την με ένα στεγνό πανί.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ:

Κουμπί	Περιγραφή
	[on/off]: Πιέστε για ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της μονάδας.
Select	[Select]: Πιέστε για επιλογή του επιπέδου ισχύος ή της ρύθμισης θερμοκρασίας για τη ζώνη μαγειρέματος.
+ −	[+]/[-]: Πιέστε για αύξηση ή μείωση του επιπέδου ισχύος, της ρύθμισης θερμοκρασίας ή της ώρας.
	[Timer]: Πιέστε για να ρυθμίσετε τον χρονοδιακόπτη.

Κουμπί	Περιγραφή
	[Lock]: Πιέστε για ενεργοποίηση του κλειδώματος πλήκτρων, πιέστε παρατεταμένα για απενεργοποίηση. **Σημείωση:** Για λόγους ασφαλείας, μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη συσκευή ανά πάσα στιγμή από το πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Επίδειξη	Περιγραφή
8.oF.8.	Λειτουργία απενεργοποίησης: Το [oF] αναβοσβήνει στην οθόνη, υποδεικνύοντας ότι η εστία μαγειρέματος είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα και σε κατάσταση απενεργοποίησης.
8.on.8.	Ενεργοποίηση: Η εστία μαγειρέματος είναι ενεργοποιημένη, αλλά ανενεργή (σε αναμονή). Αν η εστία παραμείνει σε αυτήν την κατάσταση για ένα λεπτό, αλλάζει αυτόματα στη λειτουργία απενεργοποίησης.
8.8:1.8. 8.10.8.	Επίπεδα ισχύος: Διαθέσιμα επίπεδα ισχύος για το μαγείρεμα: 1-10
8.8.0.8.	0: Αν η ζώνη μαγειρέματος είναι ρυθμισμένη στο 0, παραμένει ενεργοποιημένη, αλλά ανενεργή (σε αδράνεια). Αυτή η επιλογή μπορεί να είναι χρήσιμη αν πρέπει να τραβήξετε το σκεύος από τη ζώνη μαγειρέματος για μεγάλο χρονικό διάστημα για να σβήσει το μήνυμα E1.
8.60°. 240°.	Ρυθμίσεις θερμοκρασίας: Διαθέσιμες ρυθμίσεις θερμοκρασίας για το μαγείρεμα: 60-240°C

ΟΔΗΓΙΕΣ

1. Συνδέστε τη συσκευή στην πηγή τροφοδοσίας. Ακούγεται ένα «μπιπ» και ανάβουν όλες οι ενδείξεις ταυτόχρονα. Έπειτα η μονάδα εισέρχεται σε κατάσταση απενεργοποίησης.
2. Τοποθετήστε ένα μαγειρικό σκεύος κατάλληλο για επαγωγικές ετσίες στο κέντρο της ζώνης μαγειρέματος.
3. Πατήστε το κουμπί [Ενεργοποίησης/ Απενεργοποίησης] και στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη [on].
4. Πιέστε το πλήκτρο [Select] για να εκκινήσετε τη ζώνη μαγειρέματος στο προεπιλεγμένο επίπεδο ισχύος 7. Αν θέλετε να αλλάξετε στη ρύθμιση θερμοκρασίας, πιέστε ξανά [Select]. Επίσης, μπορείτε να πιέσετε το πλήκτρο [+] για αλλαγή από [on] στο επίπεδο ισχύος [1].
5. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά [+] ή [-] για να αυξήσετε ή να μειώσετε το επίπεδο ισχύος/θερμοκρασίας. Συνολικά υπάρχουν 10 επίπεδα:

Power	Temp.	Power	Temp.
1	60°C	**6**	160°C
2	80°C	**7**	180°C
3	100°C	**8**	200°C
4	120°C	**9**	220°C
6	140°C	**10**	240°C

6. Μετά το μαγείρεμα, απενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας ξανά το κουμπί [Ενεργοποίησης/Απενεργοποίησης].

Σημείωση: Ο ενσωματωμένος ανεμιστήρας θα συνεχίσει να λειτουργεί για περίπου 1 λεπτό προκειμένου να ψυχθεί το εσωτερικό της μονάδας.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ "ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ":

Η διάρκεια μαγειρέματος μπορεί να ρυθμιστεί όταν λειτουργεί η μονάδα. Πατήστε μία φορά το κουμπί [Χρονοδιακόπτη] για να εισέλθετε στη λειτουργία χρονοδιακόπτη. Η οθόνη αναβοσβήνει και δείχνει [00:00] και η ένδειξη "Χρονοδιακόπτη" δίπλα στην οθόνη ανάβει. Ο χρόνος μπορεί να προγραμματιστεί προσαρμοστεί από 1 λεπτό έως 3 ώρες. Πατήστε το κουμπί [-] για να ρυθμίσετε τις ώρες και το κουμπί [+] για να ρυθμίσετε τα λεπτά. Αφότου ρυθμίσετε την επιθυμητή διάρκεια, πατήστε ξανά το κουμπί [Χρονοδιακόπτη] για επιβεβαίωση ή περιμένετε έως ότου να σταματήσει να αναβοσβήνει η οθόνη. Μόλις η αντίστροφη μέτρηση χρονοδιακόπτη φτάσει 00:00, η συσκευή παράγει έναν ήχο μπιπ και εισέρχεται αυτόματα σε κατάσταση

αναμονής. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί [Χρονοδιακόπτη] για 3 δευτερόλεπτα για να ακυρώσετε τον χρονοδιακόπτη.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ "ΚΛΕΙΔΩΜΑΤΟΣ":
Πατήστε μία φορά το κουμπί [Κλείδωμα] για να κλειδώσετε τη λειτουργία όλων των κουμπιών. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη [LOC] και η ένδειξη "Κλειδώματος" δίπλα στην οθόνη ανάβει. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί [Κλειδώματος] για 3 δευτερόλεπτα για ξεκλείδωμα.

Σημείωση: Ακόμη και αν το κλείδωμα έχει ενεργοποιηθεί, μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη μονάδα ανά πάσα στιγμή πατώντας το κουμπί [Ενεργοποίησης/Απενεργοποίησης].

ΜΑΓΕΙΡΙΚΟ ΣΚΕΥΟΣ
Κατάλληλα μαγειρικά σκεύη:
Υλικό: Μεταλλικά, από σιδηρομαγνητικό ανοξείδωτο ατσάλι ή χυτοσίδηρο
Σχήμα: Επίπεδος πάτος με διάμετρο 12-22 cm (μεγ. 24 cm)

Ακατάλληλα μαγειρικά σκεύη:
Υλικό: Μη μεταλλικά, μη σιδηρομαγνητικα, κεραμικά, γυάλινα, αλουμινένια ή χάλκινα
Σχήμα: Μη επίπεδος ή τραχύς πάτος, διάμετρος μικρότερη από 12 cm

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση. Αυτό θα αποτρέψει το κάψιμο των χυμένων υγρών στην επιφάνεια.

- Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα και να την αφήνετε να ψυχθεί πριν από τον καθαρισμό.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό ή με πίδακα νερού.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή το καλώδιο σε νερό. Μην αφήνετε τα ηλεκτρικά εξαρτήματα να έρθουν σε επαφή με υγρασία.
- Σκουπίστε όλες τις επιφάνειες με ένα υγρό πανί και, στη συνέχεια, στεγνώστε καλά.
- Για επίμονους λεκέδες, χρησιμοποιήστε λίγο υγρό πιάτων και ένα μαλακό σφουγγάρι.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε όλη την επιφάνεια μαγειρικής από κεραμικό γυαλί μία φορά την εβδομάδα χρησιμοποιώντας έναν εμπορικά διαθέσιμο καθαριστικό, ειδικά σχεδιασμένο για κεραμικό γυαλί ή ανοξείδωτο ατσάλι.
- **Μην χρησιμοποιείτε συρμάτινα σφουγγαράκια, στιλβωτικά καθαριστικά ή ατσαλόμαλλο.**
- Μην χρησιμοποιείτε σκληρά ή διαβρωτικά καθαριστικά ή διαλύτες.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

FA-5095-5:
220-240 V ~ 50-60 Hz • 3500 W

Οι δύο ζώνες μαγειρέματος μοιράζονται τη συνολική ισχύ των 3500 W. Η αριστερή ζώνη μαγειρέματος μπορεί να λειτουργήσει με ισχύ έως 2000 W και η δεξιά ζώνη μαγειρέματος με ισχύ έως 1500 W.

FA-5095-5-UK:
220-240 V ~ 50-60 Hz • 2800 W (κατανομή ισχύος)

Κατανομή ισχύος:
Οι δύο ζώνες μαγειρέματος μοιράζονται τη συνολική ισχύ των 2800 W. Όταν χρησιμοποιείται μόνο μία ζώνη μαγειρέματος, η αριστερή ζώνη μαγειρέματος μπορεί να λειτουργήσει με ισχύ έως 2000 W και η δεξιά ζώνη μαγειρέματος με ισχύ έως 1500 W.
Όταν χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα και οι δύο ζώνες μαγειρέματος, η αριστερή ζώνη μαγειρέματος περιορίζεται στα 1800 W (επίπεδο 9).

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ:



Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου δείχνει ότι ο ηλεκτρολογικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, καθώς και οι μπαταρίες, δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απορρίμματα.
Τα WEEE, οι μπαταρίες και οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να μεταφέρονται σε σημεία συλλογής. Η σωστή απόρριψη αποτρέπει βλάβες στο περιβάλλον και την υγεία.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Σύμπτωμα	Έλεγχος/πιθανές αιτίες	Ενέργειες
Δεν υπάρχει τροφοδοσία/η συσκευή δεν ενεργοποιείται	Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα είναι σωστά συνδεδεμένο. Ελέγξτε εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι σε καλή κατάσταση. Ελέγξτε την τροφοδοσία/την ασφάλεια.	Εάν το βύσμα, το καλώδιο και η τροφοδοσία ρεύματος είναι εντάξει, επικοινωνήστε με το τμήμα υποστήριξης πελατών.
Η διαδικασία θέρμανσης διακόπτεται και ακούγεται ένας ήχος μπιπ.	Καμία χρήση/χρήση μη κατάλληλων μαγειρικών σκευών;	Χρησιμοποιείτε μαγειρικά σκεύη κατάλληλα για επαγωγικές εστίες.
	Το μαγειρικό σκεύος δεν έχει τοποθετηθεί στο κέντρο της ζώνης;	Τοποθετήστε το μαγειρικό σκεύος στο κέντρο της καθορισμένης ζώνης θέρμανσης.
Οι κωδικοί σφάλματος εμφανίζονται στην οθόνη.	E0 – Εσωτερικό σφάλμα κυκλώματος E1 – Μη προβλεπόμενη ή καμία χρήση μαγειρικών σκευών E2 – Υπερθέρμανση IGBT E3 – Υπέρταση E4 – Υπόταση E5 – Άνοιγμα/βραχυκύκλωμα αισθητήρα επάνω πλάκας E6 – Άνοιγμα/βραχυκύκλωμα αισθητήρα IGBT E7 – Υπερθέρμανση επάνω πλάκας E8 – Αποτυχία κοινής χρήσης ισχύος (μόνο για επαγωγική πλάκα διπλής ζώνης)	Για E1: Βεβαιωθείτε ότι το μαγειρικό σκεύος είναι κατάλληλο για επαγωγικές εστίες. Για E2 και E7: Απενεργοποιήστε τη μονάδα και περιμένετε έως ότου να ψυχθεί. Εάν εμφανίζεται E0, E3-E6, E8: Επικοινωνήστε με το τμήμα υποστήριξης πελατών.

MANUALE DI ISTRUZIONI

Gli apparecchi elettrici di **TZS FIRST Austria** sono conformi agli standard tecnici riconosciuti e alle normative legali sulla sicurezza. Leggere queste istruzioni con attenzione prima di usare l'apparecchio per la prima volta e conservarle per futura consultazione.

USO PREVISTO

- Questo apparecchio è destinato alla cottura e al riscaldamento degli alimenti in pentole o recipienti di cottura idonei.
- È destinato all'uso domestico e ad applicazioni simili, come cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro, case coloniche, uso da parte degli ospiti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale, nonché strutture bed and breakfast.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale o industriale né a scopi diversi da quelli descritti nel manuale. Un uso improprio può causare lesioni o danni.

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

- Per proteggersi dal rischio di scossa elettrica, non immergere l'apparecchio o i cavi in acqua o altri liquidi.
- Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione mostrano segni di danni, non utilizzarli. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato e qualificato per un controllo o una riparazione.
- Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito solo dal produttore o da personale di assistenza autorizzato.
- Se la superficie in vetroceramica è incrinata, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione elettrica per evitare il rischio di scossa elettrica.
- L'apparecchio non è progettato per essere azionato con un timer esterno o un dispositivo di controllo da remoto.
-  L'apparecchio e le sue superfici accessibili possono diventare caldi durante l'uso. Evitare il contatto con superfici o parti calde durante il funzionamento e subito dopo l'uso.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con una scarsa esperienza e/o conoscenza sull'uso dell'apparecchio, solo se sono supervisionati o istruiti circa l'uso sicuro dello stesso e se sono consapevoli dei rischi che ne derivano.
- I bambini devono essere sorvegliati onde evitare che giochino con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiamo più di 8 anni e siano supervisionati.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.

- Assicurarsi che la tensione e i dati elettrici indicati sull'apparecchio corrispondano all'alimentazione.
- Se l'apparecchio viene messo a terra (classe di protezione I), la presa a parete e qualsiasi prolunga a cui è collegato dovranno essere ugualmente messi a terra.
- Durante l'uso, questo apparecchio può comportare una notevole richiesta di corrente dal circuito elettrico. Pertanto, collegarlo ad un circuito separato o non utilizzarlo contemporaneamente ad altri apparecchi per evitare un sovraccarico.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile, piana e resistente al calore e garantire uno spazio libero di almeno 20 cm attorno all'apparecchio.
- Tenere materiali infiammabili come carta, tessuti o tende lontano dall'apparecchio.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda dal bordo di un tavolo o di un piano di lavoro e non permettere che entri in contatto con superfici calde.
- Portatori di pacemaker cardiaci devono consultare il proprio medico prima di utilizzare la piastra di cottura a induzione al fine di escludere eventuali rischi.
- Utilizzare questo apparecchio solo in luoghi asciutti. Non esporlo a pioggia, umidità o condizioni di bagnato.
- Non spostare né trasportare l'apparecchio mentre sulla piastra è presente del pentolame. Pericolo di ustioni.
- Non posizionare oggetti metallici come utensili da cucina o posate sul piano cottura a induzione mentre l'apparecchio è in funzione.
- Grassi e oli surriscal dati possono accendersi. I cibi preparati con olio o grasso (ad es. patatine fritte) devono essere sempre preparati sotto controllo.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento o finché è ancora caldo, anche dopo averlo scollegato dall'alimentazione elettrica.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso, prima della pulizia e in caso di malfunzionamento.
- Quando si scollega l'apparecchio dalla rete elettrica, tirare la spina e non il cavo.
- Le riparazioni e gli altri interventi di assistenza devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato autorizzato.

OPERAZIONI PRELIMINARI

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e tenerli fuori dalla portata dei bambini; **pericolo di soffocamento!**
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile, orizzontale, piana e resistente al calore, in un luogo adatto e sufficientemente ventilato.
- Pulisci la superficie in vetro ceramico con un panno umido, quindi asciugala con uno asciutto.

PANNELLO DI CONTROLLO:

Pulsante	Descrizione
	[on/off]: premere per accendere o spegnere l'unità.
	[Select]: premere per selezionare il livello di potenza o le impostazioni della temperatura per la zona di cottura.
	[+]/[-]: premere per aumentare o diminuire il livello di potenza, le impostazioni della temperatura o il tempo.
	[Timer]: premere per impostare un timer.
	[Lock]: premere per abilitare il blocco tasti; tenere premuto per disabilitarlo. **Nota:** per motivi di sicurezza, l'apparecchio può comunque essere spento in qualsiasi momento utilizzando il tasto on/off.

INDICATORI DELLO STATO DI FUNZIONAMENTO

Display	Descrizione
	Modalità off: [oF] lampeggia sul display, indicando che la piastra di cottura è collegata e in modalità off.
	On: la piastra di cottura è accesa ma inattiva (standby). Se rimane in questo stato per un minuto, la piastra passa automaticamente in modalità off.
 	Livelli di potenza: livelli di potenza disponibili per la cottura: 1-10

Display	Descrizione
	0: se è impostata su 0, la zona di cottura rimane accesa ma inattiva (standby). Questo può essere utile se la pentola deve essere rimossa dalla zona di cottura per un periodo prolungato per sopprimere il messaggio E1.
	Impostazioni della temperatura: impostazioni della temperatura disponibili per la cottura: 60-240°C

ISTRUZIONI

1. Collegare il dispositivo alla fonte di alimentazione. Viene emesso un segnale acustico e tutti i display si accendono una volta. Successivamente, l'unità entra in modalità off.
2. Posizionare un recipiente per la cottura a induzione al centro della zona di cottura.
3. Premere il pulsante di [Accensione/Spegnimento]: sul display verrà visualizzato [on].
4. Premere il tasto [Select] per avviare la zona di cottura con il livello di potenza predefinito 7. Se invece si desidera passare alle impostazioni della temperatura, premere nuovamente [Select]. È anche possibile premere il tasto [+] per passare da [on] al livello di potenza [1].
5. Utilizzare i pulsanti [+] o [-] per aumentare o diminuire il livello di potenza o la temperatura. In totale ci sono 10 livelli:

Power	Temp.	Power	Temp.
1	60°C	**6**	160°C
2	80°C	**7**	180°C
3	100°C	**8**	200°C
4	120°C	**9**	220°C
5	140°C	**10**	240°C

6. Al termine della cottura, premere di nuovo il pulsante di [Accensione/Spegnimento] per spegnere l'apparecchio.

Nota: la ventola integrata continuerà a funzionare per circa 1 minuto per raffreddare l'interno dell'apparecchio.

FUNZIONE "TIMER":
Quando l'apparecchio è in funzione è possibile impostare il tempo di cottura. Premere il pulsante [Timer] una volta per accedere alla relativa funzione. Sul display lampeggia [00:00] e la spia "Timer" accanto al display si illumina. Il tempo può essere regolato da 1 minuto a 3 ore. Premere il pulsante [-] per impostare le ore e il pulsante [+] per impostare i minuti. Dopo aver impostato la durata desiderata, premere nuovamente il pulsante [Timer] per confermare o attendere che il display smetta di lampeggiare. Quando il conto alla rovescia del timer raggiunge 00:00, l'apparecchio emette un segnale acustico e passa automaticamente alla modalità standby. Tenere premuto il pulsante [Timer] per circa 3 secondi per annullare il timer in qualsiasi momento.

FUNZIONE "BLOCCO":
Premere una volta il pulsante [Blocco] per bloccare la funzionalità di tutti i pulsanti. Sul display appare [LOC] e la spia "Blocco" accanto al display si illumina. Tenere premuto il pulsante [Blocco] per circa 3 secondi per sbloccare i pulsanti.

Nota: anche quando la funzione di blocco è attiva, è possibile spegnere l'unità in qualsiasi momento premendo il pulsante di [Accensione/Spegnimento].

CASSERUOLA
Recipienti di cottura idonei:
Materiale: metallo, acciaio inossidabile ferromagnetico o ghisa
Forma: fondo piatto con un diametro di 12-22 cm (max 24 cm)

Recipienti di cottura non idonei:
Materiale: non metallico, non ferromagnetico, ceramica, vetro, alluminio o ottone
Forma: fondo non piatto o irregolare, diametro inferiore a 12 cm

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo.
Questo impedirà che i liquidi versati si brucino sulla piastra di cottura.

- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
- Non pulire l'apparecchio sotto l'acqua corrente o con un getto d'acqua.
- Non immergere mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione in acqua. Evitare che i componenti elettrici siano esposti all'umidità.
- Pulire tutte le superfici con un panno umido.e poi asciugare con cura.
- Per le macchie ostinate, utilizzare un po' di detersivo per piatti e una spugna morbida.
- Consigliamo di pulire l'intera superficie di cottura in vetro ceramico una volta a settimana utilizzando un detergente disponibile in commercio specificamente progettato per il vetro ceramico o l'acciaio inox.

- **Evitare l'utilizzo di spugne abrasive, pagliette di acciaio o detergenti aggressivi.**
- Evitare l'uso di detergenti o solventi aggressivi o corrosivi.

SPECIFICHE TECNICHE

FA-5095-5:
220-240 V ~ 50-60 Hz • 3500 W

Le due zone di cottura condividono la potenza totale di 3500 W. La zona di cottura sinistra può funzionare fino a 2000 W e la zona di cottura destra fino a 1500 W.

FA-5095-5-UK:
220-240 V ~ 50-60 Hz • 3500 W
(ripartizione della potenza)

Ripartizione della potenza:
Le due zone di cottura condividono la potenza totale di 2800 W. Quando è in uso una sola zona di cottura, la zona di cottura sinistra può funzionare fino a 2000 W e la zona di cottura destra fino a 1500 W.
Quando entrambe le zone di cottura vengono utilizzate contemporaneamente, la zona di cottura sinistra è limitata a 1800 W (livello 9).

NOTE PER LO SMALTIMENTO E IL RICICLAGGIO:



Il simbolo del cassonetto barrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche, così come le batterie e gli accumulatori, non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), le batterie e gli accumulatori devono essere consegnati ai punti di raccolta e riciclaggio designati. Un corretto smaltimento aiuta a prevenire potenziali impatti negativi sull'ambiente e sulla salute umana derivanti da una gestione inappropriata dei rifiuti.

RISOLUZIONE

Problema	Verifica/Causa possibile	Soluzione
Non c'è corrente/ L'apparecchio non si accende	Accertarsi che la spina sia collegata correttamente. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. Controllare la fonte di alimentazione/il fusibile.	Se la spina e il cavo di alimentazione non presentano danni, contattare il servizio di assistenza clienti.
Il processo di riscaldamento si interrompe e l'apparecchio emette un segnale acustico.	Recipiente di cottura non idoneo o nessun recipiente sulla zona di cottura?	Utilizzare recipienti adatti alla cottura a induzione.
	Il recipiente non è stato posizionato al centro della zona di cottura?	Posizionare il recipiente al centro della zona di cottura definita.
I codici di errore vengono visualizzati sul display.	E0 – Errore circuito interno E1 – Recipiente non idoneo o nessun recipiente sulla zona di cottura E2 – Surriscaldamento IGBT E3 – Sovratensione E4 – Sottotensione E5 – Circuito aperto/cortocircuito piastra superiore E6 – Circuito aperto/cortocircuito sensore IGBT E7 – Surriscaldamento piastra superiore E8 – Guasto funzione di condivisione potenza (solo per piastre a induzione con due zone di cottura)	Per E1: accertarsi che i recipienti utilizzati siano idonei alla cottura a induzione. Per E2 e E7: spegnere l'apparecchio e attendere che si raffreddi. se appare E0, E3-E6, E8: rivolgersi al servizio di assistenza clienti.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Los aparatos eléctricos de **TZS FIRST Austria** cumplen con las normas técnicas reconocidas y con las regulaciones legales de seguridad. Lea detenidamente estas instrucciones antes de usar este aparato por primera vez y guárdelas como referencia.

USO PREVISTO

- Este aparato está destinado a cocinar y calentar alimentos en recipientes de cocción adecuados.
- Está destinado al uso doméstico y a aplicaciones similares, como áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo, casas de campo, uso por huéspedes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial, y establecimientos de tipo bed and breakfast.
- Este aparato no está destinado al uso comercial o industrial ni a fines distintos de los descritos en el manual. El uso indebido puede provocar lesiones o daños.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Para protegerse contra las descargas eléctricas, no sumerja el aparato ni los cables en agua u otros líquidos.
- Si el aparato o el cable de alimentación presenta cualquier signo de daños, ¡no lo opere! Lleve el producto a un centro de servicio autorizado y cualificado para su inspección o reparación.
- Un cable de alimentación dañado solo debe ser reemplazado por el fabricante o por personal de servicio autorizado.
- Si la superficie de vitrocerámica está agrietada, apague el aparato y desconéctelo de la fuente de alimentación para evitar el riesgo de descarga eléctrica.
- No opere el aparato con un temporizador externo o un dispositivo por control remoto.
-  El aparato y sus superficies accesibles pueden calentarse durante el uso. Evite el contacto con superficies o partes calientes durante el funcionamiento e inmediatamente después de su uso.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 o más años y personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del electrodoméstico de manera segura y entienden los peligros asociados.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del Usuario no deben realizarlo niños salvo que tenga más de 8 años de edad y estén supervisados.

- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

- Asegúrese de que la tensión y los datos eléctricos indicados en el aparato correspondan a la fuente de alimentación.
- Si el aparato está conectado a tierra (clase de protección I), la toma de pared y cualquier extensión a la que esté conectado debe también estar conectada a tierra.
- Durante el uso, el aparato puede generarle una demanda de corriente significativa a su circuito eléctrico. Por tanto, se debe conectar a un circuito independiente o utilizarse simultáneamente con otros aparatos para evitar una sobrecarga.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable, nivelada y resistente al calor y asegúrese de dejar al menos 20 cm de espacio libre alrededor del aparato.
- Mantenga los materiales inflamables, como papel, telas o cortinas, alejados del aparato.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de una mesa o encimera ni permita que entre en contacto con superficies calientes.
- Las personas con marcapasos deben consultar con su médico antes de utilizar la placa de inducción a fin de descargar posibles riesgos.
- Utilice este aparato únicamente en lugares secos. No lo exponga a la lluvia, a la humedad ni a ambientes mojados.
- No mueva ni transporte el aparato mientras haya recipientes de cocción sobre la placa. Riesgo de quemaduras.
- No coloque objetos metálicos como utensilios de cocina o cubiertos sobre la placa de inducción mientras el aparato esté en funcionamiento.
- Las grasas y aceites sobrecalentados pueden encenderse. Los alimentos preparados con aceite o grasa (por ejemplo, patatas fritas) deben prepararse siempre bajo supervisión.
- No deje el aparato desatendido durante el funcionamiento ni mientras aún esté caliente, incluso después de haberlo desconectado de la alimentación eléctrica.
- Desconecte siempre el aparato de la corriente eléctrica tras su uso, antes de limpiarlo y en caso de un funcionamiento incorrecto.
- Al desconectar el aparato de la red eléctrica, tire del enchufe y no del cable.
- Las reparaciones y otros trabajos de mantenimiento solo deben ser realizados por personal especializado autorizado.

ANTES DE USARLO POR PRIMERA VEZ

- Retire todo el material de embalaje y manténgalo fuera del alcance de los niños **(riesgo de asfixia)**.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable, horizontal, nivelada y resistente al calor, en un lugar adecuado y con suficiente ventilación.
- Limpie la superficie de vidrio cerámico con un paño húmedo, luego séquelo.

PANEL DE CONTROL:

Botón	Descripción
	[on/off]: Pulse para encender o apagar la unidad.
	[Select]: Pulse para seleccionar el nivel de potencia o la configuración de temperatura de la zona de cocción.
	[+]/[-]: Pulse para aumentar o disminuir el nivel de potencia, la configuración de temperatura o el tiempo.
	[Timer]: Pulse para programar un temporizador.
	[Lock]: Pulse para activar el bloqueo de teclas; mantenga pulsado para desactivarlo. **Nota:** Por razones de seguridad, el aparato puede apagarse en cualquier momento con la tecla de encendido/apagado.

OPERATING STATUS INDICATORS

Indicador	Descripción
	Modo de apagado: [oF] parpadea en la pantalla, indicando que la placa de cocción está enchufada y en modo apagado.
	Encendido: La placa de cocción está encendida pero inactiva (en espera). Si la placa permanece en este estado durante un minuto, pasa automáticamente al modo apagado.
	Niveles de potencia: Niveles de potencia disponibles para la cocción: 1-10

Indicador	Descripción
	0: Si la zona de cocción se ajusta a 0, permanece encendida pero inactiva (inactiva). Esto puede ser útil si es necesario retirar la olla de la zona de cocción durante un periodo prolongado para suprimir el mensaje E1.
	Ajustes de temperatura: Ajustes de temperatura disponibles para la cocción: 60-240°C

INSTRUCCIONES

1. Conecte el aparato a la fuente de alimentación. Suena un pitido y todas las pantallas se iluminan una vez. A continuación, la unidad estará en modo apagado.
2. Coloque una olla o sartén que sirva para inducción en el centro de la zona de cocinado.
3. Pulse el botón [Encendido/Apagado] y en la pantalla aparecerá [on].
4. Pulse la tecla [Select] para activar la zona de cocción con el nivel de potencia predeterminado 7. Si desea cambiar a la configuración de temperatura, pulse de nuevo [Select] También puede pulsar la tecla [+] para pasar de [on] al nivel de potencia [1].
5. Utilice los botones [+] o [-] para subir o bajar el nivel de potencia/temperatura. Hay 10 niveles en total:

Power	Temp.	Power	Temp.
1	60°C	**6**	160°C
2	80°C	**7**	180°C
3	100°C	**8**	200°C
4	120°C	**9**	220°C
6	140°C	**10**	240°C

6. Cuando termine de cocinar, pulse otra vez el botón [Encendido/Apagado] para apagar la unidad.

Nota: El ventilador integrado seguirá funcionando durante 1 minuto aproximadamente para enfriar el interior de la unidad.

USO DE LA FUNCIÓN DE "TEMPORIZADOR":
Se puede ajustar la duración del cocinado cuando la unidad está funcionando. Pulse una vez el botón [Temporizador] para acceder a la función de temporizador. La pantalla parpadeará y mostrará [00:00], y el indicador "Temporizador" junto a la pantalla se iluminará. Se puede ajustar el tiempo desde 1 minuto a 3 horas. Pulse el botón [-] para ajustar la hora y el botón [+] para ajustar los minutos. Una vez establecida la función deseada, vuelva a pulsar el botón [Temporizador] para confirmar o espere a que la pantalla deje de parpadear. Cuando la cuenta atrás del temporizador llegue a 00:00, el aparato emitirá un pitido y pasará automáticamente a modo de espera. Mantenga pulsado el botón [Temporizador] durante aproximadamente 3 segundos para cancelar el temporizador en cualquier momento.

USO DE LA FUNCIÓN DE "BLOQUEO":
Pulse una vez el botón [Bloqueo] para bloquear la funcionalidad de todos los botones. La pantalla mostrará [LOC] y el indicador "Bloqueo" junto a la pantalla se iluminará. Mantenga pulsado el botón [Bloqueo] durante 3 segundos para Volver a desbloquearlo.

Nota: Aunque el bloqueo esté activo, puede pulsar el botón [Encendido/Apagado] para apagar la unidad en cualquier momento.

UTENSILIOS DE COCINA
Utensilios de cocina aptos:
Material: Metal, acero inoxidable ferromagnético o hierro fundido
Forma: Fondo plano con diámetro de 12-22 cm (máx. 24 cm)

Utensilios de cocina no aptos:
Material: No metálico, no ferromagnético, cerámica, vidrio, aluminio o latón
Forma: Fondo no plano o demasiado irregular, diámetro de fondo menor que 12 cm

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpie el aparato después de cada uso.
Esto evitará que los derrames se quemen en la placa caliente.

- Desenchufe el aparato de la corriente y deje que se enfríe antes de limpiarlo.
- No limpie el aparato bajo agua corriente ni con un chorro de agua.
- Nunca sumerja en agua el aparato ni el cable de alimentación. Evite que los componentes eléctricos entren en contacto con la humedad.
- Limpie todas las superficies con un paño húmedo y luego séquelas completamente.

- Para las manchas difíciles, use un poco de detergente para platos y una esponja suave.
- Recomendamos limpiar toda la superficie de cocción de vidrio cerámico una vez a la semana con un limpiador disponible comercialmente, específicamente diseñado para vidrio cerámico o acero inoxidable.
- **No utilice estropajos de ningún tipo ni limpiadores abrasivos.**
- No utilice disolventes ni limpiadores corrosivos.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

FA-5095-5:
220-240 V ~ 50-60 Hz • 3500 W

Ambas zonas de cocción comparten la potencia total de 3500 W. La zona de cocción izquierda puede funcionar con hasta 2000 W y la zona de cocción derecha con hasta 1500 W.

FA-5095-5-UK:
220-240 V ~ 50-60 Hz • 2800 W (reparto de potencia)

Reparto de potencia:
Ambas zonas de cocción comparten la potencia total de 2800 W. Cuando solo se utiliza una zona de cocción, la zona de cocción izquierda puede funcionar con hasta 2000 W y la zona de cocción derecha con hasta 1500 W.

Cuando ambas zonas de cocción se utilizan simultáneamente, la zona de cocción izquierda queda limitada a 1800 W (nivel 9).

NOTAS SOBRE ELIMINACIÓN Y RECICLAJE:



El símbolo del contenedor tachado indica que los equipos eléctricos y electrónicos, así como las pilas y baterías recargables, no deben desecharse con los residuos domésticos.
Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), las pilas y las baterías recargables deben llevarse a los puntos de recogida y reciclaje designados.
Una eliminación adecuada ayuda a prevenir posibles efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana derivados de una gestión inadecuada de los residuos.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Síntomas	Comprobación/causas posibles	Acciones
No hay alimentación/ el aparato no se enciende	Compruebe si el enchufe está bien conectado. Compruebe si el cable eléctrico está en buenas condiciones. Compruebe la fuente de alimentación/fusible.	Si el enchufe, el cable y al suministro eléctrico están bien, póngase en contacto con atención al cliente.
El proceso de calentamiento se interrumpe y suena un pitido.	¿Utiliza utensilios de cocina adecuados?	Utilice utensilios de cocina adecuados.
	¿El utensilio de cocina está colocado en el centro de la zona?	Coloque el utensilio de cocina en el centro de la zona de calentamiento definida.
Códigos de error que aparecen en la pantalla.	E0 – Error de circuito interno E1 – Se utiliza un utensilio de cocina no adecuado o no hay utensilio E2 – Sobrecalentamiento de IGBT E3 – Sobretensión E4 – Baja tensión E5 – Sensor de la placa abierto/cortocircuitado E6 – Sensor IGBT abierto/cortocircuitado E7 – Placa superior sobrecalentada E8 – Fallo de potencia compartida (solo para placas de inducción de zona doble)	Para E1: Asegúrese de utilizar un utensilio de cocina adecuado para inducción. Para E2 y E7: Apague la unidad y espere a que se enfríe. Si aparece E0, E3-E6, E8: Póngase en contacto con atención al cliente.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

De elektrische apparaten van **TZS FIRST Austria** voldoen aan de erkende technische normen en wettelijke veiligheidsvoorschriften. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt en bewaar deze om hem later te kunnen raadplegen.

BEDOELD GEBRUIK

- Dit apparaat is bedoeld voor het koken en verwarmen van voedsel in geschikt kookgerei.
- Het is bestemd voor huishoudelijk gebruik en soortgelijke toepassingen, zoals personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen, boerderijen, gebruik door gasten in hotels, motels en andere woonachtige omgevingen, en bed-and-breakfastachtige omgevingen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel of industrieel gebruik of voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding. Onjuist gebruik kan leiden tot letsel of schade.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Dompel het apparaat of de snoeren niet onder in water of andere vloeistoffen om het risico op een elektrische schok te voorkomen.
- U mag het apparaat niet gebruiken als het apparaat of het netsnoer tekenen van beschadiging vertoont! Breng het apparaat naar een erkend en gekwalificeerd servicecentrum voor inspectie of reparatie.
- Een beschadigd netsnoer mag alleen worden vervangen door de fabrikant of geautoriseerd servicepersoneel.
- Als het glaskeramische oppervlak gebarsten is, schakel het apparaat dan uit en koppel het los van de stroomvoorziening om het risico op een elektrische schok te voorkomen.
- Gebruik dit apparaat niet met een externe timer of afstandsbediening.
-  Het apparaat en de aanraakbare oppervlakken kunnen tijdens het gebruik heet worden. Vermijd contact met hete oppervlakken of onderdelen tijdens en direct na het gebruik.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.

- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

- Controleer of de op het apparaat aangegeven spanning en elektrische waarden overeenkomen met de stroomvoorziening.
- Indien het apparaat geaard is (beschermingsklasse I), moeten het stopcontact en de eventuele verlengkabels waarop het apparaat is aangesloten, eveneens geaard zijn.
- Dit apparaat kan tijdens gebruikt aanzienlijk veel stroom van uw elektrisch circuit vereisen. Het dient daarom op een afzonderlijk circuit te worden aangesloten of niet tegelijkertijd met andere apparatuur te worden gebruikt om overbelasting te voorkomen.
- Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke en hittebestendige ondergrond en zorg voor ten minste 20 cm vrije ruimte rondom het apparaat.
- Houd brandbare materialen zoals papier, textiel of gordijnen uit de buurt van het apparaat.
- Laat het netsnoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen en voorkom contact met hete oppervlakken.
- Personen met een pacemaker dienen hun arts te raadplegen alvorens de inductiekookplaat in gebruik te nemen om mogelijke risico's uit te sluiten.
- Gebruik dit apparaat alleen op droge plaatsen. Stel het niet bloot aan regen, vocht of natte omstandigheden.
- Verplaats of vervoer het apparaat niet terwijl er kookgerei op de kookplaat staat. Gevaar voor brandwonden.
- Plaats geen metalen voorwerpen zoals keukengerei of bestek op de inductiekookplaat terwijl het apparaat in werking is.
- Oververhitte vetten en oliën kunnen ontbranden. Voedsel dat met olie of vet is bereid (bijvoorbeeld patat) moet altijd onder toezicht worden bereid.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens het gebruik of zolang het nog heet is, ook niet nadat het van de stroomvoorziening is losgekoppeld.
- Na gebruik, voor het reinigen en in geval van storingen altijd het apparaat loskoppelen van de stroomvoorziening.
- Trek bij het loskoppelen van het apparaat de stekker uit het stopcontact en niet aan het snoer.
- Reparaties en andere onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegd vakpersoneel.

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen en houd ze buiten het bereik van kinderen - **verstikkingsgevaar!**
- Plaats het apparaat op een stabiele, horizontale, vlakke en hittebestendige ondergrond op een geschikte plaats met voldoende ventilatie.
- Veeg het keramische glazen oppervlak af met een vochtige doek en droog het daarna af.

BEDIENINGSPANEEL:

Knop	Beschrijving
	[on/off]: Druk op deze toets om het apparaat in of uit te schakelen.
	[Select]: Druk om het vermogensniveau of de temperatuurinstelling voor de kookzone te selecteren.
	[+]/[-]: Druk om het vermogensniveau, de temperatuurinstelling of de tijd te verhogen of te verlagen.
	[Timer] Druk om een timer in te stellen.
	[Lock] Druk om de toetsvergrendeling in te schakelen; houd ingedrukt om deze uit te schakelen. **Opmerking:** Het apparaat kan om veiligheidsredenen altijd nog worden uitgeschakeld met de aan-/uittoets.

OPERATING STATUS INDICATORS

Display	Beschrijving
	Uitstand: [oF] knippert op het display om aan te geven dat de kookplaat is aangesloten en uit staat.
	Aan: De kookplaat is ingeschakeld maar inactief (stand-by). Als de plaat één minuut in deze stand blijft, wordt hij automatisch uitgeschakeld.
	Vermogensniveaus: Beschikbare vermogensniveaus om te koken: 1-10
	0: Als de kookzone is ingesteld op 0, blijft deze ingeschakeld maar inactief (inactief). Dit kan handig zijn als de pan voor langere tijd van de kookzone moet worden gehaald om de E1-melding te stoppen.
	Temperatuurinstellingen: Beschikbare Temperatuurinstellingen voor koken: 60-240°C

INSTRUCTIES

1. Sluit het apparaat aan op de voedingsbron. Er klinkt een pieptoon en alle displays lichten éénmaal op. Daarna staat het apparaat uit.
2. Plaats kookgerei in het midden van de kookzone dat geschikt is om te koken met inductie.
3. Druk op de toets [Aan/Uit] en de display zal [on] weergeven.
4. Druk op de [Select] toets om de kookzone te starten met het standaard vermogensniveau 7. Als u in plaats daarvan naar de temperatuurinstelling wilt overschakelen, druk dan nogmaals op [Select]. U kunt ook op de [+] toets drukken om van [on] naar vermogensniveau [1] te gaan.
5. Gebruik de toets [+] of [-] om het vermogensniveau of de temperatuur te verhogen of verlagen. Er zijn in totaal 10 niveaus beschikbaar:

Power	Temp.	Power	Temp.
1	60°C	**6**	160°C
2	80°C	**7**	180°C
3	100°C	**8**	200°C
4	120°C	**9**	220°C
6	140°C	**10**	240°C

6. Schakel het apparaat na het koken uit door nogmaals op de toets [Aan/Uit] te drukken.

Opmerking: De ingebouwde ventilator zal nog ongeveer 1 minuut blijven draaien om het interieur van het apparaat af te koelen.

DE "TIMERFUNCTIE" GEBRUIKEN:
U kunt de kooktijd instellen terwijl het apparaat werkzaam is. Druk eenmaal op de toets [Timer] om de timerfunctie te openen. De display zal knipperen en [00:00] weergeven terwijl de "Timer"-indicator naast de display oplicht. De tijd kan worden ingesteld van 1 minuut tot 3 uur. Druk op de toets [-] om de uren in te stellen en op de toets [+] om de minuten in te stellen. Druk nadat de gewenste tijd is ingesteld nogmaals op de toets [Timer] om te bevestigen of wacht totdat de display stopt met knipperen. Wanneer de timer is afgeteld tot 00:00, zal het apparaat piepen en automatisch op stand-by schakelen. Houd de [Timer]-toets ongeveer 3 seconden ingedrukt om de timer op elk gewenst moment te annuleren.

DE "VERGRENDELINGSFUNCTIE" GEBRUIKEN:
Druk eenmaal op de toets [Slot] om de functionaliteit van alle toetsen te vergrendelen. De display zal knipperen en [LOC] weergeven terwijl de "Slot"-indicator naast de display oplicht. Houd de [Slot]-toets ongeveer 3 seconden ingedrukt om weer te ontgrendelen.

Opmerking: Zelfs als de vergrendeling actief is, kunt u het apparaat nog altijd op elk gewenst moment uitschakelen door op de toets [Aan/Uit] te drukken.

KEUKENGEREI
Geschikt kookgerei:
Materiaal: Metaal, ferromagnetisch roestvrij staal of gietijzer
Vorm: Platte bodem met een diameter van 12-22 cm (max. 24 cm)

Ongeschikt kookgerei:
Materiaal: Niet-metaal, niet-ferromagnetisch, keramiek, glas, aluminium of messing
Vorm: Bodem niet vlak of te bobbelig, diameter van bodem kleiner dan 12 cm

REINIGING EN ONDERHOUD

Reinig het apparaat na elk gebruik.
Dit voorkomt dat gemorste vloeistoffen op de kookplaat verbranden.

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.
- Reinig het apparaat niet onder stromend water of met een waterstraal.
- Dompel het apparaat of het netsnoer niet onder in water. Laat de elektrische onderdelen niet in contact komen met vocht.
- Neem alle oppervlakken af met een vochtige doek en droog deze vervolgens grondig.
- Voor hardnekkige vlekken, gebruik wat afwasmiddel en een zachte spons.
- Wij raden aan de gehele keramische glazen kookplaat eenmaal per week schoon te maken met een commercieel verkrijgbare reiniger die speciaal is ontworpen voor keramisch glas of roestvrij staal.
- **Gebruik geen schuursponsen, schuurmiddelen of staalwol.**
- Gebruik geen agressieve of bijtende reinigingsmiddelen of oplosmiddelen.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

FA-5095-5:
220-240 V ~ 50-60 Hz • 3500 W

Beide kookzones delen het totale vermogen van 3500 W. De linkerkookzone kan werken met maximaal 2000 W en de rechterkookzone met maximaal 1500 W.

FA-5095-5-UK:
220-240 V ~ 50-60 Hz • 2800 W
(vermogensverdeling)

Vermogensverdeling:
Beide kookzones delen het totale vermogen van 2800 W. Wanneer slechts één kookzone in gebruik is, kan de linkerkookzone werken met maximaal 2000 W en de rechterkookzone met maximaal 1500 W.
Wanneer beide kookzones tegelijkertijd worden gebruikt, is de linkerkookzone beperkt tot 1800 W (stand 9).

OPMERKINGEN OVER VERWIJDERING EN RECYCLING:



Het symbool van de doorgestreepte container op wielen geeft aan dat elektrische en elektronische apparatuur, evenals batterijen en oplaadbare batterijen, niet bij het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA), batterijen en oplaadbare batterijen moeten worden ingeleverd bij de daarvoor bestemde inzamel- en recyclagepunten. Een correcte verwijdering helpt mogelijke negatieve effecten op het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die kunnen ontstaan door onjuiste afvalbehandeling.

PROBLEEMOPLOSSING

Symptomen	Controle/mogelijke redenen	Actie
Geen vermogen/ apparaat schakelt niet in	Controleer of de stekker goed is aangesloten. Controleer of de voedingskabel in orde is. Controleer de voedingsbron/zekering.	Neem contact op met klantendienst als de stekker, kabel en voedingsbron in orde zijn.
Het verwarmingsproces wordt onderbroken terwijl er een pieptoon klinkt.	U gebruikt ongeschikt of helemaal geen kookgerei?	Gebruik kookgerei dat geschikt is voor het koken met inductie.
	Kookgerei niet in het midden van de zone geplaatst?	Plaats het kookgerei in het midden van de gedefinieerde kookzone.
Er worden foutcodes op het display weergegeven.	E0 – Interne schakelfout E1 – Ongeschikt of geen kookgerei gebruikt E2 – IGBT oververhit E3 – Overspanning E4 – Onderspanning E5 – Open circuit/kortsluiting in topplaatsensor E6 – Open circuit/kortsluiting in IGBT-sensor E7 – Topplaat oververhit E8 – Fout in gedeeld vermogen (alleen voor inductieplaten met dubbele zone)	Voor E1: Zorg ervoor dat het kookgerei geschikt is voor het koken met inductie. Voor E2 en E7: Schakel het apparaat uit en wacht totdat deze is afgekoeld. Als E0, E3-E6, E8 wordt weergegeven: Neem contact op met klantendienst.

BRUKSANVISNING

De elektriska apparaterna från **TZS FIRST Austria** uppfyller erkända tekniska standarder och lagstadgade säkerhetsföreskrifter. Läs dessa anvisningar noggrant innan du använder apparaten för första gången och spara dem för framtida referens.

AVSEDD ANVÄNDNING

- Denna apparat är avsedd för tillagning och uppvärmning av livsmedel i lämpliga kokkärl.
- Den är avsedd för hushållsbruk och liknande användningsområden, såsom personalpentryn i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer, lantgårdar, användning av gäster på hotell, motell och andra boendemiljöer samt bed and breakfast-miljöer.
- Denna apparat är inte avsedd för kommersiellt eller industriellt bruk eller för andra ändamål än de som beskrivs i bruksanvisningen. Felaktig användning kan leda till personskador eller materiella skador.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

- För att skydda mot elektriska stötar får apparaten eller kablarna inte sänkas ned i vatten eller andra vätskor.
- Om apparaten eller strömsladden visar några tecken på skada, ska de inte tas i bruk! Ta med produkten till ett auktoriserat och kvalificerat servicecenter för inspektion eller reparation.
- En skadad nätsladd får endast bytas ut av tillverkaren eller auktoriserad servicepersonal.
- Om den glaskeramiska ytan är sprucken ska du stänga av apparaten och koppla bort den från strömförsörjningen för att undvika risken för elektrisk stöt.
- Använd inte apparaten med en extern timer eller fjärrkontroll.
-  Apparaten och dess åtkomliga ytor kan bli heta under användning. Undvik kontakt med heta ytor eller delar under användning och omedelbart efteråt.
- Den här apparaten kan användas av barn som är 8 år och äldre samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått uppsikt eller anvisningar om användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår farorna som är inblandade.
- Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Rengöring och underhåll får endast utföras av barn som är äldre än 8 år och under övervakning.
- Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.

- Kontrollera att den spänning och de elektriska märkdata som anges på apparaten överensstämmer med elnätet.
- Om apparaten är jordad (skyddsklass I) måste även vägguttaget och eventuella förlängningssladdar som den ansluts till vara jordade.
- Under användning kan den här enheten generera ett avsevärt strömbehov i din elektriska krets. Därför ska den anslutas till en separat krets, eller inte användas samtidigt som andra enheter, för att undvika överbelastning.
- Placera apparaten på en stabil, plan och värmebeständig yta och se till att det finns minst 20 cm fritt utrymme runt den.
- Håll brännbara material som papper, tyg eller gardiner borta från apparaten.
- Låt inte nätsladden hänga över kanten på ett bord eller en bänkskiva och låt den inte komma i kontakt med heta ytor.
- Personer med pacemakers bör konsultera sin läkare innan de använder induktionshällen för att utesluta eventuella risker.
- Använd apparaten endast i torra miljöer. Utsätt den inte för regn, fukt eller våta förhållanden.
- Flytta eller transportera inte apparaten medan kokkärl står på kokplattan. Risk för brännskador.
- Placera inga metallföremål som köksredskap eller bestick på induktionshällen när apparaten är i drift.
- Överhettade fetter och oljor kan antändas. Livsmedel som tillagas med olja eller fett (t.ex. pommes frites) ska alltid tillagas under övervakning.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt under användning eller medan den fortfarande är varm, även efter att den har kopplats bort från strömförsörjningen.
- Koppla alltid bort apparaten från elnätet efter användning, före rengöring och om fel uppstår.
- När du kopplar bort apparaten från elnätet ska du dra i kontakten och inte i sladden.
- Reparationer och annat servicearbete får endast utföras av behörig fackpersonal.

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Ta bort allt förpackningsmaterial och förvara det utom räckhåll för barn – **risk för kvävning!**
- Placera apparaten på en stabil, horisontell, plan och värmetålig yta på en plats med god ventilation.
- Torka av den keramiska glasytan med en fuktig trasa och torka sedan torrt.

KONTROLLPANEL:

Knapp	Beskrivning
	[on/off]: Tryck för att slå på eller av apparaten.
	[Select]: Tryck för att välja effektnivå eller temperaturinställning för spisområdet.
	[+]/[-]: Tryck för att höja eller sänka effektnivå, temperaturinställning eller tid.
	[Timer]: Tryck för att ställa in en timer.
	[Lock]: Tryck för att aktivera knapplåset; håll knappen intryckt för att inaktivera det. **Obs!** Av säkerhetsskäl kan apparaten ändå slås av när som helst med av-/på-knappen.

STATUSINDIKERINGAR VID ANVÄNDNING

Indikering	Beskrivning
	Avstängt läge: [oF] blinkar på displayen, för att indikera att kokplattan är ansluten och i avstängt läge.
	På: Kokplattan är på men inaktiv (standby). Om plattan förblir längre än en minut, stängs den av automatiskt.
	Effektnivåer: Tillgängliga effektnivåer för matlagning: 1-10
	0: Om spisområdet är inställt på 0, är det på men inaktivt (viloläge). Det kan vara användbart om kastrullen behöver tas bort från spisområdet under en längre period för att undvika meddelandet E1.
	Temperaturinställningar: Tillgängliga temperaturinställningar för matlagning: 60-240°C

INSTRUKTIONER

1. Anslut apparaten till en strömkälla. Ett pipljud hörs och alla displayer tänds en kort stund. Efter det, är apparaten i avstängt läge.
2. Placera ett köksredskap som är lämpligt för en induktionshäll i mitten av matlagningszonen.
3. Tryck på knappen [På/Av] så visar displayen [on].
4. Tryck på [Select] för att starta spisområdet på standardeffektnivå 7. Tryck på [Select] igen, om du vill växla till temperaturinställning istället. Du kan även trycka på [+] för att växla från [on] till effektnivå [1].
5. Använd knapparna [+] eller [-] för att höja eller sänka effektnivån/temperaturen. Det finns totalt 10 nivåer:

Power	Temp.	Power	Temp.
1	60°C	**6**	160°C
2	80°C	**7**	180°C
3	100°C	**8**	200°C
4	120°C	**9**	220°C
6	140°C	**10**	240°C

6. När du är klar med matlagningen stänger du av enheten genom att trycka på knappen [På/Av] igen.

Observera: Den inbyggda fläkten fortsätter vara igång i ungefär 1 minut för att enhetens insida ska svalna.

ANVÄNDA TIMERFUNKTIONEN:

Du kan ställa in hur länge maten ska lagas när enheten är igång. Tryck på knappen [Timer] en gång för att gå in på timerfunktionen. Displayen blinkar och visar [00:00], och Timer-indikatorn bredvid displayen börjar lysa. Timern kan ställas in från 1 minut till 3 timmar. Tryck på knappen [-] för att ställa in antalet timmar och på knappen [+] för att ställa in antalet minuter. När den önskade varaktigheten är inställd trycker du på knappen [Timer] igen för att bekräfta, eller väntar tills displayen slutar blinka. När timerns nedräkning når 00:00 piper enheten och går automatiskt till standby-läge. Tryck på och håll knappen [Timer] nedtryckt i tre sekunder för att avbryta timern.

ANVÄNDA LÅSFUNKTIONEN:

Tryck på knappen [Lås] en gång för att låsa alla knappar. Displayen visar [LOC] och Lås-indikatorn bredvid displayen börjar lysa. Tryck på och håll knappen [Lås] nedtryckt i cirka tre sekunder för att låsa upp igen.

Observera: Även om låset är på kan du fortfarande stänga av enheten när som helst genom att trycka på knappen [På/Av].

KÖKSREDSKAP

Lämpliga köksredskap:
Material: Metall, ferromagnetiskt rostfritt stål eller gjutjärn
Form: Platt botten med en diameter på 12-22 cm (max. 24 cm)

Olämpliga köksredskap:
Material: Icke-metall, icke-ferromagnetiska, keramik, glas, aluminium eller mässing
Form: Botten som inte är platt eller är för ojämn, bottendiameter på mindre än 12 cm

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengör apparaten efter varje användning. Detta förhindrar att spill bränner fast på kokplattan.

- Koppla alltid bort apparaten från strömkällan och låt den svalna innan rengöring.
- Rengör inte apparaten under rinnande vatten eller med en vattenstråle.
- Sänk aldrig ner apparaten eller strömsladden i vatten. De elektriska delarna får inte utsättas för fukt.
- Torka av alla ytor med en fuktig trasa och torka dem sedan noggrant.
- För envisa fläckar, använd lite diskmedel och en mjuk svamp.
- Vi rekommenderar att rengöra hela den keramiska glasytan en gång i veckan med ett kommersiellt tillgängligt rengöringsmedel som är speciellt utformat för keramiska glas eller rostfritt stål.
- **Undvik användning av skursvampar, slipande rengöringsmedel eller stålull.**
- Använd inte stråva eller frätande rengöringsmedel eller lösningsmedel.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

FA-5095-5:
220-240 V ~ 50-60 Hz • 3500 W

Båda kokzonerna delar på den totala effekten på 3500 W. Den vänstra kokzonen kan användas med upp till 2000 W och den högra kokzonen med upp till 1500 W.

FA-5095-5-UK:
220-240 V ~ 50-60 Hz • 2800 W (effektdelning)

Effektdelning:
Båda kokzonerna delar på den totala effekten på 2800 W. När endast en kokzon används kan den vänstra kokzonen användas med upp till 2000 W och den högra kokzonen med upp till 1500 W. När båda kokzonerna används samtidigt är den vänstra kokzonen begränsad till 1800 W (nivå 9).

ANMÄRKNINGAR OM AVFALL OCH ÅTERVINNING:

Symbolen med en överkryssad soptunna på hjul anger att elektrisk och elektronisk utrustning samt batterier och uppladdningsbara batterier inte får slängas med hushållsavfallet.
Avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE), batterier och uppladdningsbara batterier måste lämnas till särskilda insamlings- och återvinningsstationer.
Korrekt avfallshantering hjälper till att förebygga negativa effekter på miljön och människors hälsa som kan uppstå vid felaktig hantering av avfall.

FELSÖKNING

Symptom	Kontroll/möjliga skäl	Åtgärder
Ingen ström/enheten sätts inte igång	Kontrollera att kontakten sitter i ordentligt. Kontrollera om strömsladden är skadad. Kontrollera strömförsörjningen/säkringen.	Kontakta kundtjänst om det inte är något fel på kontakten, sladden eller strömförsörjningen.
Uppvärmningsprocessen avbryts och ett pipljud hörs.	Olämpligt köksredskap används, eller inget köksredskap alls?	Använd köksredskap som är lämpliga för en induktionshäll.
	Köksredskapet står inte i mitten av zonen?	Placera köksredskapet i mitten av den definierade uppvärmningszonen.
Felkoder visas på skärmen.	E0 – Fel på inre krets E1 – Olämpligt köksredskap används, eller inget köksredskap alls E2 – IGBT överhettad E3 – För hög spänning E4 – För låg spänning E5 – Övre plattsensorn öppen/kortsluten E6 – IGBT-sensorn öppen/kortsluten E7 – Övre plattan överhettad E8 – Fel på delad effekt (bara för induktionshäll med dubbel zon)	För E1: Se till att köksredskapet är lämpligt för en induktionshäll. För E2 och E7: Stäng av enheten och vänta tills den har svalnat. Om E0, E3-E6, E8 visas: Kontakta kundtjänst.

PRIROČNIK Z NAVODILI

Električne naprave **TZS FIRST Austria** so skladne s priznanimi tehničnimi standardi in zakonskimi varnostnimi predpisi. Pred prvo uporabo naprave natančno preberite ta navodila in jih shranite za nadaljnjo uporabo.

NAMEN UPORABE

- Ta aparat je namenjen kuhanju in segrevanju živil v primerni kuhinjski posodi.
- Namenjen je za uporabo v gospodinjstvih in podobnih okoljih, kot so kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih, na kmetijah, za uporabo gostov v hotelih, motelih in drugih okoljih stanovanjskega tipa ter v nastanitvah tipa nočitev z zajtrkom.
- Ta aparat ni namenjen za komercialno ali industrijsko uporabo ali za druge namene, kot so opisani v priročniku. Nepravilna uporaba lahko povzroči poškodbe ali škodo.

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

- Za zaščito pred električnim udarom aparata ali kablov ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- Če naprava ali napajalni kabel kažeta znake poškodb, ju ne uporabljajte! Izdelek odnesite v pooblaščen in kvalificiran servisni center na pregled ali popravilo.
- Poškodovan napajalni kabel sme zamenjati le proizvajalec ali pooblaščeno servisno osebje.
- Če je steklokeramična površina počena, izklopite aparat in ga odklopite iz električnega napajanja, da preprečite nevarnost električnega udara.
- Te naprave ne uporabljajte z zunanjim časovnikom ali napravo za daljinsko upravljanje.
- Aparat in njegove dostopne površine se lahko med uporabo segrejejo. Izogibajte se stiku z vročimi površinami ali deli med delovanjem in takoj po njem.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če jih pri uporabi nadzoruje oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost, ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z njo povezane nevarnosti.
- Otroci morajo biti pod ustreznim nadzorom in se z aparatom ne smejo igrati.
- Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in so pod nadzorom.
- Napravo in njen napajalni kabel shranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.

- Preverite, ali napetost in električni podatki, navedeni na napravi, ustrezajo napajalnemu viru.
- Če je naprava ozemljena (razred zaščite I), mora biti ozemljena tudi vtičnica in morebitni podaljški, na katere je priključena.
- Ta naprava lahko med uporabo povzroči znatno porabo toka v vašem električnem tokokrogu. Zato jo je treba priključiti na ločeno vezje ali pa je ne uporabljati hkrati z drugimi napravami, da se izognete preobremenitvam.
- Aparat postavite na stabilno, ravno in toplotno odporno površino ter zagotovite najmanj 20 cm prostega prostora okoli njega.
- Vnetljive materiale, kot so papir, tkanine ali zavese, hranite stran od aparata.
- Ne dovolite, da napajalni kabel visi čez rob mize ali delovne površine, in preprečite stik z vročimi površinami.
- Osebe s srčnimi spodbujevalniki se morajo pred uporabo indukcijske kuhalne plošče posvetovati s svojim zdravnikom, da izključi možna tveganja.
- To napravo uporabljajte samo v suhem okolju. Ne izpostavljajte je dežju, vlagi ali mokrim razmeram.
- Aparata ne premikajte ali prenašajte, dokler je na kuhalni plošči kuhinjska posoda. Nevarnost opeklin.
- Med delovanjem naprave ne postavljajte kovinskih predmetov, kot so kuhinjski pripomočki ali jedilni pribor, na indukcijsko kuhalno ploščo.
- Pregrete maščobe in olja se lahko vnamejo. Hrano, pripravljeno z oljem ali maščobo (npr. pomfrit), je treba vedno pripravljati pod nadzorom.
- Aparata ne puščajte brez nadzora med delovanjem ali dokler je še vroč, tudi potem, ko je odklopljen iz električnega napajanja.
- Napravo po uporabi, pred čiščenjem in v primeru okvare vedno izključite iz električnega omrežja.
- Pri odklapljanju naprave iz električnega omrežja povlecite vtič in ne kabla.
- Popravila in druga servisna dela sme izvajati samo pooblaščeno strokovno osebje.

PRED PRVO UPORABO

- Odstranite vse embalažne materiale in jih hranite izven dosega otrok - **nevarnost zadušitve!**
- Napravo postavite na stabilno, vodoravno, ravno in toplotno odporno površino na primerno mesto z zadostnim prezračevanjem.
- Očistite keramično stekleno površino z vlažno krpo in jo nato osušite.

NADZORNA PLOŠČA:

Gumb	Opis
	[on/off]: Pritisnite za vklop ali izklop naprave.
	[Select]: Pritisnite za izbiro ravni moči ali temperaturne nastavitve za kuhališče.
	[+]/[-]: Pritisnite za povečanje ali zmanjšanje ravni moči, temperaturne nastavitve ali časa.
	[Timer]: Pritisnite za nastavitev časovnika.
	[Lock]: Pritisnite za aktiviranje zaklepa tipk; pridržite za deaktivacijo. **Opomba:** Iz varnostnih razlogov lahko napravo kadar koli izklopite s tipko za vklop/izklop.

INDIKATORJI STANJA DELOVANJA

Indikatorja	Opis
	Izklopljen način: [oF] utripa na zaslonu, kar pomeni, da je kuhalna plošča priključena in v izklopljenem načinu.l
	Vklopljeno: Kuhalna plošča je vklopljena, vendar neaktivna (v stanju pripravljenosti). Če ostane v tem stanju eno minuto, se samodejno preklopi v izklopljen način.
 	Ravni moči: Razpoložljive ravni moči za kuhanje: 1-10
	0: Če je kuhališče nastavljeno na 0, ostane vklopljeno, vendar neaktivno (v mirovanju). To je lahko koristno, če je treba posodo za daljši čas odstraniti s kuhališča, da se prepreči prikaz sporočila E1.
 	Temperaturne nastavitve: Razpoložljive temperaturne nastavitve za kuhanje: 60-240°C

NAVODILA

1. Priključite napravo na vir napajanja. Zasliši se pisk in vsi zasloni za trenutek zasvetijo. Nato bo naprava prešla v izklopljen način..
2. Na sredino kuhališča postavite posodo, primerno za indukcijo.
3. Pritisnite gumb [Vklop/Izklop] in na zaslonu bo prikazano [on].
4. Pritisnite tipko [Select] za zagon kuhališča s privzeto močjo na ravni 7. Če želite namesto tega preklopiti na nastavitev temperature, znova pritisnites [Select]. Lahko pa tudi pritisnete tipko [+], da preklopite iz [on] na raven moči [1].
5. Uporabite gumba [+] ali [-], za povečanje ali znižanje stopnje moči/temperature. Vsega skupaj je 10 stopenj:

Power	Temp.	Power	Temp.
1	60°C	**6**	160°C
2	80°C	**7**	180°C
3	100°C	**8**	200°C
4	120°C	**9**	220°C
6	140°C	**10**	240°C

6. Po kuhanju izklopite napravo s ponovnim pritiskom na gumb [Vklop/Izklop].

Opomba: Vgrajeni ventilator bo še naprej deloval približno 1 minuto, da ohladi notranjost enote.

UPORABA FUNKCIJE "ČASOVNIK":
Trajanje kuhanja lahko nastavite med delovanjem enote. Enkrat pritisnite gumb [Časovnik] za dostop do funkcije časovnika. Zaslon bo utripal in prikazal [00:00], indikator »Časovnik« poleg zaslona pa bo zasvetil. Čas lahko nastavite od 1 minute do 3 ur. Pritisnite gumb [-], da nastavite ure in gumb [+], da nastavite minute. Ko je želeno trajanje nastavljeno, ponovno pritisnite gumb [Časovnik] za potrditev ali počakajte, da zaslon preneha utripati. Ko odštevanje časovnika doseže 00:00, naprava zapiska in samodejno preide v stanje pripravljenosti. Pritisnite in držite gumb [Časovnik] približno 3 sekunde, da kadar koli prekličete časovnik.

UPORABA FUNKCIJE "KLJUČAVNICA":
Enkrat pritisnite gumb [Ključavnica], da zaklenete delovanje vseh gumbov. Zaslon bo prikazal [LOC] in indikator "Ključavnica" poleg zaslona bo zasvetil. Pritisnite in držite gumb [Zaklep] približno 3 sekunde za ponovni odklep.

Opomba: Tudi če je zaklepanje aktivno, lahko enoto kadar koli izklopite s pritiskom na gumb [Vklop/Izklop].

KUHINJSKA POSODA
Primerna posoda za kuhanje:
Material: Kovina, feromagnetno nerjaveče jeklo ali lito železo
Oblika: Ravno dno s premerom 12-22 cm (maks. 24 cm)

Neustrezna posoda za kuhanje:
Material: Nekovinski, neferomagnetni, keramika, steklo, aluminij ali medenina
Oblika: Dno ni ravno ali preveč izbočeno, spodnji premer je manjši od 12 cm

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Napravo očistite po vsaki uporabi.
To bo preprečilo, da bi razlite tekočine zgorele na kuhališču.

- Pred čiščenjem napravo vedno izključite iz električnega omrežja in pustite, da se ohladi.
- Aparata ne čistite pod tekočo vodo ali vodnim curkom.
- Aparata ali napajalnega kabla nikoli ne potapljajte v vodo. Preprečite, da bi električni deli prišli v stik z vlago.
- Vse površine obrišite z vlažno krpo in jih nato temeljito osušite.
- Za trdovratne madeže uporabite malo detergenta za posodo in mehko gobo.
- Priporočamo, da celotno keramično stekleno kuhalno površino enkrat na teden očistite s komercialno dostopnim čistilom, posebej zasnovanim za keramično steklo ali nerjavno jeklo.
- **Ne uporabljajte blazinic za razmaščevanje, abrazivnih čistil ali kovinske volne.**
- Ne uporabljajte ostrih ali jedkih čistil ali topil.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

FA-5095-5:
220-240 V ~ 50-60 Hz • 3500 W

Obe kuhalni polji si delita skupno moč 3500 W. Levo kuhalno polje lahko deluje z močjo do 2000 W, desno kuhalno polje pa z močjo do 1500 W.

FA-5095-5-UK:
220-240 V ~ 50-60 Hz • 2800 W (porazdelitev moči)

Porazdelitev moči:
Obe kuhalni polji si delita skupno moč 2800 W. Kadar je v uporabi samo eno kuhalno polje, lahko levo kuhalno polje deluje z močjo do 2000 W, desno kuhalno polje pa z močjo do 1500 W. Kadar se obe kuhalni polji uporabljata hkrati, je levo kuhalno polje omejeno na 1800 W (stopnja 9).

OPOMBE O ODSTRANJEVANJU IN RECIKLIRANJU:



Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih označuje, da električnih in elektronskih naprav ter baterij in akumulatorjev ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke. Odpadna električna in elektronska oprema (OEEO), baterije in akumulatorji morajo biti oddani na določena zbirna in reciklažna mesta. Pravilno odstranjevanje pomaga preprečevati negativne vplive на okolje in zdravje ljudi.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Simptomi	Pregled/možni razlogi	Ukrepi
Brez napajanja/ naprava se ne vklopi	Preverite, ali je vtič pravilno priključen. Preverite, ali je napajalni kabel v redu. Preverite napajanje/varovalko.	Če so vtič, kabel in napajanje v redu, se obrnite na podporo za stranke.
Proces ogrevanja se prekine in zasliši se pisk.	Uporabljate neprimerno posodo za kuhanje ali je sploh ne uporabljate?	Uporabite posodo, primerno za indukcijo.
	Posoda ni postavljena na sredino cone?	Posodo postavite na sredino določene ogrevane cone.
Na zaslonu se prikažejo kode napak.	E0 – Notranja napaka vezja E1 – Neprimerna posoda za kuhanje ali neuporabljena posoda E2 – Pregret IGBT E3 – Prenapetost E4 – Podnapetost E5 – Senzor zgornje plošče odprt/kratek stik E6 – Senzor IGBT odprt/kratek stik E7 – Zgornja plošča je pregreta E8 – Napaka delilnika moči (samo za dvoconsko indukcijsko ploščo)	Za E1: Prepričajte se, da je posoda primerna za indukcijo. Za E2 in E7: Izklopite enoto in počakajte, da se ohladi. Če se prikaže E0, E3-E6, E8: Obrnite se na podporo za stranke.

NÁVOD K OBSLUZE

Elektrické spotřebiče značky **TZS FIRST Austria** splňují uznávané technické normy a zákonné bezpečnostní předpisy. Před prvním použitím tohoto přístroje si pečlivě přečtěte tento návod a uschovejte jej pro další potřebu.

URČENÉ POUŽITÍ

- Tento spotřebič je určen k vaření a ohřevu potravin ve vhodném varném nádobí.
- Je určen pro použití v domácnostech a podobných prostředích, jako jsou kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích, na farmách, pro hosty v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních a v penzionech typu bed and breakfast.
- Tento spotřebič není určen pro komerční nebo průmyslové použití ani k jiným účelům, než které jsou popsány v návodu. Nesprávné použití může vést ke zranění nebo poškození.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, neponořujte spotřebič ani kabely do vody ani jiných kapalin.
- Pokud přístroj nebo napájecí kabel vykazuje jakékoliv známky poškození, neuvádějte ho do provozu! Zaneste výrobek do autorizovaného a kvalifikovaného servisního střediska na kontrolu nebo opravu.
- Poškozený napájecí kabel smí vyměnit pouze výrobce nebo autorizovaný servisní personál.
- Je-li sklokeramický povrch prasklý, vypněte spotřebič a odpojte jej od napájení, aby se předešlo riziku úrazu elektrickým proudem.
- Neovládejte tento spotřebič pomocí externího časovače ani jiného dálkově ovládaného zařízení.
- Spotřebič a jeho přístupné povrchy se mohou během používání zahřát. Zabraňte kontaktu s horkými povrchy nebo částmi během provozu a bezprostředně po jeho ukončení.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi má dozor jiná osoba nebo jim byly vysvětleny pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a tyto osoby porozuměly souvisejícímu nebezpečí.
- Děti musí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dohledem.
- Uschovejte přístroj a související kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.

- Ujistěte se, že napětí a elektrické údaje uvedené na spotřebiči odpovídají napájení.
- Pokud je spotřebič uzemněný (třída ochrany I), musí být uzemněna i nástěnná zásuvka a případné prodloužení, ke kterým je spotřebič připojen.
- Během používání může spotřebič v elektrickém obvodu generovat významný odběr proudu. K zabránění přetížení by měl být proto spotřebič připojen k samostatnému obvodu nebo by se neměl používat současně s jinými spotřebiči.
- Umístěte spotřebič na stabilní, rovný a tepelně odolný povrch a zajistěte kolem něj volný prostor alespoň 20 cm.
- Udržujte hořlavé materiály, jako je papír, textilie nebo záclony, mimo dosah spotřebiče.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj stolu nebo pracovní plochy a zabraňte jeho kontaktu s horkými povrchy.
- Osoby s kardiostimulátory by se měly před používáním indukční plotýnky obrátit na svého lékaře, aby se vyhnuly možným rizikům.
- Tento spotřebič používejte pouze v suchém prostředí. Nevystavujte jej dešti, vlhkosti ani mokrým podmínkám.
- Nepřemisťujte ani nepřenášejte spotřebič, pokud je na plotýnce kuchyňské nádobí. Nebezpečí popálení.
- Nepokládejte kovové předměty, jako jsou kuchyňské náčiní nebo příbory, na indukční varnou desku, pokud je spotřebič v provozu.
- Přehřáté tuky a oleje se mohou vznítit. Jídlo připravené s oleji a tuky (např. hranolky) by mělo být vždy připravováno pod dohledem.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru během provozu ani dokud je stále horký, a to ani poté, co byl odpojen od elektrického napájení.
- Po použití, před čištěním a v případě poruchy vždy odpojte spotřebič od napájení.
- Při odpojování spotřebiče od elektrické sítě vytahujte zástrčku, nikoli kabel.
- Opravy a další servisní práce smí provádět pouze autorizovaný odborný personál.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Odstraňte všechny obalové materiály a uskladněte je mimo dosah dětí - **hrozí nebezpečí udušení!**!
- Spotřebič umístěte na vhodném místě s dostatečným odvětráním na stabilní, vodorovný, hladký a žáruvzdorný povrch.
- Otřete keramickou skleněnou plochu vlhkým hadříkem a poté ji osušte.

OVLÁDACÍ PANEL:

Tlačítko	Popis
	[on/off]: Stisknutím přístroj zapnete nebo vypnete.
	[Select]: Stisknutím zvolte stupeň výkonu nebo nastavení teploty pro varnou zónu.
	[+]/[-]: Stisknutím zvýšíte nebo snížíte úroveň výkonu, nastavení teploty nebo času.
	[Timer]: Stisknutím nastavíte časovač.
	[Lock]: Stisknutím povolíte zámek kláves, podržením jej vypnete. **Poznámka:** Z bezpečnostních důvodů lze spotřebič kdykoli vypnout tlačítkem zapnutí/vypnutí.

INDIKÁTORY PROVOZNÍHO STAVU

Indikátoru	Popis
	Režim vypnuto: [oF] na displeji bliká, což znamená, že varná deska je zapojená a ve vypnutém stavu.
	Zapnuto: Varná deska je zapnutá, ale neaktivní (pohotovostní režim). Pokud deska zůstane v tomto stavu po dobu jedné minuty, automaticky se vypne.
	Úrovně výkonu: Dostupné úrovně výkonu pro vaření: 1-10
	0: Pokud je varná zóna nastavena na 0, zůstane zapnutá, ale neaktivní (nečinná). To může být užitečné, pokud je třeba hrnec na delší dobu vyjmout z varné zóny, aby se potlačilo hlášení E1.
	Nastavení teploty: Dostupná nastavení teploty pro vaření: 60-240°C

POUŽÍVÁNÍ

1. Připojte zařízení ke zdroji napájení. Zazní zvukový signál a všechny displeje se jednou rozsvítí. Poté bude jednotka v režimu vypnutí.
2. Na střed varné plochy umístěte kuchyňské nádobí vhodné pro indukční vaření.
3. Stiskněte tlačítko [Zap/Vyp] a na displeji se zobrazí [on].
4. Stisknutím tlačítka [Select] spustíte varnou zónu s výchozím stupněm výkonu 7. Pokud chcete místo toho přepnout na nastavení teploty, stiskněte znovu tlačítko [Select]. Stisknutím tlačítka [+] můžete také přepnout z režimu [on] na úroveň výkonu [1].
5. Pomocí tlačítek [+] nebo [-] zvyšujte nebo snižujte úroveň výkonu/teplotu. Celkově je k dispozici 10 úrovní:

Výkon	Teplota	Výkon	Teplota
1	60°C	**6**	160°C
2	80°C	**7**	180°C
3	100°C	**8**	200°C
4	120°C	**9**	220°C
6	140°C	**10**	240°C

6. Po uvaření vypněte spotřebič opětovným stisknutím tlačítka [Zap/Vyp].

Poznámka: Vestavěný ventilátor bude běžet ještě asi 1 minutu, aby ochladil vnitřek spotřebiče.

POUŽITÍ FUNKCE „ČASOVAČE“:
Během provozu spotřebiče můžete nastavit dobu vaření. Stiskněte jednou tlačítko [Časovač] pro přístup k funkci časovače. Displej zabliká a zobrazí [00:00] a kontrolka „Časovače“ vedle displeje se rozsvítí. Čas lze nastavit od 1 minuty do 3 hodin. Stiskněte tlačítko [-] pro nastavení hodin a tlačítko [+] pro nastavení minut. Po nastavení požadované doby stiskněte znovu tlačítko [Časovače] pro potvrzení nebo počkejte, než displej přestane blikat. Jakmile odpočet dosáhne hodnoty 00:00, spotřebič pípne a automaticky se přepne do pohotovostního režimu. Podržte tlačítko [Časovače] asi 3 sekundy pro zrušení časovače kdykoliv.

POUŽÍVÁNÍ FUNKCE „ZÁMKU“:
Stiskněte jednou tlačítko [Zámek] pro uzamknutí funkčnosti všech tlačítek. Displej zobrazí [LOC] a kontrolka „Zámku“ vedle displeje se rozsvítí. Pro opětovné odemčení podržte tlačítko [Zámek] asi na 3 sekundy.

Poznámka: I když je zámek aktivní, stále máte možnost vypnout spotřebič kdykoliv stisknutím tlačítka [Zap/Vyp].

VARNÉ NÁDOBÍ
Vhodné varné nádobí:
Materiál: Kov, feromagnetická nerezová ocel nebo litina
Tvar: Ploché dno o průměru 12-22 cm (max. 24 cm)

Nevhodné nádobí:
Materiál: Nekovové, neferomagnetické, keramické, skleněné, hliníkové nebo mosazné
Tvar: Nerovné nebo příliš hrbolaté dno, průměr dna menší než 12 cm

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Po každém použití spotřebič vyčistěte.
Tím se zabrání spálení rozlitých tekutin na varné desce.

- Před čištěním vždy odpojte spotřebič od napájení a nechte jej vychladnout.
- Spotřebič nečistěte pod tekoucí vodou ani vodním proudem.
- Spotřebič ani napájecí kabel nikdy neponořujte do vody. Nedovolte, aby elektrické části přišly do styku s vlhkostí.
- Všechny povrchy otřete vlhkým hadříkem a poté je důkladně osušte.
- Na odolné skvrny použijte trochu mycího prostředku a měkkou houbičku.
- Doporučujeme čistit celou keramickou skleněnou varnou plochu jednou týdně pomocí komerčně dostupného čističe, který je speciálně určen pro keramické sklo nebo nerezovou ocel.
- **Nepoužívejte drátěnky, abrazivní čisticí prostředky ani ocelovou vlnu.**
- Nepoužívejte hrubé nebo korozivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

FA-5095-5:
220-240 V ~ 50-60 Hz • 3500 W

Obě varné zóny sdílejí celkový výkon 3500 W. Levou varnou zónu lze provozovat s výkonem až 2000 W a pravou varnou zónu s výkonem až 1500 W.

FA-5095-5-UK:
220-240 V ~ 50-60 Hz • 2800 W (sdílení výkonu)

Sdílení výkonu:
Obě varné zóny sdílejí celkový výkon 2800 W. Pokud je v provozu pouze jedna varná zóna, lze levou varnou zónu provozovat s výkonem až 2000 W a pravou varnou zónu s výkonem až 1500 W.
Při současném použití obou varných zón je levá varná zóna omezena na 1800 W (stupeň 9).

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Projev	Kontrola / možné příčiny	Nápravný krok
Nenapájeno / spotřebič se nezapne	Zkontrolujte, jestli je zástrčka pevně zapojena Zkontrolujte napájecí kabel, jestli je v pořádku Zkontrolujte napájecí síť	Pokud je zástrčka, napájecí kabel i síť v pořádku, obraťte se na zákaznickou podporu.
Proces ohřevu je přerušen a ozve se „pípnutí“.	Nepoužíváte nevhodné nádobí nebo není na desce žádné nádobí?	Použijte vhodné kuchyňské nádobí na indukční vaření.
	Není nádobí mimo střed varné plochy?	Umístěte nádobí do středu určené varné plochy.
Zobrazované chybové kódy na displeji.	E0 – Chyba vnitřního obvodu E1 – Nevhodné nebo žádné kuchyňské nádobí E2 – Přehřátí IGBT E3 – Přepětí E4 – Podpětí E5 – Horní snímač desky rozpojený/zkratovaný E6 – Snímač IGBT rozpojený/zkratovaný E7 – Přehřátí horní desky E8 – Chyba sdílení napájení (pouze u dvouplotýnkových indukčních desek)	U E1: Zkontrolujte, jestli je nádobí vhodné i pro indukční vařič. U E2 a E7: Vypněte spotřebič a vyčkejte než vychladne. Pokud se zobrazí E0, E3-E6, E8: Kontaktujte zákaznický servis.

POZNÁMKY K LIKVIDACI A RECYKLACI:

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách označuje, že elektrická a elektronická zařízení, stejně jako baterie a akumulátory, nesmí být likvidovány s běžným domácím odpadem. Elektroodpad (WEEE), baterie a akumulátory musí být odevzdány na určená sběrná a recyklační místa. Správná likvidace pomáhá předcházet možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví způsobeným nesprávným nakládáním c odpady.

KASUTUSJUHEND

TZS FIRST Austria elektriseadmed vastavad tunnustatud tehnilistele standarditele ja seaduslikele ohutusnõuetele. Enne seadme esmakordset kasutamist lugege palun need juhised hoolikalt läbi ja hoidke edasiseks kasutamiseks alles.

ETTENÄHTUD KASUTUS

- See seade on ette nähtud toidu valmistamiseks ja soojendamiseks sobivates keedunõudes.
- See on ette nähtud kasutamiseks kodumajapidamistes ja sarnastes kasutuskohtades, näiteks personaliköökides kauplustes, kontorites ja muudes töökeskkondades, talumajapidamistes, külaliste poolt hotellides, motellides ja muudes elamutüüpi keskkondades ning hommikusöögiga majutusasutustes.
- See seade ei ole ette nähtud kaubanduslikuks ega tööstuslikuks kasutamiseks ega muuks otstarbeks peale nende, mis on kirjeldatud kasutusjuhendis. Vale kasutamine võib põhjustada vigastusi või kahjustusi.

TÄHTSAD OHUTUSJUHISED

- Elektrilöögi vältimiseks ärge kastke seadet ega juhtmeid vette ega muudesse vedelikesse.
- Kui seade või toitejuhe on kahjustatud, ärge kasutage seadet! Kontrollimiseks või parandamiseks viige toode volitatud ja kohasesse teeninduskeskusesse.
- Vigastatud toitejuhtme võib välja vahetada ainult tootja või volitatud hooldustöötaja.
- Kui klaaskeraamiline pind on pragunenud, lülitage seade välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti, et vältida elektrilöögi ohtu.
- Ärge kasutage seda seadet välise taimeri või kaugjuhtimispuldiga.
-  Seade ja selle ligipääsetavad pinnad võivad kasutamise ajal kuumeneda. Vältige kokkupuudet kuumade pindade või osadega kasutamise ajal ja vahetult pärast seda.
- Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning vähenenud füüsiliste, aistiliste või vaimsete võimete või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevalve või neid on juhendatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad kaasnevaid ohte.
- Jälgige, et lapsed seadmega ei mängiks.
- Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja järelevalve all.
- Hoidke seadet ja selle juhet kohas, mis on kättesaamatu alla 8-aastastele lastele.

- Veenduge, et seadmel märgitud pinge ja elektrilised andmed vastavad toiteallikale.
- Kui seade on maandatud (kaitseklass I), tuleb maandada ka seinakontakt ja kõik sellega ühendatud pikendused.
- Kasutamise ajal võib see seade tekitada teie elektrivõrgus märkimisväärselt suure voolu. Seetõttu tuleks see ülekoormuse vältimiseks ühendada eraldi vooluringi või mitte kasutada samaaegselt teiste seadmetega.
- Asetage seade stabiilsele, tasasele ja kuumakindlale pinnale ning veenduge, et selle ümber on vähemalt 20 cm vaba ruumi.
- Hoidke tuleohtlikud materjalid, näiteks paber, riie või kardinad, seadmest eemal.
- Ärge laske toitejuhtmel rippuda üle laua või tööpinna serva ning vältige selle kokkupuudet kuumade pindadega.
- Südamestimulaatoriga inimesed peaksid enne induktsioonpliidiplaadi kasutamist arutama oma arstiga, et välistada võimalikud riskid.
- Kasutage seda seadet ainult kuivades kohtades. Ärge jätke seda vihma, niiskuse ega märgade tingimuste kätte.
- Ärge liigutage ega kandke seadet, kui keeduplaadil on keedunõu. Põletusoht.
- Ärge asetage metallist esemeid, nagu köögitarbed või söögiriistad, induktsioonpliidile, kui seade töötab.
- Ülekuumenenud rasvad ja õlid võivad süttida. Õli või rasvaga valmistatud toitu (nt friikartulid) tuleb alati valmistada järelevalve all.
- Ärge jätke seadet järelevalveta töö ajal ega siis, kui see on veel kuum, isegi pärast seda, kui see on vooluvõrgust lahti ühendatud.
- Eemaldage seade alati vooluvõrgust pärast kasutamist, enne puhastamist ja rikke korral.
- Seadet vooluvõrgust lahti ühendades tõmmake pistikust, mitte juhtmest.
- Remondi- ja hooldustöid tohib teha ainult volitatud kvalifitseeritud personal.

ENNE ESIMEST KASUTAMIST

- Eemaldage kogu pakkematerjal ja hoidke seda lastele kättesaamatus kohas – **lämbumisoht!**
- Pange seade stabiilsele, horisontaalsele, tasasele, kuumakindlale pinnale sobivasse kohta, kus on piisav ventilatsioon.
- Pühkige keraamiline klaaspind niiske lapiga ja kuivatage see seejärel kuivalt.

JUHTPANEEL:

Nupp	Kirjeldus
	[on/off]: vajutage seadme sisse või välja lülitamiseks.
	[Select]: vajutage keeduala võimsusastme või temperatuurisätte valimiseks.
	[+]/[-]: vajutage võimsusastme, temperatuurisätte või aja suurendamiseks või vähendamiseks.
	[Timer]: vajutage taimeri seadmiseks.
	[Lock]: vajutage, et aktiveerida klahvilukk; inaktiveerimiseks hoidke seda all. **Märkus.** Ohutuse tõttu saab seadet sisse/välja lülitamise klahviga igal ajal välja lülitada.

TÖÖOLEKU MÄRGUTULED

Märgutule	Kirjeldus
	Välja lülitatud: näidikul vilgub [oF], mis näitab, et keeduplaadi toide on sees, aga välja lülitatud.
	Sisse lülitatud: keeduplaat on sisse lülitatud, aga inaktiivne (ooterežiimis). Kui plaat jääb üheks minutiks sellesse olekusse, lülitub see automaatselt välja.
	Võimsusastmed: toiduvalmistamisel kasutatavad võimsusastmed: 1-10
	0: kui keeduala on seatud väärtusele 0, jääb see sisselülitatuks, kuid on inaktiivne (ootel). See võib kasuks tulla, kui pott tuleb keedualalt pikemaks ajaks eemaldada, et nullida teade E1.
	Temperatuurisätted: toiduvalmistamisel kasutatavad temperatuurisätted: 60-240°C

KASUTAMINE

1. Ühendage seade toiteallikaga. Kõlab helisignaal ja kõik näidikud süttivad korraga. Seejärel lülitub seade välja.
2. Asetage induktsiooniplaadi jaoks sobivad kööginõud keedutsooni keskele.
3. Vajutage klahvi [Sisse/Välja] ja ekraanil kuvatakse [on].
4. Vajutage keeduala käivitamiseks vaikimisi võimsusastmega 7 klahvi [Select]. Kui te soovite lülituda hoopis temperatuurisättele, vajutage uuesti klahvi [Select]. Te saate vajutada ka klahvi [+], et lülituda valikult [on] võimsusastmele [1].
5. Võimsustaseme/temperatuuri suurendamiseks või vähendamiseks kasutage klahvi [+] või [-]. Kokku on 10 taset:

Võimsus	Temp.	Võimsus	Temp.
1	60°C	**6**	160°C
2	80°C	**7**	180°C
3	100°C	**8**	200°C
4	120°C	**9**	220°C
6	140°C	**10**	240°C

6. Pärast toiduvalmistamist lülitage seade välja, vajutades uuesti klahvi [Sisse/Välja].

Märkus. Sisseehitatud tuuluti töötab veel umbes 1 minuti, et seadme sisemust jahutada.

FUNKTSIOONI "TAIMER" KASUTAMINE:
Toiduvalmistamise kestust saab määrata töötava seadmega. Taimeri funktsiooni pääsemiseks vajutage üks kord klahvi [Taimer]. Ekraan vilgub ja kuvatakse [00:00] ning ekraani kõrval süttib näidik "Taimer". Aega saab reguleerida 1 minutist 3 tunnini. Tundide määramiseks vajutage klahvi [-] ja minutite määramiseks klahvi [+]. Kui soovitud kestus on seatud, vajutage kinnitamiseks uuesti klahvi [Taimer] või oodake, kuni ekraan enam ei vilgu. Kui taimeri loendur jõuab 00:00-ni, toob seade kuuldavale piiksu ja läheb iseeneslikult ooterežiimi. Taimeri tühistamiseks igal ajal hoidke klahvi [Timer] umbes 3 sekundit all.

FUNKTSIOONI "LUKK" KASUTAMINE:
Kõigi nuppude toime lukustamiseks vajutage üks kord klahvi [Lukk]. Ekraanil kuvatakse [LOC] ja süttib ekraani kõrval olev näidik "Lukk". Luku uuesti avamiseks hoidke klahvi [Lukk] umbes 3 sekundit all.

Märkus. Saate isegi töötava lukuga seadme igal ajal välja lülitada, vajutades klahvi [Sisse/Välja].

KÖÖGINÕUD
Sobivad kööginõud:
Materjal: Metall, ferromagnetiline roostevaba teras või malm
Kuju: Lame põhi läbimõõduga 12-22 cm (max. 24 cm)

Sobimatud kööginõud:
Materjal: Mittemetallid, mitteferromagnetilised, keraamika, klaas, alumiinium või messing
Kuju: Põhi pole tasane või on liiga konarlik, põhja läbimõõt on väiksem kui 12 cm

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

Puhastage seadet pärast iga kasutust.
See takistab pritsmete põlemist kuumutusplaadil.

- Enne puhastamist eemaldage kodumasin alati vooluvõrgust ja laske sellel maha jahtuda.
- Ärge puhastage seadet voolava vee all ega veejuga.
- Ärge kunagi kastke kodumasinat ega toitekaablit vette. Ärge laske elektrilistel osadel niiskusega kokku puutuda.
- Puhastage kõik pinnad niiske lapiga ja kuivatage seejärel põhjalikult.
- Tugevate plekkide eemaldamiseks kasutage veidi nõudepesuvahendit ja pehmet käsna.
- Soovitame puhastada kogu keraamilise klaasi keedupind kord nädalas kaubanduslikult saadaval oleva puhastusvahendiga, mis on spetsiaalselt mõeldud keraamilisele klaasile või roostevabale terasele.
- **Hoiduge küürimislappide, abrasiivsete puhastusvahendite ja terasvilla kasutamisest.**
- Ärge kasutage tugevatoimelisi ega söövitavaid puhastusvahendeid või lahusteid.

TEHNILISED ANDMED:

FA-5095-5:
220-240 V ~ 50-60 Hz • 3500 W

Mõlemad keeduväljad jagavad koguvõimsust 3500 W. Vasakpoolset keeduvälja saab kasutada võimsusega kuni 2000 W ja parempoolset keeduvälja võimsusega kuni 1500 W.

FA-5095-5-UK:
220-240 V ~ 50-60 Hz • 2800 W (võimsuse jagamine)

Võimsuse jagamine:
Mõlemad keeduväljad jagavad koguvõimsust 2800 W. Kui kasutusel on ainult üks keeduväli, saab vasakpoolset keeduvälja kasutada võimsusega kuni 2000 W ja parempoolset keeduvälja võimsusega kuni 1500 W.
Kui mõlemat keeduvälja kasutatakse samaaegselt, on vasakpoolne keeduväli piiratud võimsusega 1800 W (tase 9).

JÄÄTMETE KÄITLEMISE JA RINGLUSSEVÕTU MÄRKUSED:

Prügikasti sümbol näitab, et elektroonika ja patareisid ei tohi visata olmeprügisse.
WEEE jäätmed, patareid ja akud tuleb viia kogumispunktidesse.
Õige jäätmekäitlus hoiab ära keskkonna- ja tervisekahjud.

TÕRKEOTSING

Sümptomid	Kontroll / võimalikud põhjused	Toimingud
Ükski toide/seade ei lülitu sisse	Kontrollige, kas pistik istub tihedalt pesas Kontrollige toitejuhet, kas see on terve Kontrollige elektritoidet	Kui pistik, juhe ja toiteallikas on korras, võtke ühendust tugiteenusega.
Kütteprotsess on katkenud ja kõlab "piiks".	Sobimatud kööginõud või ei kasutata üldse kööginõusid?	Kasutage induktsiooniplaadi jaoks sobivaid kööginõusid.
	Kööginõud ei ole paigutatud ala keskele?	Asetage kööginõud määratletud kuumaala keskele.
Ekraanile ilmuvad veakoodid.	E0 – sisemise vooluahela viga E1 – sobimatud kööginõud või kööginõud pole kasutusel E2 – IGBT ülekuumenemine E3 – Ülepinge E4 – Alapinge E5 – Ülemise plaadi andur lahti/lühises E6 – IGBT andur lahti/lühises E7 – Ülemine plaat kuumeneb üle E8 – Võimsusjaotuse rike (üksnes kahe alaga induktsioonplaadi puhul)	E1 jaoks: Palun veenduge, et kööginõu sobib induktsiooniplaadile. E2 Ja E7 jaoks: Lülitage seade välja ja oodake, kuni see on jahtunud. Kui kuvatakse E0, E3-E6, E8: Võtke ühendust klienditoega.

EESTI KEEL

NAUDOTOJO VADOVAS

Elektros prietaisai iš **TZS FIRST Austria** atitinka pripažintus techninius standartus ir teisinius saugos reikalavimus. Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite šiuos nurodymus ir išsaugokite juos ateičiai.

NUMATYTA NAUDOJIMO SRITIS

- Šis prietaisas skirtas maistui gaminti ir šildyti tinkamuose maisto ruošimo induose.
- Jis skirtas naudoti buityje ir panašiose srityse, pavyzdžiui, darbuotojų virtuvėse parduotuvėse, biuruose ir kitoje darbo aplinkoje, ūkiuose, svečių naudojimui viešbučiuose, moteliuose ir kitoje gyvenamojo tipo aplinkoje, taip pat apgyvendinimo vietose, kuriose teikiami nakvynės ir pusryčių paslaugos.
- Šis prietaisas nėra skirtas komerciniam ar pramoniniam naudojimui arba kitiems tikslams, nei aprašyta vadove. Netinkamas naudojimas gali sukelti sužalojimus arba žalą.

SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI

- Siekdami išvengti elektros smūgio, nemerkite prietaiso ar laidų į vandenį ar kitus skysčius.
- Prietaiso negalima naudoti pastebėjus jo ar jo laido pažeidimo požymių! Gaminį reikia pateikti įgaliotam ir kvalifikuotam techninio aptarnavimo centrui apžiūrai ar taisymui.
- Sugadintą maitinimo laidą gali pakeisti tik gamintojas arba įgaliotas techninės priežiūros personalas.
- Jei stiklo keramikos paviršius yra įtrūkęs, išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio, kad išvengtumėte elektros smūgio pavojaus.
- Nenaudokite šio prietaiso su išoriniu laikmačiu ar nuotolinio valdymo įtaisu.
- Prietaisas ir jo prieinami paviršiai naudojimo metu gali įkaisti. Venkite kontakto su karštais paviršiais ar dalimis naudojimo metu ir iš karto po jo.
- Šį įrenginį gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai, riboto fizinio, jutiminio arba protinio pajėgumo arba patirties ir žinių neturintys asmenys, jei yra prižiūrimi arba jiems parodoma, kaip saugiai naudotis įrenginiu, jie supranta galimą pavojų.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Prietaisą valyti bei prižiūrėti gali tik vyresni nei 8 metų vaikai ir tik prižiūrint suaugusiesiems.
- Laikykite prietaisą ir jo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.

- Įsitikinkite, kad ant prietaiso nurodyta įtampa ir elektriniai duomenys atitinka elektros tinklą.
- Jei prietaisas yra įžemintas (I apsaugos klasė), sieninis lizdas ir bet koks prie jo prijungtas ilgintuvas taip pat turi būti įžeminti.
- Naudojant šį prietaisą elektros grandinėje gali atsirasti didelis srovės poreikis. Todėl, siekiant išvengti perkrovos, jis turėtų būti prijungtas prie atskiros grandinės arba nenaudojamas kartu su kitais prietaisais.
- Pastatykite prietaisą ant stabilaus, lygaus ir karščiui atsparaus paviršiaus ir užtikrinkite, kad aplink jį būtų bent 20 cm laisvos vietos.
- Degias medžiagas, tokias kaip popierius, audiniai ar užuolaidos, laikykite atokiau nuo prietaiso.
- Neleiskite maitinimo laidui kabėti nuo stalo ar stalviršio krašto ir neleiskite jam liestis su karštais paviršiais.
- Asmenys, turintys širdies stimuliatorių, prieš naudodamiesi indukcine kaitlente turėtų pasikonsultuoti su gydytoju, kad būtų pašalintas galimas pavojus.
- Naudokite šį prietaisą tik sausose vietose. Saugokite jį nuo lietaus, drėgmės ir šlapių sąlygų.
- Nejudinkite ir neneškite prietaiso, kol ant kaitvietės yra pastatytas indas. Nudegimų pavojus.
- Nedėkite metalinių daiktų, tokių kaip virtuvės reikmenys ar stalo įrankiai, ant indukcinės kaitlentės, kai prietaisas veikia.
- Pernelyg įkaitę riebalai ir aliejai gali užsiliepsnoti. Gaminant maistą su aliejais ir riebalais (pvz., gruzdintas bulvytes), reikia būti atsargiems ir budriems.
- Nepalikite prietaiso be priežiūros veikimo metu ar kol jis dar karštas, net ir atjungę jį nuo maitinimo šaltinio.
- Prietaisą būtinai atjunkite nuo maitinimo šaltinio panaudoję, prieš valymą arba įvykus trikčiai.
- Atjungdami prietaisą nuo elektros tinklo, traukite už kištuko, o ne už laido.
- Remonto ir kitus techninės priežiūros darbus turi atlikti tik įgaliotas specializuotas personalas.

PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ

- Nuimkite visas pakuotės medžiagas ir laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje – **uždusimo pavojus!**
- Prietaisą statykite ant stabilaus, horizontalaus, lygaus, karščiui atsparaus paviršiaus tam tinkamoje, gerai vėdinamoje vietoje.
- Nuvalykite keraminį stiklo paviršių drėgnu audiniu ir tada nušluostykite sausai.

VALDYMO SKYDELIS:

Mygtukas	Aprašymas
	[on/off]: Paspauskite, kad įjungtumėte arba išjungtumėte prietaisą.
	[Select]: Paspauskite, kad pasirinktumėte galios lygį arba temperatūros nustatymą kepimo zonai.
	[+]/[-]: Paspauskite, kad padidintumėte arba sumažintumėte galios lygį, temperatūros nustatymą arba laiką.
	[Timer]: Paspauskite, kad nustatytumėte laikmatį.
	[Lock]: Paspauskite, kad įjungtumėte užraktą; palaikykite, kad užraktą išjungtumėte. **Pastaba.** Saugumo sumetimais prietaisą bet kada galima išjungti įjungimo / išjungimo mygtuku.

VEIKIMO BŪSENOS INDIKATORIAI

Indikatorius	Aprašymas
	Išjungimo režimas: Ekrane mirksi [oF], rodantis, kad kaitlentė yra įjungta ir veikia išjungties režimu.
	Įjungta: Kaitlentė įjungta, bet neaktyvi (budėjimo režimas). Jei kaitlentė šioje būsenoje išbūna vieną minutę, ji automatiškai persijungia į išjungties režimą.
	Galios lygiai: Galimi galios lygiai maisto ruošimui: 1-10
	0: Jeigu maisto ruošimo zona nustatyta į 0, ji lieka įjungta, bet neaktyvi (neveikia). Tosk veikimas naudingas, jei puodą reikia ilgesniam laikui nukelti nuo virimo zonos, kad E1 pranešimas būtų išjungtas.
	Temperatūros nustatymai: Galimi virimo temperatūros nustatymai: 60-240°C

NAUDOJIMAS

1. Prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio. Pasigirs garsinis signalas ir visi ekranai užsidegs vieną kartą. Po to prietaisas pereis į išjungties režimą.
2. Į maisto ruošimo zonos vidurį padėkite indukcijai tinkamus indus.
3. Paspauskite mygtuką [Įjungimo / Išjungimo]. Ekrane bus rodoma [on].
4. Paspauskite mygtuką [Select], kad paleistumėte kepimo zoną su numatytuoju galios lygiu 7. Jei norite perjungti temperatūros nustatymą, dar kartą paspauskite [Select]. Taip pat galite paspausti mygtuką [+], kad iš [on] perjungtumėte į galios lygį [1].
5. Mygtukais [+] arba [-] padidinkite arba sumažinkite galios lygį / temperatūrą. Iš viso yra 10 lygių:

Galia	Temp.	Galia	Temp.
1	60°C	**6**	160°C
2	80°C	**7**	180°C
3	100°C	**8**	200°C
4	120°C	**9**	220°C
6	140°C	**10**	240°C

6. Baigę gaminti, išjunkite prietaisą dar kartą paspausdami mygtuką [Įjungti / Išjungti].

Pastaba: Įmontuotas ventiliatorius veiks dar apie 1 minutę, kad atvėsintų prietaiso vidų.

KAIP NAUDOTI „LAIKMAČIO“ FUNKCIJĄ:
Prietaisui veikiant galima nustatyti gaminimo trukmę. Norėdami įjungti laikmačio funkciją, vieną kartą paspauskite mygtuką [Laikmatis]. Ekranas mirksės ir rodys [00:00], o šalia ekrano užsidegs laikmačio indikatorius. Laiką galima reguliuoti nuo 1 minutės iki 3 valandų. Paspauskite mygtuką [-], kad nustatytumėte valandas, ir mygtuką [+], kad nustatytumėte minutes. Nustatę pageidaujamą trukmę, dar kartą paspauskite mygtuką [Laikmatis], kad patvirtintumėte, arba palaukite, kol ekranas nustos mirksėti. Laikmačio atgaliniam skaičiavimui pasiekus 00:00, pasigirsta garsinis signalas ir prietaisas automatiškai pereina į budėjimo režimą. Norėdami bet kada atšaukti laikmatį, palaikykite paspaudę mygtuką [Laikmatis] apie 3 sek.

KAIP NAUDOTI „UŽRAKTO“ FUNKCIJĄ:
Paspauskite mygtuką [Užrakinti] vieną kartą, kad užblokuotumėte visų mygtukų veikimą. Ekrane bus rodoma [LOC], o šalia ekrano užsidegs užrakto indikatorius. Palaikykite paspaudę mygtuką [Užrakinti] apie 3 s, kad vėl atrakintumėte.

Pastaba: Net jei užraktas yra aktyvus, prietaisą bet kuriuo metu galite išjungti paspausdami mygtuką [Įjungti / Išjungti].

INDAI
Tinkami indai:
Medžiaga: Metalas, feromagnetinis nerūdijantysis plienas arba ketus
Forma: Plokščias dugnas, skersmuo 12-22 cm (ne daugiau kaip 24 cm)

Netinkami indai:
Medžiaga: Ne metalas, neferomagnetinis, keramika, stiklas, aliuminis arba žalvaris
Forma: Dugnas nelygus arba su iškilimais, dugno skersmuo mažesnis nei 12 cm

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Prietaisą išvalykite po kiekvieno naudojimo. Tai užkirs kelią išsiliejusiems skysčiams uždegti ant viryklės.

- Prieš valydami visada atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir leiskite jam atvėsti.
- Nevalykite prietaiso po tekančiu vandeniu ar vandens srove.
- Niekada nemerkite prietaiso arba maitinimo kabelio į vandenį. Neleiskite, kad drėgmės patektų į elektrines dalis.
- Visus paviršius nuvalykite drėgna šluoste ir kruopščiai nusausinkite.
- Įsisenėjusioms dėmėms naudokite šiek tiek indų ploviklio ir minkštą kempinę.
- Rekomenduojame valyti visą keraminio stiklo virimo paviršių kartą per savaitę naudojant komerciškai prieinamą valiklį, specialiai sukurtą keraminiam stiklui arba nerūdijančiam plienui.
- **Nenaudokite šveitimo padų, abrazyvinių valiklių ar šveistukų.**
- Nenaudokite stiprių ar korozinių valiklių ar tirpiklių.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS:

FA-5095-5:
220-240 V ~ 50-60 Hz • 3500 W

Abi kaitvietės dalijasi bendra 3500 W galia. Kairioji kaitvietė gali veikti iki 2000 W galia, o dešinioji kaitvietė – iki 1500 W galia.

FA-5095-5-UK:
220-240 V ~ 50-60 Hz • 2800 W (galios paskirstymas)

Galios paskirstymas:
Abi kaitvietės dalijasi bendra 2800 W galia. Kai naudojama tik viena kaitvietė, kairioji kaitvietė gali veikti iki 2000 W galia, o dešinioji kaitvietė – iki 1500 W galia.
Kai abi kaitvietės naudojamos vienu metu, kairiosios kaitvietės galia ribojama iki 1800 W (9 lygis).

PASTABOS DĖL ATLIEKŲ TVARKYMO IR PERDIRBIMO:



Perbrauktas konteineris rodo, kad elektronika, baterijos ir akumuliatoriai negali būti išmetami su buitinėmis atliekomis.
WEEE atliekos, baterijos ir akumuliatoriai turi būti perduodami surinkimo punktams.
Taisyklingas šalinimas saugo aplinką ir sveikatą.

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Simptomai	Patikrinimas / galimos priežastys	Veiksmai
Nėra maitinimo / prietaisas neįsijungia	Patikrinkite, ar gerai įkištas kištukas Patikrinkite, ar tvarkingas maitinimo laidas Patikrinkite maitinimo šaltinį	Jei kištukas, laidas ir maitinimo šaltinis tvarkingi, kreipkitės į pagalbos tarnybą.
Šildymo procesas nutrūksta ir pasigirsta pyptelėjimas.	Naudojami netinkami indai arba nėra jokių indų?	Naudokite indukcijai tinkamus indus.
	Indai padėti ne zonos centre?	Padėkite indus į nustatytos kaitinimo zonos centrą.
Ekrane rodomi klaidų kodai.	E0 – Vidinės grandinės klaida E1 – Netinkami indai arba nenaudojami jokie indai E2 – IGBT perkaitimas E3 – Viršįtampis E4 – Žema įtampa E5 – Viršutinės plokštės jutiklis su atviru / trumpuoju jungimu E6 – IGBT jutiklis atidarytas ir (arba) trumpasis jungimas E7 – Viršutinės plokštės perkaitimas E8 – Bendros galios triktis (tik dviejų zonų indukcinei plokštei)	E1 atveju: Įsitikinkite, kad indai tinka indukcijai. E2 ir E7: Išjunkite prietaisą ir palaukite, kol jis atvės. Jei rodoma E0, E3-E6, E8: Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

INSTRUKCIJU ROKASGRĀMATA

Elektroierīces no **TZS FIRST Austria** atbilst atzītiem tehniskajiem standartiem un tiesiskajiem drošības noteikumiem. Pirms šīs ierīces pirmās lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šīs instrukcijas un saglabājiet tās turpmākai uzziņai.

PIELIETOJUMS

- Šī ierīce ir paredzēta pārtikas gatavošanai un uzsildīšanai piemērotos ēdiena gatavošanas traukos.
- Tas ir paredzēts lietošanai mājsaimniecībās un līdzīgos lietojumos, piemēram, personāla virtuves zonās veikalos, birojos un citās darba vidēs, lauku saimniecībās, viesu lietošanai viesnīcās, moteļos un citās dzīvojamā tipa vidēs, kā arī naktsmītņu ar brokastīm tipa vidēs.
- Šī ierīce nav paredzēta komerciālai vai rūpnieciskai lietošanai vai citiem nolūkiem, kas nav aprakstīti rokasgrāmatā. Nepareiza lietošana var izraisīt traumas vai bojājumus.

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Lai pasargātu no elektriskās strāvas trieciena, neiegremdējiet ierīci vai vadus ūdenī vai citos šķidrumos.
- Ja novērojat jebkādas pazīmes par ierīces vai strāvas vada bojājumu, nelietojiet to! Nododiet izstrādājumu pilnvarotā un kvalificētā servisa centrā, lai veiktu pārbaudi vai labošanu.
- Bojātu barošanas vadu drīkst nomainīt tikai ražotājs vai pilnvarots apkalpojošais personāls.
- Ja stikla keramikas virsma ir saplaisājusi, izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla, lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena riska.
- Nelietojiet šo ierīci ar ārēju taimeri vai tālvadības ierīci.
-  erīce un tās pieejamās virsmas lietošanas laikā var sakarst. Izvairieties no saskares ar karstām virsmām vai daļām lietošanas laikā un tūlīt pēc tās.
- Šo ierīci drīkst izmantot bērni vecumā no 8 gadiem, kā arī personas ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tie tiek uzraudzīti vai ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu lietošanu un saprot ietvertos riskus.
- Bērni jāuzrauga, lai nepieļautu, ka viņi spēlējas ar ierīci.
- Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un apkopi, ja vien viņi nav sasnieguši 8 gadu vecumu un netiek uzraudzīti.
- Glabājiet ierīci un strāvas vadu vietā, kur tam nevar piekļūt bērni, kas jaunāki par 8 gadiem.

- Pārliecinieties, ka uz ierīces norādītais spriegums un elektriskie parametri atbilst elektroapgādei.
- Ja ierīce ir sazemēta (I aizsardzības klase), sazemētai ir jābūt arī sienas kontaktligzdai un jebkuram pagarinātājam, kuram ierīce ir pievienota.
- Lietošanas laikā šī ierīce elektriskajā ķēdē var radīt nozīmīgu strāvas patēriņu. Tādēļ, lai izvairītos no pārslodzes, ierīci vajadzētu pievienot atsevišķai ķēdei vai neizmantot vienlaikus ar citām ierīcēm.
- Novietojiet ierīci uz stabilas, līdzenas un karstumizturīgas virsmas un nodrošiniet vismaz 20 cm brīvas vietas ap to.
- Turiet uzliesmojošus materiālus, piemēram, papīru, audumus vai aizkarus, prom no ierīces.
- Neļaujiet barošanas vadam karāties pāri galda vai darba virsmas malai un nepieļaujiet saskari ar karstām virsmām.
- Personām, kurām ir sirds elektrokardiostimulatori, pirms indukcijas sildvirsmas lietošanas jākonsultējas ar savu ārstu, lai izslēgtu iespējamos riskus.
- Lietojiet šo ierīci tikai sausās vietās. Nepakļaujiet to lietum, mitrumam vai slapjiem apstākļiem.
- Nepārvietojiet un nepārnēsājiet ierīci, kamēr uz sildvirsmas atrodas trauks. Apdegumu risks.
- Nelieciet metāla priekšmetus, piemēram, virtuves piederumus vai galda piederumus, uz indukcijas plīts virsmas, kamēr ierīce darbojas.
- Pārkarsēti tauki un eļļas var aizdegties. Ēdieni, kuriem izmanto eļļas un taukus (piem., frī kartupeļi), vienmēr ir jāgatavo uzraudzībā.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības darbības laikā vai kamēr tā vēl ir karsta, pat pēc tam, kad tā ir atvienota no strāvas padeves.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no barošanas avota pēc lietošanas, pirms tīrīšanas un darbības traucējumu gadījumā.
- Atvienojot ierīci no elektrotīkla, velciet aiz kontaktdakšas, nevis aiz vada.
- Remonta un citus apkopes darbus drīkst veikt tikai pilnvarots kvalificēts personāls.

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

- Noņemiet visus iepakojuma materiālus un uzglabājiet tos bērniem nepieejamā vietā – **pastāv nosmakšanas risks!**
- Novietojiet iekārtu uz stabilas, horizontālas, līdzenas un karstumizturīgas virsmas vietā ar pietiekamu ventilāciju.
- Noslaukiet keramikas stikla virsmu ar mitru drānu un pēc tam noslaukiet to sausai.

VADĪBAS PANELIS:

Poga	Apraksts
	[on/off]: Nospiediet, lai ieslēgtu vai izslēgtu ierīci.
	[Select]: Nospiediet, lai atlasītu jaudas līmeni vai temperatūras iestatījumu gatavošanas zonai.
	[+]/[-]: Nospiediet, lai palielinātu vai samazinātu jaudas līmeni, temperatūras iestatījumu vai laiku.
	[Timer]: Nospiediet, lai iestatītu taimeri.
	[Lock]: Nospiediet, lai bloķētu taustiņus; turiet, lai atbloķētu. **Piezīme**. Drošības apsvērumu dēļ ierīci joprojām var izslēgt jebkurā laikā, izmantojot ieslēgšanas/ izslēgšanas taustiņu.

DARBĪBAS STATUSA INDIKATORI

Indikatora	Apraksts
	Izslēgta stāvokļa režīms: Displejā mirgo [oF], norādot, ka gatavošanas virsma ir pievienota barošanas avotam un atrodas izslēgtā režīmā.
	Ieslēgts: Gatavošanas virsma ir ieslēgta, bet neaktīva (gaidīšanas režīmā). Ja virsma šajā stāvoklī paliek vienu minūti, tā automātiski pārslēdzas izslēgta stāvokļa režīmā.
	Jaudas līmeņi: Pieejamie jaudas līmeņi gatavošanai: 1-10
	0: Ja gatavošanas zona ir iestatīta uz 0, tā paliek ieslēgta, bet neaktīva (dīkstāve). Tas var būt noderīgi, ja katls uz ilgāku laiku ir jānoņem no gatavošanas zonas, lai izslēgtu E1 ziņojumu.
	Temperatūras iestatījumi: Pieejamie temperatūras iestatījumi gatavošanai: 60-240°C

LIETOŠANA

1. Savienojiet ierīci ar barošanas avotu. Atskan signāls, un visi displeji iedegas vienu reizi. Pēc tam ierīce atradīsies izslēgtā režīmā.
2. Gatavošanas zonas centrā novietojiet trauku, kas ir piemērots indukcijai.
3. Nospiediet taustiņu [Ieslēgt/Izslēgt], un displejā būs redzams [on].
4. Nospiediet taustiņu [Select], lai palaistu gatavošanas zonu ar noklusējuma jaudas līmeni 7. Ja tā vietā vēlaties veikt pārslēgšanu uz temperatūras iestatījumu, vēlreiz nospiediet taustiņu [Select]. Varat arī nospiest taustiņu [+], lai veiktu pārslēgšanu no [on] uz jaudas līmeni [1].
5. Izmantojiet taustiņus [+] vai [-], lai palielinātu vai samazinātu jaudas līmeni/temperatūru. Kopā ir 10 līmeņi:

Jauda	Temp.	Jauda	Temp.
1	60°C	**6**	160°C
2	80°C	**7**	180°C
3	100°C	**8**	200°C
4	120°C	**9**	220°C
6	140°C	**10**	240°C

6. Pēc gatavošanas izslēdziet ierīci, vēlreiz nospiežot taustiņu [Ieslēgt/Izslēgt].

Piezīme. Iebūvētais ventilators turpinās darboties aptuveni 1 minūti, lai atdzesētu ierīces iekšpusi.

"TAIMERA" FUNKCIJAS LIETOŠANA:
Gatavošanas ilgumu var iestatīt ierīces darbības laikā. Vienu reizi nospiediet taustiņu [Taimeris], lai piekļūtu taimera funkcijai. Displejs mirgos un rādīs [00:00], un iedegsies "Taimera" indikators blakus displejam. Laiku var regulēt no 1 minūtes līdz 3 stundām. Nospiediet taustiņu [-], lai iestatītu stundas, un taustiņu [+], lai iestatītu minūtes. Kad vēlamais ilgums ir iestatīts, nospiediet taustiņu [Taimeris] vēlreiz, lai apstiprinātu, vai uzgaidiet, līdz displejs beidz mirgot. Kad taimera laika atskaite sasniedz 00:00, ierīce atskaņo signālu un automātiski pāriet gaidstāves režīmā. Aptuveni 3 sekundes turiet taustiņu [Taimeris], lai atceltu taimeri jebkurā laikā.

"BLOĶĒŠANAS" FUNKCIJAS LIETOŠANA:
Vienu reizi nospiediet taustiņu [Bloķēt], lai bloķētu visu pogu funkcionalitāti. Displejs rādīs [LOC], un iedegsies "Bloķēšanas" indikators blakus displejam. Aptuveni 3 sekundes turiet taustiņu [Bloķēt], lai atbloķētu.

Piezīme. Pat ja bloķēšana ir aktīva, jūs jebkurā laikā varat izslēgt ierīci, nospiežot taustiņu [Ieslēgt/Izslēgt].

GATAVOŠANAS TRAUKI
Piemēroti gatavošanas trauki:
Materiāli: Metāls, feromagnētisks nerūsējošais tērauds vai čuguns
Forma: Plakana pamatne ar diametru no 12 līdz 22 cm (maks. 24 cm)

Nepiemēroti gatavošanas trauki:
Materiāli: Nemetāliski, neferomagnētiski materiāli, keramika, stikls, alumīnijs vai misiņš
Forma: Pamatne nav plakana vai ir pārāk nelīdzena, pamatnes diametrs mazāks par 12 cm

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Tīriet iekārtu pēc katras lietošanas reizes. Tas novērsīs izlieto šķidrumu piedegšanu uz virsmas.

- Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas un ļaujiet tai atdzist.
- Nelietojiet ierīci zem tekoša ūdens vai ūdens strūklas.
- Nekad neiegremdējiet ierīci vai strāvas vadu ūdenī. Nepieļaujiet elektrisko detaļu saskari ar mitrumu.
- Noslaukiet visas virsmas ar mitru drānu un pēc tam tās rūpīgi nosusiniet.
- Izturīgiem traipiem izmantojiet nedaudz trauku mazgāšanas līdzekļa un mīkstu sūkli.
- Mēs iesakām katru nedēļu notīrīt visu keramikas stikla virsmu, izmantojot komerciāli pieejamu tīrīšanas līdzekli, kas speciāli izstrādāts keramikas stiklam vai nerūsējošajam tēraudam.
- **Neizmantojiet asus sūkļus, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai tērauda beržamos vīkšķus.**
- Neizmantojiet spēcīgus vai kodīgus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS:

FA-5095-5:
220-240 V ~ 50-60 Hz • 3500 W

Abas gatavošanas zonas kopīgi izmanto 3500 W kopējo jaudu. Kreiso gatavošanas zonu var darbināt ar jaudu līdz 2000 W, bet labo gatavošanas zonu – ar jaudu līdz 1500 W.

FA-5095-5-UK:
220-240 V ~ 50-60 Hz • 2800 W (jaudas sadale)

Jaudas sadale:
Abas gatavošanas zonas kopīgi izmanto 2800 W kopējo jaudu. Ja tiek izmantota tikai viena gatavošanas zona, kreiso gatavošanas zonu var darbināt ar jaudu līdz 2000 W, bet labo gatavošanas zonu – ar jaudu līdz 1500 W.
Ja abas gatavošanas zonas tiek izmantotas vienlaikus, kreisās gatavošanas zonas jauda ir ierobežota līdz 1800 W (9. līmenis).

PIEZĪMES PAR ATKRITUMU APSAIMNIEKOŠANU UN PĀRSTRĀDI:
Pārsvītrotais konteiners norāda, ka elektronika un baterijas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. WEEE, baterijas un akumulatori jānogādā savākšanas punktos.
Pareiza apsaimniekošana aizsargā vidi un veselību.

TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA

Pazīmes	Pārbaude/Iespējamie cēloņi	Darbības
Nav jaudas/ierīce neieslēdzas	Pārbaudiet, vai kontaktdakša ir kārtīgi ievietota kontaktligzdā Pārbaudiet barošanas vadu Pārbaudiet barošanas avotu	Ja kontaktdakša, vads un barošanas avots ir atbilstoši, sazinieties ar atbalsta dienestu.
Sildīšanas process tiek pārtraukts, un atskan signāls.	Tiek izmantots nepiemērots gatavošanas trauks vai netiek izmantots nekāds trauks	Izmantojiet indukcijai piemērotus gatavošanas traukus.
	Gatavošanas trauks nav novietots zonas centrā	Novietojiet gatavošanas trauku attiecīgās sildīšanas zonas centrā.
Displejā parādās kļūdu kodi.	E0 – Iekšējās ķēdes kļūda E1 – Nepiemērots gatavošanas trauks vai nav trauka E2 – Izolēta slēdža bipolārā tranzistora pārkaršana E3 – Pārspriegums E4 – Minimālspriegums E5 – Augšējās plāksnes sensora pārtraukta/ īsslēgta ķēde E6 – Izolēta slēdža bipolārā tranzistora sensora pārtraukta/īsslēgta ķēde E7 – Augšējās plāksnes pārkaršana E8 – Jaudas dalīšanas kļūme (tikai divu zonu indukcijas plītij)	Attiecībā uz E1: Lūdzu, pārliecinieties, ka gatavošanas trauki ir piemēroti indukcijai. Attiecībā uz E2 un E7: Izslēdziet ierīci un uzgaidiet, līdz tā atdziest. Ja parādās E0, E3-E6, E8: Sazinieties ar Klientu atbalsta dienestu.

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Elektrické spotrebiče značky **TZS FIRST Austria** spĺňajú uznávané technické normy a zákonné bezpečnostné predpisy. POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.

URČENÉ POUŽITIE

- Tento spotrebič je určený na varenie a ohrievanie potravín vo vhodnom kuchynskom riade.
- Je určený na používanie v domácnostiach a v podobných prostrediach, ako sú kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach, na farmách, na používanie hosťami v hoteloch, moteloch a iných ubytovacích zariadeniach a v zariadeniach typu bed and breakfast.
- Tento spotrebič nie je určený na komerčné alebo priemyselné použitie ani na iné účely, ako sú opísané v návode. Nesprávne použitie môže viesť k zraneniu alebo poškodeniu.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte spotrebič ani kábel do vody ani do iných kvapalín.
- Ak spotrebič alebo napájací kábel vykazuje akékoľvek známky poškodenia, nepoužívajte ho. Spotrebič nechajte skontrolovať alebo opraviť odborne spôsobilou osobou.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Ak je sklokeramický povrch prasknutý, vypnite spotrebič a odpojte ho od elektrickej siete, aby ste predišli riziku úrazu elektrickým prúdom.
- Prístroj nepoužívajte s externým časovačom ani zariadením na diaľkové ovládanie.
- Spotrebič a jeho prístupné povrchy sa môžu počas používania zohriať. Zabráňte kontaktu s horúcimi povrchmi alebo časťami počas prevádzky a bezprostredne po jej skončení.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak je zabezpečený dohľad alebo im boli dané pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia a rozumejú možným rizikám.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- Čistenie a používateľskú údržbu môžu pod dohľadom vykonávať iba deti staršie ako 8 rokov.
- Spotrebič a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

- Uistite sa, že napätie a elektrické údaje uvedené na spotrebiči zodpovedajú napájaniu.
- Ak je spotrebič uzemnený (trieda ochrany I), musí byť uzemnená aj zásuvka v stene a každé rozšírenie, ku ktorému je pripojený.
- Počas používania môže tento spotrebič generovať značnú spotrebu prúdu vo vašom elektrickom obvode. Preto by mal byť pripojený k samostatnému okruhu alebo nepoužívaný súčasne s inými spotrebičmi, aby sa predišlo preťaženiu.
- Umiestnite spotrebič na stabilný, rovný a tepelne odolný povrch a zabezpečte okolo neho voľný priestor aspoň 20 cm.
- Horľavé materiály, ako sú papier, textílie alebo závesy, udržiavajte mimo spotrebiča.
- Nenechávajte napájací kábel visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky a zabráňte jeho kontaktu s horúcimi povrchmi.
- Osoby s kardiostimulátorom by sa mali pred použitím indukčnej varnej platne poradiť so svojím lekárom, aby sa vylúčili možné riziká.
- Tento spotrebič používajte iba v suchom prostredí. Nevystavujte ho dažďu, vlhkosti ani mokrým podmienkam.
- Nepremiestňujte ani neprenášajte spotrebič, keď je na platni kuchynský riad. Riziko popálenia.
- Nekladajte kovové predmety, ako sú kuchynské náčinie alebo príbor, na indukčnú varnú dosku, keď je zariadenie v prevádzke.
- Prehriate tuky a oleje sa môžu vznietiť. Potraviny pripravované na olejoch a tukoch (napr. hranolky) by sa mali vždy pripravovať pod dohľadom.
- Nenechávajte spotrebič bez dozoru počas prevádzky ani kým je ešte horúci, a to ani po odpojení od elektrickej siete.
- Po použití, pred čistením a v prípade poruchy prístroj vždy odpojte od napájania.
- Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete ťahajte za zástrčku, nie za kábel.
- Opravy a servis smie vykonávať iba spôsobilá osoba.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Odstráňte všetky obalové materiály a uchovávajte ich mimo dosahu detí, aby ste predišli **riziku udusenia!**
- Umiestnite spotrebič na stabilný, tepelne odolný a rovný povrch na dobre vetranom mieste.
- Utrite keramickú sklenenú plochu vlhkou handrou a potom ju osušte.

OVLÁDACÍ PANEL:

Tlačidlo	Popis
	[On/Off]: Stlačením zapnete alebo vypnete spotrebič.
	[SELECT]: Stlačením vyberiete stupeň výkonu alebo nastavenie teploty pre varnú zónu.
	[+]/[-]: Stlačením zvýšite alebo znížite stupeň výkonu, nastavenie teploty alebo čas.
	[Timer]: Stlačením nastavíte časovač.
	[Lock]: Stlačením aktivujete zámok tlačidiel; podržaním ho deaktivujete. **Poznámka:** Z bezpečnostných dôvodov možno spotrebič kedykoľvek vypnúť tlačidlom zapnutia/vypnutia.

INDIKÁTORY PREVÁDZKOVÉHO STAVU

Displej	Popis
	**Režim vypnutia:** Na displeji bliká „oF" – varná doska je zapojená do siete a je v režime vypnutia.
	**On:** Varná doska je zapnutá, ale neaktívna (standby). Ak tak zostane 1 minútu, automaticky sa prepne do režimu vypnutia.
 	**Stupne výkonu:** Dostupné stupne výkonu na varenie: 1-10
	**0:** Ak je varná zóna nastavená na 0, zostáva zapnutá, ale neaktívna. Užitočné pri dlhšom odobratí hrnca zo zóny, aby sa nezobrazilo hlásenie E1.
 	**Nastavenia teploty**: Dostupné nastavenia teploty: 60-240 °C

OBSLUHA

1. Pripojte spotrebič k zdroju napájania. Zaznie pípnutie a všetky displeje sa raz rozsvietia. Potom bude spotrebič v režime vypnutia.
2. Umiestnite nádobu vhodnú na indukciu do stredu varnej zóny.
3. Stlačte tlačidlo [On/Off] a na displeji sa zobrazí [on].
4. Stlačením tlačidla [Select] spustíte varnú zónu s predvoleným stupňom výkonu 7. Ak chcete namiesto toho prepnúť na nastavenie teploty, znova stlačte [Select]. Z [on] na stupeň výkonu [1] môžete prepnúť aj stlačením tlačidla [+].
5. Pomocou tlačidiel [+] alebo [-] zvýšte alebo znížte stupeň výkonu/teplotu. K dispozícii je spolu 10 stupňov:

Výkon	Tepl.	Výkon	Tepl.
1	60°C	**6**	160°C
2	80°C	**7**	180°C
3	100°C	**8**	200°C
4	120°C	**9**	220°C
6	140°C	**10**	240°C

6. Po varení spotrebič vypnite opätovným stlačením tlačidla [on/off].

Poznámka: Zabudovaný ventilátor bude ešte približne 1 minútu bežať, aby ochladil vnútro spotrebiča.

POUŽÍVANIE FUNKCIE „TIMER“:
Čas varenia možno nastaviť, keď je spotrebič v prevádzke. Jedným stlačením tlačidla [Timer] otvoríte funkciu časovača. Displej začne blikať, zobrazí [00:00] a rozsvieti sa indikátor „Timer“ vedľa displeja. Čas možno nastaviť od 1 minúty do 3 hodín. Stlačením tlačidla [-] nastavíte hodiny a stlačením tlačidla [+] nastavíte minúty. Po nastavení požadovaného času potvrďte nastavenie opätovným stlačením tlačidla [Timer] alebo počkajte, kým displej prestane blikať. Keď odpočítavanie časovača dosiahne 00:00, spotrebič pípne a automaticky sa prepne do pohotovostného režimu. Ak chcete časovač kedykoľvek zrušiť, podržte tlačidlo [Timer] približne 3 sekundy

POUŽÍVANIE FUNKCIE „LOCK“:
Jedným stlačením tlačidla [Lock] uzamknete funkcie všetkých tlačidiel. Na displeji sa zobrazí [LOC] a rozsvieti sa indikátor „Lock“ vedľa displeja. Podržaním tlačidla [Lock] približne 3 sekundy funkciu znova odomknete.

Poznámka: Aj keď je zámok aktívny, spotrebič môžete kedykoľvek vypnúť stlačením tlačidla [On/Off].

VARNÝ RIAD
Vhodný varný riad:
Materiál: Kov, feromagnetická nehrdzavejúca oceľ alebo liatina
Tvar: Rovné dno s priemerom 12-22 cm (max. 24 cm)

Nevhodný varný riad:
Materiál: Nekovový, neferomagnetický materiál, keramika, sklo, hliník alebo mosadz
Tvar: Nerovné alebo príliš hrboľaté dno, priemer dna menší ako 12 cm

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Spotrebič vyčistite po každom použití.
Týmto sa zabráni spáleniu rozliatych tekutín na varnej doske.

- Pred čistením, montážou alebo demontážou vždy odpojte spotrebič od napájania.
- Spotrebič nečistite pod tečúcou vodou ani vodným prúdom.
- Nikdy neponárajte spotrebič ani napájací kábel do vody. Nedovoľte, aby elektrické súčasti prišli do kontaktu s vlhkosťou.
- Poutierajte všetky povrchy navlhčenou handričkou a potom ich dôkladne vysušte.
- Na odolné škvrny použite trochu saponátu a mäkkú špongiu.
- Odporúčame čistiť celú keramickú sklenenú varnú dosku raz týždenne pomocou komerčne dostupného čističa, ktorý je špeciálne navrhnutý pre keramické sklo alebo nerezovú oceľ.
- **Nikdy nepoužívajte drsné hubky, abrazívne čistiace prostriedky ani drôtenky.**
- Nepoužívajte silné ani žieravé čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

FA-5095-5:
220-240 V ~ 50-60 Hz • 3500 W

Obe varné zóny zdieľajú celkový výkon 3500 W. Ľavú varnú zónu možno prevádzkovať s výkonom až 2000 W a pravú varnú zónu s výkonom až 1500 W.

FA-5095-5-UK:
220-240 V ~ 50-60 Hz • 2800 W (zdieľanie výkonu)

Zdieľanie výkonu:
Obe varné zóny zdieľajú celkový výkon 2800 W. Ak je v prevádzke len jedna varná zóna, možno ľavú varnú zónu prevádzkovať s výkonom až 2000 W a pravú varnú zónu s výkonom až 1500 W. Pri súčasnom používaní oboch varných zón je ľavá varná zóna obmedzená na 1800 W (stupeň 9).

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Príznaky	Kontrola / možné príčiny	Opatrenia
Bez napájania / spotrebič sa nezapne	Skontrolujte, či je zástrčka správne pripojená. Skontrolujte, či je napájací kábel v poriadku. Skontrolujte napájanie / poistku.	Ak sú zástrčka, kábel a napájanie v poriadku, kontaktujte zákaznícku podporu.
Proces ohrevu sa preruší a zaznie „pípnutie“.	Používa sa nevhodný riad alebo nie je použitý žiadny riad?	Použite riad vhodný na indukciu.
	Riad nie je umiestnený v strede zóny?	Umiestnite riad do stredu vyznačenej varnej zóny.
Na displeji sa zobrazujú chybové kódy.	E0 – Chyba vnútorného obvodu E1 – Nevhodný riad alebo žiadny riad v použití E2 – Prehriatie IGBT E3 – Prepätie E4 – Podpätie E5 – Senzor hornej dosky prerušený/skratovaný E6 – Senzor IGBT prerušený/skratovaný E7 – Prehriatie hornej dosky E8 – Porucha funkcie Power-Share (len pri dvojzónovej indukčnej doske)	Pri E1: Uistite sa, že riad je vhodný na indukciu. Pri E2 a E7: Vypnite spotrebič a počkajte, kým nevychladne. Ak sa zobrazí E0, E3-E6, E8: Kontaktujte zákaznícku podporu.

POZNÁMKY K LIKVIDÁCII A RECYKLÁCII:



Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach označuje, že elektrické a elektronické zariadenia, ako aj batérie a akumulátory, sa nesmú likvidovať s domácim odpadom. Elektroodpad (WEEE), batérie a akumulátory musia byť odovzdané na určené zberné a recyklačné miesta.
Správna likvidácia pomáha predchádzať možným negatívnym vplyvom на životné prostredie a ľudské zdravie.

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Электрические приборы **TZS FIRST Austria** соответствуют признанным техническим стандартам и законодательным требованиям безопасности. Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте инструкции и сохраните их для дальнейшего использования.

ПРЕДНАЗНАЧЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Этот прибор предназначен для приготовления и разогрева пищи в подходящей посуде.
- Прибор предназначен для бытового использования и аналогичных применений, таких как кухни для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях, фермерские дома, использование постояльцами в гостиницах, мотелях и других условиях проживания, а также в объектах типа «постель и завтрак».
- Этот прибор не предназначен для коммерческого или промышленного использования, а также для целей, отличных от описанных в руководстве. Неправильное использование может привести к травмам или повреждениям.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Во избежание поражения электрическим током не погружайте прибор или кабели в воду или другие жидкости.
- Не пользуйтесь прибором при появлении признаков повреждения прибора или шнура питания! Передайте прибор в авторизованный специализированный сервисный центр для осмотра и ремонта.
- Повреждённый сетевой шнур должен быть заменён только производителем или уполномоченным персоналом сервисного центра.
- Если стеклокерамическая поверхность треснула, выключите прибор и отключите его от электропитания во избежание риска поражения электрическим током.
- Запрещено управлять прибором с использованием внешнего таймера или устройства дистанционного управления.
-  Прибор и его доступные поверхности могут нагреваться во время использования. Избегайте контакта с горячими поверхностями или частями во время работы и сразу после её окончания.
- Использование этого прибора детьми в возрасте от 8 лет и выше, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом или знаниями, допускается только в тех случаях, когда это использование осуществляется под наблюдением компетентных лиц или после инструктажа по технике безопасности и при понимании рисков, связанных с эксплуатацией данного прибора.
- Необходимо следить, чтобы дети не играли с данным устройством.
- Чистка и обслуживание прибора не должны осуществляться детьми, если они не старше 8 лет и не находятся под надзором.
- Храните прибор и шнур питания в месте, недоступном для детей в возрасте менее 8 лет.

- Убедитесь, что напряжение и электрические характеристики, указанные на приборе, соответствуют электросети.
- Если прибор должен быть заземлен (класс защиты I), розетка электросети и все удлинители, подключенные к ней, также должны быть заземлены.
- Во время использования этот прибор может потреблять значительный ток от электросети. Поэтому его следует подключать к отдельной цепи или не использовать одновременно с другими приборами во избежание перегрузки.
- Установите прибор на устойчивую, ровную и термостойкую поверхность и обеспечьте не менее 20 см свободного пространства вокруг него.
- Держите легковоспламеняющиеся материалы, такие как бумага, ткань или шторы, вдали от прибора.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свисал с края стола или столешницы и соприкасался с горячими поверхностями.
- Лица с кардиостимуляторами должны проконсультироваться с врачом перед использованием индукционной плиты, чтобы исключить возможные риски.
- Используйте прибор только в сухих местах. Не подвергайте его воздействию дождя, влаги или сырости.
- Не перемещайте и не переносите прибор, пока на конфорке находится посуда. Опасность ожогов.
- Не размещайте металлические предметы, такие как кухонные принадлежности или столовые приборы, на индукционной плите во время её работы.
- Перегретые жиры или масло могут воспламениться. Приготовление пищи с использованием масла или жира (например картофель фри) следует выполнять, не отходя от прибора.
- Не оставляйте прибор без присмотра во время работы или пока он остаётся горячим, даже после отключения от электропитания.
- Отключайте прибор от сети после завершения использования, перед выполнением очистки или при возникновении неисправности.
- При отключении прибора от электросети тяните за вилку, а не за шнур.
- Ремонт и другие сервисные работы должны выполняться только авторизованным квалифицированным персоналом.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Для приготовления, разогрева пищи.
Не для коммерческого и промышленного использования.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Снимите все упаковочные материалы и храните их в недоступном для детей месте — **опасность удушья!**
- Поместите электроприбор на устойчивую, горизонтальную, ровную, жаростойкую поверхность в подходящем месте с достаточной вентиляцией.
- Протерите керамическую стеклянную поверхность влажной тряпкой, затем вытрите ее сухой.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ:

Кнопка	Описание
	[on/off]: включение или выключение устройства.
	[Select]: выбор уровня мощности или температурного режима конфорки.
	[+]/[-]: регулировка уровня мощности, температуры или времени.
	[Timer]: установка таймера.
	[Lock]: блокировка кнопок; нажмите и удерживайте для снятия блокировки. **Примечание.** В целях безопасности прибор можно в любой момент выключить с помощью кнопки включения/выключения.

ИНДИКАТОРЫ РАБОЧЕГО СОСТОЯНИЯ

Индикатора	Описание
	Нерабочий режим: на дисплее мигает [oF], обозначая, что электроплита подключена к сети и находится в нерабочем режиме.
	Включено: электроплита включена, но находится в неактивном состоянии (режим ожидания). В этом состоянии плита автоматически переключится в нерабочий режим через одну минуту.
	Уровни мощности: уровни мощности, доступные для приготовления пищи: 1-10
	0: если для конфорки установлено значение «0», она будет включена, но неактивна (нерабочее состояние). Это может быть удобно, когда необходимо снять посуду с конфорки на длительное время, чтобы исчезло сообщение «E1».
	Температурные режимы: температурные режимы, доступные для приготовления пищи: 60-240°C

ИНСТРУКЦИИ

1. Подключите устройство к источнику питания. Раздастся звуковой сигнал и все индикаторы загорятся один раз. После этого прибор перейдет в нерабочий режим.
2. Поместите посуду, подходящую для индукционной плиты, в центр варочной зоны.
3. Нажмите кнопку [Вкл./Выкл.], после чего на дисплее появится индикация [on].
4. Нажмите кнопку [Select], чтобы включить конфорку с установленным по умолчанию на «7» уровнем мощности. Если необходимо переключиться на температурный режим, нажмите [Select] еще раз. Также можно с помощью кнопки [+] переключиться из режима [on] на уровень мощности [1].
5. Используйте кнопки [+] и [-] для увеличения или уменьшения уровня мощности/температуры. Всего предусмотрено 10 уровней:

Мощность	Темпер.	Мощность	Темпер.
1	60°C	**6**	160°C
2	80°C	**7**	180°C
3	100°C	**8**	200°C
4	120°C	**9**	220°C
6	140°C	**10**	240°C

6. После приготовления пищи выключите прибор, снова нажав кнопку [Вкл./Выкл.].

Примечание. Встроенный вентилятор будет продолжать работать в течение примерно 1 минуты, чтобы охладить внутреннюю часть прибора.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТАЙМЕРА:

Продолжительность приготовления пищи можно установить во время работы прибора. Нажмите кнопку [Таймер] один раз для доступа к функции таймера. Дисплей начнет мигать и отобразит [00:00], а рядом с дисплеем загорится индикатор таймера. Время можно установить от 1 минуты до 3 часов. Чтобы установить часы, используйте кнопку [-], а для установки минут используйте кнопку [+]. После установки желаемого времени снова нажмите кнопку [Таймер] для подтверждения или подождите, пока дисплей не перестанет мигать. Когда время обратного отсчета таймера достигает 00:00, прибор издает звуковой сигнал и автоматически переходит в режим ожидания. Удерживайте кнопку [Таймер] в течение приблизительно 3 секунд для выключения таймера в любой момент времени.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИИ БЛОКИРОВКИ:

Нажмите кнопку [Блокировка] один раз, чтобы заблокировать функции всех кнопок. На дисплее появится сообщение [LOC], а рядом с дисплеем загорится индикатор блокировки. Для разблокировки кнопок нажмите кнопку [Блокировка] и удерживайте ее в приблизительно 3 сек.

Примечание. Даже если блокировка активирована, вы все равно можете выключить прибор в любое время, нажав кнопку [Вкл./Выкл.].

ПОСУДА

Подходящая посуда:
Материал: Металл, ферромагнитная нержавеющая сталь или чугун
Форма: Плоское дно диаметром 12-22 см (макс. 24 см)

Неподходящая посуда:
Материал: Неметаллические, неферромагнитные, керамические, стеклянные, алюминиевые или латунные изделия
Форма: Дно не плоское или слишком бугристое, диаметр дна меньше 12 см

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Выполняйте очистку электроприбора после каждого использования.
Это предотвратит подгорание разлитых жидкостей на плите.

- Всегда отключайте прибор от сети и дайте ему остыть перед чисткой.
- Не мойте прибор под проточной водой или струёй воды.
- Никогда не погружайте прибор или шнур питания в воду. Не допускайте попадания влаги на электрические детали.
- Протрите все поверхности влажной тканью и тщательно вытрите насухо.
- Для удаления стойких загрязнений используйте немного средства для мытья посуды и мягкую губку.
- Рекомендуем очищать всю керамическую стеклянную поверхность плиты раз в неделю с использованием коммерчески доступного чистящего средства, специально предназначенного для керамического стекла или нержавеющей стали.
- **Не используйте жесткие или стальные губки и абразивные чистящие средства.**
- Не используйте сильные или агрессивные чистящие средства и растворители.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

FA-5095-5:
220-240 В ~ 50-60 Гц • 3500 Вт

Обе варочные зоны используют общую мощность 3500 Вт. Левая варочная зона может работать с мощностью до 2000 Вт, а правая варочная зона — с мощностью до 1500 Вт.

FA-5095-5-UK:
220-240 В ~ 50-60 Гц • 2800 Вт (распределение мощности)

Распределение мощности:
Обе варочные зоны используют общую мощность 2800 Вт. Если используется только одна варочная зона, левая варочная зона может работать с мощностью до 2000 Вт, а правая варочная зона — с мощностью до 1500 Вт.
При одновременном использовании обеих варочных зон мощность левой варочной зоны ограничивается до 1800 Вт (уровень 9).

Хранение.
Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

Транспортировка.
К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

СРОК СЛУЖБЫ ПРИБОРА – 3 ГОДА

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель:
Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)
Адрес:
Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)
Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

Уполномоченное изготовителем лицо:
ООО «Грантэл»
143912, Московская область, г.Балашиха, Западная коммунальная зона, ул. Шоссе Энтузиастов, вл. 1а, пом. Д002, ком. 51
тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр.
За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.

БЕЛЕЖКИ ОТНОСНО ИЗХВЪРЛЯНЕТО И РЕЦИКЛИРАНЕТО:

Символът на зачеркнатото кошче показва, че електрическо и електронно оборудване, както и батерии и акумулатори, не трябва да се изхвърлят с битови отпадъци.
WEEE отпадъците, батериите и акумулаторите трябва да се предават в специални пунктове за събиране. Правилното изхвърляне предотвратява вредно въздействие върху околната среда и здравето.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Внешние проявления проблемы	**Проверки/возможные причины**	**Действия**
Нет питания/ прибор не включается	Проверьте надежность подключения вилки к розетке электросети. Проверьте шнур питания. Проверьте электропроводку для подачи питания/ предохранитель.	Если вилка, шнур и электропроводка для подачи питания в порядке, обратитесь в службу поддержки клиентов.
Процесс нагрева прерывается и раздается звуковой сигнал.	Используется ли подходящая посуда или посуда вообще не используется?	Используйте посуду, подходящую для индукционных плит.
	Находится ли посуда в центре варочной зоны?	Поместите посуду в центр обозначенной варочной зоны.
Коды ошибок, отображаемые на дисплее.	E0 – отказ внутренней цепи E1 – неподходящая посуда или посуда не используется E2 – перегрев транзистора IGBT E3 – перенапряжение E4 – пониженное напряжение E5 – обрыв/короткое замыкание датчика верхней панели E6 – обрыв/короткое замыкание датчика транзистора IGBT E7 – перегрев верхней панели E8 – сбой системы разделения мощности (только для индукционной плиты с двумя варочными зонами)	Для E1: убедитесь, что посуда подходит для индукционной плиты. Для E2 и E7: выключите прибор и подождите, пока он охладится. Если отображаются коды E0, E3-E6, E8, обратитесь в службу поддержки клиентов.

ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ
TZS FIRST Austria электр құрылғылары танылған техникалық стандарттарға және заңды қауіпсіздік ережелеріне сәйкес келеді. Бұл құрылғыны алғаш рет қолданар алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз және оларды кейінірек пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

ҚОЛДАНЫЛУ МАҚСАТЫ
- Бұл құрылғы тағамды жарамды ас пісіру ыдысында пісіруге және жылытуға арналған.
- Ол тұрмыстық жағдайда және соған ұқсас қолдану орындарында, мысалы, дүкендердегі, кеңселердегі және басқа да жұмыс орындарындағы қызметкерлер асүйлерінде, фермерлік үйлерде, қонақүйлерде, мотельдерде және басқа да тұрғын үй типіндегі орындарда қонақтардың пайдалануына, сондай-ақ bed and breakfast типіндегі орындарда пайдалануға арналған.
- Бұл құрылғы коммерциялық немесе өнеркәсіптік пайдалануға, сондай-ақ нұсқаулықта сипатталғандардан басқа мақсаттарға арналмаған. Дұрыс пайдаланбау жарақатқа немесе зақымға әкелуі мүмкін.

ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫНА ҚАТЫСТЫ МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

- Электр тогы соғу қаупін болдырмау үшін құрылғыны немесе сымдарды суға не басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Егер құрылғыдан немесе қуат сымынан қандай да бір зақым белгісі байқалса, оны пайдаланбаңыз! Бұйымды тексерту немесе жөндету үшін уәкілетті әрі білікті қызмет көрсету орталығына апарыңыз.
- Зақымдалған қуат сымын тек өндіруші немесе уәкілетті қызмет көрсету қызметкерлері ғана ауыстыруы тиіс.
- Егер шыны-керамикалық беті жарылған болса, электр тогының соғу қаупін болдырмау үшін құрылғыны өшіріп, оны қуат көзінен ажыратыңыз.
- Бұл құрылғыға сыртқы таймерді немесе қашықтан басқару құралын пайдаланбаңыз.
- Құрылғы және оның қолжетімді беттері пайдалану кезінде қызып кетуі мүмкін. Пайдалану кезінде және одан кейін бірден ыстық беттерге немесе бөліктерге тимеңіз.
- Құрылғыны 8 жастан асқан балалар және физикалық, сезу немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі не тәжірибесі мен білімі аз адамдар пайдалана алады, алайда оларға қауіпсіз пайдалану туралы нұсқау беру және қадағалау қажет, сондай-ақ олардың қауіп-қатер барын түсінуі — шарт.
- Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалап жүру қажет.
- Тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын балалар жүргізбеуі тиіс, тек 8 жастан асса және ересектердің қадағалауымен ғана орындауға болады.

- Құрылғы мен оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз.

- Құрылғыда көрсетілген кернеу мен электрлік сипаттамалардың қуат көзіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Егер құрылғы жерге тұйықталса (I қорғаныс класы), розетка және жалғанған кез келген ұзартқыш жерге тұйықталуы керек.
- Қолданып жатқанда, бұл құрылғы электр тізбегінен айтарлықтай ток талап етуі мүмкін. Сондықтан оны басқа электрлік құрылғылардан бөлек тізбекке жалғаңыз немесе басқа құрылғылар қолданылып жатқанда, оны қолданбаған дұрыс.
- Құрылғыны тұрақты, тегіс және ыстыққа төзімді бетке орналастырыңыз және оның айналасында кемінде 20 см бос кеңістік болуын қамтамасыз етіңіз.
- Қағаз, мата немесе перде сияқты жанғыш материалдарды құрылғыдан алыс ұстаңыз.
- Қуат сымының үстел немесе жұмыс бетінің шетінен салбырап тұруына жол бермеңіз және оның ыстық беттерге тиіп кетуіне жол бермеңіз.
- Қауіпті жағдайларың алдын алу үшін индукциялық плитаны пайдаланбас бұрын, жүрек стимуляторлары бар адамдар дәрігермен ақылдасып алуы керек.
- Бұл құрылғыны тек құрғақ жерде пайдаланыңыз. Оны жаңбырға, ылғалға немесе дымқыл ортаға ұшыратпаңыз.
- Пісіру бетінде ыдыс тұрған кезде құрылғыны жылжытпаңыз немесе тасымалдамаңыз. Күйіп қалу қаупі бар.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде индукциялық плитаның үстіне ас үй құралдары немесе ыдыс-аяқ сияқты металл заттарды қоймаңыз.
- Қатты қызған майлар тұтануы мүмкін. Сұйық маймен немесе тоң маймен тамақ (мысалы, фри картобы) дайындағанда, тамақты қараусыз қалдыруға болмайды.
- Құрылғыны жұмыс кезінде немесе ол әлі ыстық тұрған кезде, тіпті электр қорегінен ажыратылғаннан кейін де, қараусыз қалдырмаңыз.
- Қолданған соң, тазалау алдында және ақау пайда болған жағдайда, құрылғыны міндетті түрде қуат көзінен ажыратыңыз.
- Құрылғыны электр желісінен ажыратқанда сымды емес, штепсельді тартыңыз.
- Жөндеу және басқа да сервистік жұмыстарды тек уәкілетті білікті мамандар орындауы тиіс.

АЛҒАШ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА

- Барлық қаптама материалын алып тастап, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. **Себебі тұншығу қаупін тудырады!**
- Құрылғыны құрғақ, көлденең, тегіс әрі ыстыққа төзімді бетке қойыңыз. Оның айналасында ауа айналымына жеткілікті орын болуы керек.
- Керамикалық шыны бетін ылғалды шүберекпен сүртіп, содан кейін құрғақ шүберекпен сүртіңіз.

БАСҚАРУ ПАНЕЛІ:

Түйме	Сипаттама
⏻	[on/off]: Құрылғыны қосу немесе өшіру үшін басыңыз.
Select	[Select]: Пісіру аймағының қуат деңгейін немесе температура параметрін таңдау үшін басыңыз.
+ −	[+]/[-]: Қуат деңгейін, температура параметрін немесе уақытты көбейту немесе азайту үшін басыңыз.
⏲	[Timer]: Таймерді орнату үшін басыңыз.
🔒	[Lock]: Перне құлпын іске қосу үшін басыңыз; оны өшіру үшін басып тұрыңыз. **Ескертпе:** Қауіпсіздік мақсатында құрылғыны кез келген уақытта қосу/өшіру түймесін басу арқылы өшіруге болады.

ЖҰМЫС КҮЙІНІҢ ИНДИКАТОРЛАРЫ

Индикато	Сипаттама
	Өшірулі режим: Дисплейде [oF] жыпылықтайды, бұл пісіру плитасының қуат көзіне қосылғанын және өшіру режимінде тұрғанын білдіреді.
	Қосулы: Пісіру панелі қосулы, бірақ белсенді емес (күту режимінде). Бұл күйде бір минуттан артық тұрса, ол автоматты түрде өшірулі режимге өтеді.

Индикато	Сипаттама
	Қуат деңгейлері: Тамақ пісіруге қолжетімді қуат деңгейлері: 1-10
	0: Егер пісіру аймағы 0-ге орнатылса, ол қосулы болып қалады, бірақ белсенді болмайды (күту режимінде болады). Бұл, мысалы, E1 хабарламасын тоқтату үшін кастрөлді ұзақ уақытқа пісіру аймағынан алу қажет болғанда пайдалы болуы мүмкін.
	Температура параметрлері: Пісіруге арналған қолжетімді температура параметрлері: 60-240°C

НҰСҚАУЛАР

1. Құрылғыны қуат көзіне қосыңыз. Сигналдық дыбыс шығады және барлық дисплейлер бір рет жанады. Одан кейін құрылғы өшірулі режимге өтеді.
2. Тамақ пісіру аймағының ортасына индукцияға жарамды ыдысты қойыңыз.
3. [Қосу/Өшіру] түймесін басыңыз, дисплейде [on] сөзі пайда болады.
4. Пісіру аймағын әдепкі 7 қуат деңгейімен іске қосу үшін [Select] түймесін басыңыз. Егер оның орнына температура параметріне ауысқыңыз келсе, [Select] түймесін тағы басыңыз. Сондай-ақ, [on] күйінен [1] қуат деңгейіне ауысу үшін [+] түймесін басуға болады.
5. [+] немесе [-] түймелерінің көмегімен, қуат деңгейін/температураны арттыруыңызға немесе төмендетуіңізге болады. Жалпы 10 деңгей бар:

Қуат	Темпер.	Қуат	Темпер.
1	60°C	**6**	160°C
2	80°C	**7**	180°C
3	100°C	**8**	200°C
4	120°C	**9**	220°C
6	140°C	**10**	240°C

6. Тамақ пісіріп болған соң, [Қосу/Өшіру] түймесін тағы бір рет басу арқылы құрылғыны өшіріңіз.

Ескертпе: құрылғының ішін суыту үшін желдеткіші шамамен 1 минуттай істеп тұрады.

“ТАЙМЕР” ФУНКЦИЯСЫН ПАЙДАЛАНУ:
Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда, тамақ пісіру ұзақтығын орнатуға болады. Таймер функциясын ашу үшін [Таймер] түймесін бір рет басыңыз. Дисплей жанады және [00:00] деген сан пайда болады. Дисплейдің жанындағы “Таймер” индикаторы жанады. Уақытты 1 минуттан 3 сағатқа дейін реттеуге болады. [-] түймесін басып, сағатты және [+] түймесін басып, минутты орнатасыз. Қажетті уақытты орнатқан соң, [Таймер] түймесін қайта басып, растаңыз немесе дисплейдің жыпылықтауы тоқтағанын күтіңіз. Таймердің кері санағы 00:00-ге жеткенде, құрылғы дыбыстық сигнал шығарады және автоматты түрде күту режиміне ауысады. [Таймер] түймесін шамамен 3 секунд басып тұрып, таймерді кез келген уақытта өшіруге болады.

“ҚҰЛЫПТАУ” ФУНКЦИЯСЫН ПАЙДАЛАНУ:
[Құлыптау] түймесін бір рет бассаңыз, түймелердің барлығы жұмыс істемей қалады. Дисплейде [LOC] деген жазу шығып, дисплейдің жанындағы “Құлыптау” индикаторы жанады. Құлпын ашу үшін [Құлыптау] түймесін шамамен 3 секунд басып тұрыңыз.

Ескертпе: түймелер құлыптаулы тұрса да, [Қосу/Өшіру] түймесін басып, кез келген уақытта құрылғыны өшіре аласыз.

АСҮЙ ЫДЫСТАРЫ
Индукцияға жарайтын ыдыс:
Материал: Металл, ферромагниттік тот баспайтын болат немесе шойын
Пішіні: Диаметрі 12-22 см (макс. 24 см) болатын түбі жалпақ ыдыс

Индукцияға жарамайтын ыдыс:
Материал: Металл емес, ферромагниттік емес, керамикалық, әйнек, алюминий немесе жез
Пішіні: Түбі жалпақ емес немесе өте дөңес, түбінің диаметрі 12 см-ден аз ыдыс

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Құрылғыны әрбір қолданыстан кейін тазалаңыз. Бұл төгілген сұйықтықтардың пешке жанып кетуін болдырмайды.

- Құрылғыны тазаламас бұрын әрдайым желіден ажыратып, суытып алыңыз.
- Құрылғыны ағын сумен немесе су ағынымен тазаламаңыз.
- Құрылғыны немесе қуат сымын суға ешқашан малмаңыз. Электрлік бөлшектерді суға тигізбеңіз.